



Wichtige Information für die Küchenübergabe:

Dem Endverbraucher sind alle mitgelieferten Bedienungsanleitungen mit Hinweis auf Beachtung auszuhändigen.

Informazioni importanti per la consegna della cucina:
consegnare all'utente finale tutte le istruzioni per l'uso fornite in dotazione, con la raccomandazione di rispettarle.

Mutfak teslimatı ile ilgili önemli bilgi:

Son tüketiciye, gönderilen bütün kullanım kılavuzları teslim edilecek ve tüketicinin bu kılavuzların içerdiği bilgilere riayet etmesi gerektiği uyarısı yapılacaktır.

Důležité informace pro předání kuchyně:

Konečnému spotřebiteli musí být předány všechny dodané návody k obsluze s upozorněním na jejich dodržování.

Ważne informacje dotyczące przekazania kuchni:

Odbiorca końcowy musi otrzymać wszystkie dostarczone instrukcje obsługi ze wskazówką ich przestrzegania.

PFLEGE- UND BEDIENUNGSANLEITUNG

- I** Manuale di istruzioni per la manutenzione e l'uso
- TR** Bakım ve Kullanım Kılavuzu
- CZ** Návod k ošetrování a používání
- PL** Instrukcja pielęgnacji i obsługi

nolte[®]
KÜCHEN

Gentile cliente, egregio cliente,

la ditta Nolte Küchen in qualità di produttore si congratula per la Sua nuova cucina. Ha fatto una buona scelta. Affinché possa godere il più a lungo possibile della Sua nuova cucina, ci permettiamo di darle alcuni consigli relativi a sicurezza, manutenzione e uso.

Per altri suggerimenti può consultare la nostra home page www.nolte-kuechen.de e/o le pagine in Internet della comunità di lavoro Die Moderne Küche: www.amk.de



Sayın Müşterimiz,

Firmamızın ürünlerini tercih ettiğiniz için üretici Nolte Küchen Firması sizi tebrik eder.Yeni mutfağınız için iyi bir seçim yapmış bulunmaktasınız. Mutfağınızdan uzun süre faydalanabilmeniz için Güvenlik, Bakım ve Kullanım hakkında aşağıda bazı faydalı bilgiler sunulmuştur.

Diğer bilgileri firmamızın internetteki www.nolte-kuechen.de sayfasında ve Modern Mutfak Çalışma Grubunun www.amk.de sayfasında edinebilirsiniz.



Vážená zákaznice, vážený zákazník,

firma Nolte Küchen vám jako výrobce blahopřeje k nové kuchyni. Vybrali jste si dobře. Abyste mohli být dlouho spokojeni s vaší kuchyní, nabízíme vám několik tipů k bezpečnosti, ošetřování a používání.

Další pokyny najdete na naší homepage www.nolte-kuechen.de i na internetových stránkách pracovního sdružení Die Moderne Küche: www.amk.de



Szanowna Klientko, szanowny Kliencie,

firma Nolte Küchen jako producent gratuluje Państwu nabycia nowej kuchni. Dokonali Państwo dobrego wyboru. Żeby mogli się nią Państwo długo cieszyć, chcielibyśmy przekazać kilka wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, pielęgnacji i obsługi.

Szczegółowe wskazówki znajdują się na naszej stronie internetowej www.nolte-kuechen.de oraz na stronach internetowych towarzystwa Die Moderne Küche: www.amk.de



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

die Firma Nolte Küchen als Hersteller beglückwünscht Sie zu Ihrer neuen Küche. Sie haben eine gute Wahl getroffen. Damit Sie lange Freude daran haben, möchten wir Ihnen nachfolgend einige Tipps zur Sicherheit, Pflege und zur Bedienung geben.

Weitere Hinweise finden Sie auch auf unserer Homepage www.nolte-kuechen.de sowie auf den Internetseiten der Arbeitsgemeinschaft Die Moderne Küche: www.amk.de



Pflegehinweise	6 - 33
Avvertenze per la manutenzione · Bakım Bilgileri · Pokyny k ošetřování · Wskazówki dotyczące pielęgnacji	
Pflegehinweise allgemein	6
Consigli generali per la manutenzione Genel Bakım Bilgileri Obecné pokyny k ošetřování Ogólne wskazówki dotyczące pielęgnacji	
Raumklima	8
Clima dell'ambiente Oda kliması Klima v místnosti Klimat pomieszczenia	
Materialtypische Gerüche	8
Odori tipici dei materiali Tipik malzeme kokuları Pach typický pro daný materiál Zapachy typowe dla materiału	
Kunststoff-Fronten	10
Frontali in laminato Plastik ön yüzler Plastová čela Fronty z tworzywa sztucznego	
Echtlack-, Lacklaminat-, Glaslaminat-, UV-Lack- und Zementfronten	12
Frontali in vera lacca, laminato laccato, laminato su vetro, lacca UV e cemento Gerçek lake, lake laminat, cam laminat, UV lake ve çimento tipi ön yüzler Čela z pravého laku, lakovaného laminátu, skleněného laminátu, UV laku a cementu Fronty pokryte prawdziwym lakierem, lakierowanym laminatem, szklanym laminatem, lakierem UV i fronty cementowe	
Holz-Fronten, massiv oder furniert	14
Frontali in legno massello o impiallacciato Ahşap ön yüzler, masif veya ahşap kaplamalı Dřevěná čela, masiv nebo dýha Fronty drewniane, lite lub forniowane	
Glasfronten und Glasnischen	16
Frontali e nicchie in vetro Cam ön yüzler ve cam nişler Skleněná čela a skleněné výklenky Szkłane fronty i szklane wnęki	
Reinigung der Schränke	18
Pulizia dei mobili Dolapların Temizlenmesi Čištění skříněk Czyszczenie szafek	
Griffe richtig reinigen	18
Pulire correttamente le maniglie Sapların doğru temizlenmesi Správné čištění úchyť Prawidłowe czyszczenie uchwytów	

Einbaugeräte	20
Elettrodomestici Ankastre Aletler Vestavné spotřebiče Urządzenia do zabudowy	
Dampf und Hitze	20
Vapore e calore Buhar ve Isı Pára a horko Para i wysoka temperatura	
Einbauspülen und Herdmulden	22
Lavelli a incasso e piani di cottura Ankastre Eyve ve Ocak Yerleri Vestavné dřezy a sporákové desky Zlew i kuchenki do zabudowy	
Glaskeramik-Kochfelder	24
Piani di cottura in vetroceramica Cam Seramik Ocak Sklokeramické varné desky Płyty grzewcze z ceramiki	
Geschirrspüler	24
Lavastoviglie Bulaşık Makinesi Myčka nádobí Zmywarki	
Arbeitsplatten	26
Piani di lavoro Çalışma Tezgahları Pracovní desky Blaty robocze	
Glasarbeitsplatten und Glasheken	30
Piani di lavoro e mensole in vetro Cam çalışma tezgahları ve cam bankolar Skleněné pracovní desky a prosklené pulty Blaty szklane i szklane płyty barowe	
Bedienungshinweise	34 - 41
Instructions for use / Instructions d'utilisation / Gebruiksaanwijzingen / Instrucciones de manejo	
Einstellen der Frontblenden an den Schubkästen und Auszügen	34
Regolazione dei pannelli frontali di cassette ed estraibili Çekmece ve Büyük Çekmece Ön Panellerinin Ayarlanması Nastavení čelních krycích desek na zásuvkách a výsuvch Ustawienie blend frontowych na szufladach i szufladach z wysokim frontem	
Montageanleitung des Schubkastensystems PremiumLINE	36
Herausnehmen von Schubkästen und Auszügen	36
Istruzioni per il montaggio del sistema cassette PremiumLINE Rimozione dei cassette e degli estraibili PremiumLINE Çekmece Sistemi Montaj Kılavuzu Çekmeceler ve Büyük Çekmecelerin Sökülmesi Návod k montáži zásuvkového systému PremiumLINE Wyjmutií zásuvek a výsuvů Instrukcja montażu systemu szuflad PremiumLINE Wyjmowanie szuflad i szuflad z wysokim frontem	

Montageanleitung des Schubkastensystems PremiumLINE	36
Einsetzen von Schubkästen und Auszügen	36
Istruzioni per il montaggio del sistema cassette PremiumLINE Rimontaggio dei cassette e degli estraibili PremiumLINE Çekmece Sistemi Montaj Kılavuzu Çekmeceler ve Büyük Çekmecelerin Takılması Návod k montáži zásuvkového systému PremiumLINE Nasazení zásuvek a výsuvů Instrukcja montażu systemu szuflad PremiumLINE Wkładanie szuflad i szuflad z wysokim frontem	
Herausnehmen und Einsetzen der Türen	38
Smontaggio e montaggio di ante Kapakları Sökme ve Takma Vysazení a nasazení dveří Wyjmowanie i wkładanie drzwi	
Nachstellen der Türscharniere	38
Regolazione delle cerniere Kapak Montajlarının Ayarlanması Seřizení závěsů dveří Regulacja zawiasów drzwiczek	
Demontage / Montage der Sockelblende	40
Smontaggio / montaggio della fascia zoccolo Süpürgeliklerin Demontajı / Montajı Demontáž / montáž soklové krycí lišty Demontaż / montaż listwy cokołowej	

Sicherheitshinweise	42 - 59
Avvertenze di sicurezza · Güvenlik Bilgileri · Bezpečnostní pokyny · Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	

Allgemein	42
Avvertenze generali Genel Všeobecně Informacje ogólne	

Fachmännische Küchenmontage	42
Montaggio di cucine a regola d'arte Profesyonel mutfak montajı Odborná montáž kuchyně Fachowy montaż kuchni	

Besitzerwechsel	44
Cambio di proprietario Sahibinin değişmesi halinde Změna vlastníka Zmiana właściciela	

Haftungsausschluss bei Selbstbauten des Kunden	44
Esclusione della responsabilità in caso di autocostruzioni cliente Müşterinin kendisinin monte ettiği parçalardan sorumluluk muafiyeti Vyloučení záruky v případě svépomocné výstavby Wykluczenie odpowiedzialności w przypadku samodzielnego montażu przez klienta	

Unterschrank / Kücheninsel	46
Basi / isole Tezgah Altı Dolaplar Spodní skřínky / kuchyňské ostrůvky Szafki dolne / wyspa kuchenna	

Hängeschränke	48
Pensili Tezgah Üstü Dolaplar Závěsné skřínky Szafki wiszące	
Elektromotorische Frontsysteme	48
Sistemi di frontali con motorizzazione elettrica Elektrik motorlu ön panel sistemleri Elektromotorické systémy čel Systemy frontów z silnikami elektrycznym	
Seiten- und Geräteschränke	50
Colonne e colonne per elettrodomestici Kenar ve Alet Dolapları Boční a přístrojové skřínky Szafki boczne i szafki do zabudowy urządzeń	
Apothekerschrank	50
Colonna estraibile Eczacı Dolabı Skřínka na léky Apteczka	
Belasbarkeit / Zuladung	52
Portata / carico utile Taşıma kapasitesi / Yükleme Zatížitelnost / přítěž Obciążalność / dodatkowe obciążenie	
Wissenswertes zu Farbabweichungen	56
Note importanti sulle differenze di colore (materiali in vero legno/laminati) Renklerdeki farklılıklar (gerçek ahşap malzemeler / plastik dekorlar) hakkında faydalı bilgiler Poznatky a vědomosti o barevných odchylkách (materiály z pravého dřeva/ plastové dekory) Co warto wiedzieć o różnicach kolorów	
Raumluftabhängige Feuerstätten	58
Focolari con alimentazione d'aria dall'ambiente Mekan havasına bağımlı ateş yerleri Topeniště závislá na vzduchu z místnosti Paleniska zależne od powietrza w pomieszczeniu	

Consigli generali per la manutenzione

Le foglie usate per protezione aumentano la sicurezza durante il trasporto e tutelano così efficacemente le pregiate superfici dei nostri mobili. Se dopo la loro rimozione rimanesse dei residui di colla sulla superficie, questi possono essere eliminati facilmente con una soluzione contenente alcol e un panno morbido. Non utilizzare per questo scopo sostanze chimiche aggressive.

Le superfici di alta qualità delle cucine Nolte sono di facile manutenzione. Per mantenere inalterato negli anni il pregio della cucina, si richiede tuttavia una manutenzione non solo regolare, ma soprattutto correttamente eseguita. Consigliamo quindi di leggere attentamente questi consigli: ne vale la pena.

Indipendentemente dal fatto che la cucina sia in laminato o in vero legno, esistono dei detergenti che non devono essere usati in nessun caso, fra cui i detersivi liquidi aggressivi e i prodotti abrasivi. Anche i lucidanti, le cere e i solventi sono inadatti alla pulizia delle superfici della cucina e sono più dannosi che utili. Non utilizzare neanche pulitrici a vapore.

Per altri consigli, anche speciali, per la manutenzione di tutti i nostri mobili da cucina, consultare il nostro indirizzo in Internet www.nolte-kuechen.de

Il mancato rispetto delle istruzioni per l'uso comporta la decadenza della garanzia!

Genel Bakım Bilgileri

Koruma folyoları nakliye esnasında parçaların hasar görme tehlikesini azaltır ve böylece yüksek kaliteli mobilya yüzeylerinin efektif şekilde korunmasını sağlar. Yüzeyler üzerindeki folyolar çıkarıldıktan sonra yapışkan artıkları kaldığında bu artıklar, alkolü çözeltiye batırılmış yumuşak bir bez ile kolayca temizlenebilir. Yapışkan artıklarını temizlemek için kesinlikle keskin kimyasal madde kullanmayın.

Nolte Mutfak Sistemlerinin yüksek kaliteli yüzeylerinin bakımı çok kolaydır. Mutfağınızın yüksek değerini uzun yıllarca muhafaza etmesi için düzenli ve özellikle doğru şekilde temizlemeniz gerekir. Lütfen aşağıda açıklanmış olan bakım bilgilerini dikkatlice okuyunuz.

Mutfağınız ister plastik ister gerçek ahşap malzemenin olsun, keskin sıvı temizleyici ve köpüklü temizlik deterjanları gibi malzemeler kesinlikle kullanmamız gereken temizleme malzemeleridir. Aynı şekilde parlatacılar, vaks ve solvent içeren maddeler de mutfak sistemlerinin yüzeyleri için uygun değildir, bu malzemelerin yarardan çok zararları vardır. Lütfen buharlı temizleyiciyi malzeme de kullanmayın.

Mutfak sistemlerimizin temizlenmesi ile ilgili özel temizleme bilgilerini internette www.nolte-kuechen.de

sayfamızdan edinebilirsiniz. Bakım kılavuzuna riayet edilmeden yapılan temizlik çalışmalarından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir!

Obecné pokyny k ošetřování

Ochranné fólie zvyšují zabezpečení při přepravě, a tím umožňují efektivní ochranu našich kvalitních povrchů nábytku. Pokud by po odstranění fólie zůstaly nějaké zbytky lepidla, pak je bezproblémově odstraníte roztokem obsahujícím alkohol a měkkou utěrkou. Prosím, k tomu nepoužívejte agresivní chemické substance.

Kvalitní povrchy kuchyně Nolte můžete udržovat velmi snadno. K zachování vysoké hodnoty vaší nové kuchyně byste měli pravidelně, ale především správně provádět její údržbu. Přečtěte si, prosím, tyto pokyny k ošetřování, vyplácí se vám to.

Máte-li kuchyň z plastu nebo pravého dřeva, vždy existují čistící prostředky, které byste neměli v žádném případě používat – k tomu patří agresivní kapalné čističe i abrazivní čistící prostředky. K čištění kuchyně nejsou také vhodné leštěnký, vosky a rozpouštědla, jsou spíše ke škodě než k užítku. Prosím, nepoužívejte parní čističe.

Další, i speciální typy k ošetřování veškerého našeho kuchyňského nábytku najdete na internetu na adrese www.nolte-kuechen.de

Nároky na záruku zanikají při nedodržování návodu k ošetřování!

Ogólne wskazówki dotyczące pielęgnacji

Folie ochronne zwiększają bezpieczeństwo transportu i umożliwiają tym samym efektywną ochronę wysokiej jakości powierzchni naszych mebli. Jeśli po ich usunięciu pozostaną resztki kleju, można je bez problemu usunąć za pomocą miękkiej szmatki nasączonej środkiem z niewielką zawartością alkoholu. Prosimy nie używać do tego celu ostrych substancji chemicznych.

Wysokiej jakości powierzchnie kuchni Nolte są łatwe w pielęgnacji. Żeby utrzymać wysoką wartość Państwa nowej kuchni przez lata, należy ją regularnie, a przede wszystkim prawidłowo pielęgnować. Prosimy o przeczytanie wskazówek dotyczących pielęgnacji.

Niezależnie od tego, czy nabyli Państwo kuchnię z tworzywa sztucznego, czy z drewna, istnieją środki czyszczące, których nie należy żadnym wypadku używać – należą do nich ostre środki w płynie oraz środki szorujące. Również politory, woski i rozpuszczalniki nie nadają się do czyszczenia mogą przynieść więcej szkód niż pożytku. Nie należy używać myjek parowych.

Szczegółowe, również specjalne wskazówki dotyczące pielęgnacji dla wszystkich mebli kuchennych naszej firmy znajdują Państwo w Internecie na stronie www.nolte-kuechen.de

Roszczenia gwarancyjne wygasają w przypadku nieprzestrzegania instrukcji pielęgnacji!



Pflegehinweise allgemein

Schutzfolien erhöhen die Transportsicherheit und ermöglichen somit einen effektiven Schutz unserer hochwertigen Möbeloberflächen. Sollten nach dem Entfernen einmal Kleberrückstände verbleiben, lassen sich diese mit etwas alkoholhaltiger Lösung und einem weichen Lappen problemlos entfernen. Bitte hierzu keine scharfen chemischen Substanzen verwenden.

Die hochwertigen Oberflächen einer Nolte Küche sind sehr pflegeleicht. Um den hohen Wert Ihrer neuen Küche über Jahre zu erhalten, sollten Sie sie trotzdem regelmäßig, aber vor allem richtig pflegen. Lesen Sie bitte diese Pflegehinweise, es lohnt sich für Sie.

Ob Sie eine Kunststoff-Küche oder eine Echtholz-Küche haben, es gibt Reinigungsmittel, die Sie in keinem Fall benutzen sollten – dazu gehören scharfe Flüssigreiniger sowie scheuernde Putzmittel. Auch Polituren, Wachse und Lösungsmittel sind zur Reinigung der Küchenoberflächen ungeeignet und schaden mehr als sie nutzen. Bitte benutzen Sie keine Dampfreiniger.

Weitere, auch spezielle Pflegetipps zu all unseren Küchenmöbeln finden Sie auch im Internet unter www.nolte-kuechen.de

Gewährleistungsansprüche erlöschen bei Nichtbeachtung der Pflegeanleitung!

Fondamentalmente ci si dovrebbe attenere a questa regola: I nostri mobili da cucina sono realizzati prevalentemente in legno e in materiali a base di legno che, nonostante complessi procedimenti di laccatura, devono essere protetti anche in futuro dall'acqua e dal vapore acqueo. Per questo motivo, una volta finito di cucinare, asciugare le parti dei mobili eventualmente umide per evitare danni da rigonfiamento in futuro.

Esas olarak şuna dikkat edilmelidir: Mutfak mobilyalarımız ağırlıklı olarak ahşaptan ve ahşap malzemelerden oluşmaktadır, ancak bunlar külfetli mühürleme işleminde rağmen daha sonra da, su ve buharına karşı korunma zorundadır. Bu sebepten dolayı ıslanmış olan mobilya bölümleri, kabarma oluşmaması için pişirme işleminden sonra mutlaka kurulmalıdır.

Ze zásady platí: Naš kuchyňský nábytek je vyroben převážně ze dřeva a dřevěných materiálů, které musí být i přes všechny náročné pečutí postupy i později chráněny proti vodě a vodní páře. Proto byste měli vlhké části nábytku po vaření bezpodmínečně utřít a vysušit, aby nedošlo k nabobtnání.

Zasadniczo obowiązuje: Nasze meble kuchenne powstają głównie z drewna lub tworzyw drzewnych, które mimo intensywnych procesów lakierowania wymagają dodatkowego zabezpieczenia przed wodą i parą wodną. Z tej przyczyny po zakończeniu gotowania wilgotne części mebli należy koniecznie wytrzeć do sucha, aby uniknąć szkód spowodowanych pęcznieniem.



Grundsätzlich gilt: Unsere Küchenmöbel bestehen vorwiegend aus Holz und Holzwerkstoffen, die trotz aufwendiger Versiegelungsverfahren auch später noch gegen Wasser und Wasserdampf geschützt werden müssen. Aus diesem Grund sollten feucht gewordene Möbelteile nach dem Kochvorgang unbedingt trockengetupzt werden, um Quellschäden zu vermeiden.

Clima dell'ambiente

Tutti i materiali impiegati nella cucina sono stati studiati per l'impiego in un ambiente a clima controllato; inoltre idealmente dovrebbero essere esposti a un'umidità atmosferica del 45%-70% (a 18-22 gradi). Piccolissime deformazioni o incurvature sono un segno di condizioni ambientali non ottimali (per es. riscaldamento eccessivo o insufficiente) e non rappresentano difetti del materiale. Queste deformazioni, normali per i materiali lignei, dipendono dalle variazioni della temperatura e dell'umidità presenti nell'ambiente in quel momento.

Odori tipici dei materiali

Quasi tutto quello che è nuovo ha un odore particolare. Questo si verifica in particolare anche per mobili e vernici. Anche i nostri programmi di qualità di pregiate vere lacche possiedono questa caratteristica, che segnala al tempo stesso la genuinità dei nostri autentici frontali laccati. Solo dopo il montaggio della cucina, quando si rimuove la foglia protettiva da noi applicata, ha inizio il processo di arieggiamento. La percezione dell'odore della lacca può durare più o meno a lungo, a seconda delle condizioni climatiche dell'ambiente e della frequenza con cui si apre il mobile. (Vedere anche la prossima avvertenza).

Oda kliması

Mutfakta kullanılan tüm malzemeler regülasyonlu oda iklimlendirmesinde kullanım için geliştirilmiş olup optimal şekilde %45-%70 hava nemine (18-22 C derecede) maruz kalmalıdır. Bu malzemelerde görülebilecek çok küçük deformasyonlar optimal oda sıcaklık ve nem değerlerinin farklı olduğunu (örneğin düşük veya yüksek ısıtma) gösterir ve bunlar malzeme hatası olarak kabul edilemez. Ahşap malzemeler için normal olan bu deformasyonlar oda sıcaklığı ve nem oranında değişiklikler olmasından kaynaklanır.

Tipik malzeme kokuları

Yeni olan her şeyin kendine özgü bir kokusu vardır. Özellikle mobilya ve boya malzemelerinde bu tür kokular sık görülür. Gerçek boya çeşitlerimiz de bu özelliklere sahip olduklarından gerçek renkli yüzeyler sunarlar. Üretim sonunda ürünlerimizi kapladığımız koruyucu folyo mutfağın montajı tamamlandıktan sonra söküldüğünde malzemeler içindeki gaz çıkış prosesi başlar. Odanın sıcaklık koşullarına veya dolabın ne sıklıkla açılı kapatılmasına bağlı olarak boya kokusunun algılanma süreci uzun sürebilir. (Takip eden uyarıya da bakınız).

Klima v místnosti

Všechny materiály používané v kuchyni byly vyvinuty pro nasazení v regulovaném klimatu v místnosti a optimálně by měly být vystaveny relativní vlhkosti vzduchu 45%-70% (při 18-22 stupních). Minimální zborcení nebo deformace jsou známkou odchylek optimálních hodnot klimatu v místnosti (např. příliš slabé nebo příliš intenzivní topení) a nepředstavují materiálovou vadu. Tato zborcení obvyklá pro dřevěné materiály jsou závislá na kolísání teploty v místnosti a vlhkosti vzduchu v daném prostředí.

Pach typický pro daný materiál

Téměř všechno, co je nové, má specifický pach. K tomu zvláště patří i nábytek a laky. I naše kvalitní programy s pravými laky mají tuto vlastnost, která současně signalizuje pravost autentických lakováních čel. Teprve po sejmutí použitých ochranných fólií při montáži kuchyně začíná proces odvětrávání. Vnímání pachů laku může v závislosti na klimatických podmínkách v místnosti nebo podle četnosti otevírání skřínky trvat různě dlouho. (Viz také další pokyny).

Klimat pomieszczenia

Wszystkie materiały stosowane w kuchni zostały zaprojektowane do stosowania w regulowanym klimacie pomieszczenia i powinny być wystawiane optymalnie na działanie wilgotności względnej powietrza na poziomie 45% - 70% (w temp. 18 - 22 stopni). Minimalne wypaczenia lub przemieszczenia są oznaką odchylenia od wartości klimatu pomieszczenia (np. za słabe lub zbyt intensywne ogrzewanie) i nie stanowią wad materiałowych. Wypaczenia charakterystyczne dla materiałów drewnianych są niezależne od wahań temperatury pomieszczenia i wilgotności powietrza w aktualnym otoczeniu.

Zapachy typowe dla materiału

Prawie wszystko co nowe ma własny zapach. Obejmuje to w szczególności meble i lakiery. Również nasze wysokiej jakości programy prawdziwych lakierów posiadają tę właściwość, która jednocześnie świadczy o autentyczności frontów lakierowanych. Dopiero gdy założone przez nas folie ochronne zostaną usunięte po montażu kuchni, rozpoczyna się proces wietrzenia. Zależnie od warunków klimatycznych panujących w pomieszczeniu lub odpowiednio częstotliwości, z jaką otwierana jest szafka, zapach lakieru może się utrzymywać przez dłuższy lub krótszy czas (Patrz także następna informacja).



Raumklima

Alle in der Küche verwendeten Materialien wurden für den Einsatz in geregelter Raumklima entwickelt und sollten optimaler Weise einer relativen Luftfeuchtigkeit von 45%-70% (bei 18-22 Grad) ausgesetzt werden. Minimale Verzüge oder Verwerfungen sind ein Zeichen für Abweichungen der optimalen Raumklimawerte (z.B. zu schwaches oder zu intensives Heizen) und stellen keinen Materialfehler dar. Diese für Holzwerkstoffe üblichen Verzüge sind abhängig von den Schwankungen der Raumtemperatur und der Luftfeuchtigkeit in der aktuellen Umgebung.

Materialtypische Gerüche

Fast alles, was neu ist, hat einen Eigengeruch. Dazu gehören ganz besonders auch Möbel und Lacke. Auch unsere hochwertigen Echtlackprogramme besitzen diese Eigenschaft, die zugleich die Echtheit authentischer Lackfronten signalisiert. Erst wenn die von uns aufgebrachten Schutzfolien nach der Küchenmontage entfernt werden, beginnt der Auslüftungsprozess. Abhängig von raumklimatischen Umständen oder entsprechend der Häufigkeit, wie oft ein Schrank geöffnet wird, kann die Wahrnehmung des Lackgeruches unterschiedlich lange dauern. (Siehe auch nächsten Hinweis).

Frontali in laminato

Per pulire la superficie dei frontali è normalmente sufficiente usare un panno morbido e acqua calda con uno spruzzo di detersivo per piatti. Per evitare danni, è vietato impiegare detergenti contenenti diluenti, detergenti abrasivi, diluenti alla nitro o resina sintetica e detergenti a base di nitro.

Non utilizzare mai pulitrici a vapore.

Le macchie particolarmente ostinate, come residui di vernice o colla, possono essere eventualmente eliminate con i detergenti per laminati in commercio. È opportuno provare prima il detergente su un punto non in vista.

Per un'occasionale pulizia a fondo, si possono impiegare panni in microfibra di qualità. Seguire tuttavia le istruzioni per l'uso del panno. I panni impiegati devono essere estremamente puliti.

Plastik ön yüzler

Plastik ön yüzlerin normal durumlarda yumuşak bir bez, sıcak su ve bir miktar deterjan kullanılarak temizlenmesi uygundur. Hasar oluşmasını önlemek için solvent içerikli deterjanlar, aşındırıcı temizleme maddeleri, nitro veya suni reçine bazlı çözeltiler ile nitro bazlı deterjanların kullanılması yasaktır.

Asla buharlı temizleme makineleri kullanmayın.

Boya veya yapıştırıcı artıkları gibi inatçı kirleri, sıradan plastik deterjanları ile temizleyebilirsiniz. Bunu yaparken, deterjanı önce mobilyanın görünmeyen bir yerinde denemeniz faydalı olacaktır.

Arada bir yapılan kapsamlı temizleme işlemlerinde, kaliteli mikrofiber bezler kullanılabilir. Bu işlemlerde, bezlerin kullanım kılavuzunu dikkate alın. Kullanılacak bezler olağanüstü temiz olmalıdır.

Plastová čela

K čištění povrchů čel jsou obvykle vhodné měkké utěrky a teplá voda s trochou saponátu. K zamezení poškození nesmí být používány čističe obsahující rozpouštědla, odírající čisticí prostředky, nitroředidla nebo ředidla ze syntetické pryskyřice i čističe na nitrobázi.

Nikdy nepoužívejte parní čističí přístroje.

Zvlášť neústupné skvrny, jako zbytky laku nebo lepidla, mohou být odstraněny běžným čističem na plasty. Přitom je dobré, když čisticí prostředek napřed vyzkoušíte na neviditelném místě.

Pro příležitostné základní čištění mohou být použity vysoce kvalitní utěrky z mikrovlákn. Přitom je třeba dodržovat návod k používání utěrek. Použité utěrky musí být extrémně čisté.

Fronty z tworzywa sztucznego

Do czyszczenia powierzchni frontów zwykle nadaje się miękka ściereczka i ciepła woda z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Celem uniknięcia szkód, nie należy stosować środków czyszczących zawierających rozpuszczalnik, szorujących środków czyszczących, roztworów nitro lub roztworów na bazie żywicy syntetycznej, ani środków czyszczących na bazie nitro.

Nigdy nie stosować myjek parowych.

Wyjątkowo uporczywe plamy, takie jak resztki lakieru lub kleju, w razie potrzeby należy usunąć powszechnie dostępnym w handlu środkiem do czyszczenia tworzyw sztucznych. Środek czyszczący należy uprzednio wypróbować w niewidocznym miejscu.

Do okresowego gruntownego czyszczenia można zastosować wysokiej jakości ściereczki z mikrofibry. Należy przy tym przestrzegać instrukcji obsługi dołączonej do ściereczek. Zastosowane ściereczki muszą być idealnie czyste.



Kunststoff-Fronten

Zur Reinigung der Frontoberflächen eignen sich im Normalfall ein weiches Tuch und warmes Wasser mit etwas Spülmittel. Zur Vermeidung von Schäden dürfen Lösungsmittelhaltige Reiniger, scheuernde Reinigungsmittel, Nitro- oder Kunstharzverdünnungen sowie Reiniger auf Nitrobasis nicht verwendet werden.

Benutzen Sie niemals Dampfreinigungsgeräte.

Besonders hartnäckige Flecken wie Lack- oder Klebstoffreste können mit handelsüblichem Kunststoffreiniger entfernt werden. Dabei ist es sinnvoll, das Reinigungsmittel zuvor an einer nicht sichtbaren Stelle auszuprobieren.

Für eine gelegentliche Grundreinigung können hochwertige Mikrofasertücher eingesetzt werden. Dabei ist die Bedienungsanleitung der Tücher zu beachten. Die eingesetzten Tücher müssen extrem sauber sein.

Frontali in vera lacca, laminato laccato, laminato su vetro, lacca UV e cemento

Su molti di questi frontali è applicata una pellicola di protezione per la lavorazione e il trasporto. Una volta rimossa questa pellicola, per un certo tempo limitato può svilupparsi il ben noto "odore di vernice", che però diventa sempre meno percepibile.

Questi frontali non devono mai essere puliti a secco.

Fare sempre grande attenzione che quanto viene usato per la pulizia (panni, spugne ecc.) sia estremamente pulito. L'eventuale sporco di origine minerale, ad es. granelli di sabbia o polvere, potrebbe rigare la superficie.

Non utilizzare mai panni in microfibra e pulitrici a vapore.

Non usare in nessun caso prodotti per la pulizia dei vetri, in quanto contenenti sostanze diluenti!

Per i frontali con maniglie a listello fresate e integrate, quando si aprono e chiudono ante, ribaltine ed estraibili fare attenzione a non lasciare segni sulla superficie con unghie, anelli e simili.

Difficilmente si potranno evitare piccole rigature alla pregiata laccatura nella zona della maniglia a listello. Tali segni dell'uso sono resi inevitabili dalla struttura stessa e sono conseguenza della scelta stilistica di questi frontali. Pertanto non costituiscono motivo di reclamo.

Le sgocciolature di liquidi, la condensa o i residui dell'umidità della pulizia possono raccogliersi nella fresatura della maniglia. Questa umidità deve essere rimossa immediatamente. In caso contrario potrebbe essere causa di rigonfiamenti. I danni di questo tipo derivanti dall'uso non sono accettati come motivo di reclamo.

Gerçek lake, lake laminat, cam laminat, UV lake ve çimento tipi ön yüzler

Bu ön yüzlerin çoğu, işlemden geçirme ve nakliye için bir koruyucu folyo ile kaplanmıştır. Koruyucu folyonun sökülmesinden sonra belirli bir süre daha, bilinen "yeni boya kokusu" alınabilir ve bu koku zamanla azalır.

Bu ön yüzlerin kuru olarak temizlenmesi kesinlikle yasaktır.

Temizleme işleminde kullanılan araç ve gereçlerin (bez, sünger vs.) olağanüstü temiz olmasına dikkat edin. Örneğin kum veya toz taneleri gibi mineral partiküller, yüzeyin çizilmesine sebep olabilir.

Asla mikrofiber bez ve buharlı temizleme makineleri kullanmayın.

Solvent bazlı içerik maddeleri içerdiğinden, kesinlikle cam temizleme maddeleri kullanmayın!

Entegre edilmiş, frezelenmiş çubuk kulpların olduğu ön yüzlerde kapakları, klapeleri ve derin çekmeceleri açıp kapatırken tırmakların, yüzük ve benzeri takıların yüzey üzerinde iz bırakabileceğini dikkate alın.

Çubuk kulp bölümündeki yüksek kaliteli boya kaplamasında küçük çizikler oluşabilecektir. Bu şekilde oluşan kullanım izleri, ürünün konstrüksiyon özelliği açısından kaçınılmazdır ve zevklere göre yapılan bir seçimin sonucudur. Bu nedenle bunlar şikayet sebebi sayılmaz.

Dökülen sıvılar, yoğunlaşan rutubet veya temizleme işleminde oluşan nem artıkları, freze ile uygulanmış çubuk kulp içinde birikebilir. Bu nemin derhal giderilmesi gerekir. Aksi taktirde yüzeyde kabarmalar oluşabilir. Bu tür kullanım hataları, şikayet sebebi olarak kabul edilmez.

Čela z pravého laku, lakovaného laminátu, skleněného laminátu, UV laku a cementu

Mnohé z těchto čel jsou k ochraně pro další zpracování a přepravu opatřeny ochrannou fólií. Po odstranění této fólie může být ještě po určitou dobu cítit známý „zápach laku“, který se ale bude postupně vytrácet.

Tato čela nesmíte nikdy čistit zasucha.

Bezpodmínečně dbejte na to, aby byly použité čisticí prostředky (utěrky, houby, atd.) extrémně čisté. Eventuálně vzniklé minerální nečistoty, jako zrnka písku nebo prachu, mohou vést k poškození povrchu.

Nikdy nepoužívejte utěrky z mikrovlákna a parní čističí přístroje.

V žádném případě nepoužívejte čističe skla, protože obsahují substance s rozpouštědly!

U čel s integrovanou, vyfrézovanou úchytnou lištou musíte při otevírání a zavírání dvířek, sklápěcích dvířek a výsuvů dbát, aby nehty, prsteny atd. nezanechávaly stopy na povrchu.

Kvalitní lak v oblasti úchytné lišty nemůže zůstat bez malých škrábanců. Takovým stopám používání se nelze kvůli konstrukci vyhnout a jsou následkem vašeho vkusu při výběru tohoto čela. Proto nepředstavují důvod k reklamaci.

Stékající kapaliny, kondenzující vlhkost nebo zbytky vlhkosti po čištění se mohou shromažďovat ve vyfrézované úchytné liště. Tato vlhkost musí být neprodleně odstraněna. Jinak dojde k nabobtnání. Škody tohoto druhu vzniklé používáním nemohou být uznány jako důvod k reklamaci.

Fronty pokryte prawdziwym lakierem, lakierowanym laminatem, szklanym laminatem, lakierem UV i fronty cementowe

Wiele z tych frontów pokrytych jest folią ochronną w celu ich zabezpieczenia w trakcie obróbki i transportu. Po usunięciu folii przez pewien czas może być jeszcze wyczuwalny znajomy „zapach lakieru“, który z czasem będzie coraz mniej intensywny.

Tych frontów nigdy nie należy czyścić na sucho.

Należy zwrócić uwagę na to, aby zastosowane środki czyszczące (ściereczki, gąbki itd.) były idealnie czyste. Eventualne zabrudzenia mineralne, takie jak ziarenka piasku lub kurzu, mogą prowadzić do zarysowania powierzchni.

Nigdy nie stosować ściereczek z mikrofibry ani myjek parowych.

W żadnym wypadku nie stosować płynów do mycia szyb, ponieważ zawierają one substancje rozpuszczalnikowe!

W przypadku frontów ze zintegrowaną, wyfrézowaną listwą uchwytową podczas otwierania i zamykania drzwi, klap i szuflad z wysokim frontem należy mieć na uwadze, że paznokcie, pierścienie i tym podobne mogą pozostawiać ślady na powierzchni.

Niemożliwe jest, aby wysokiej jakości powłoka lakierowa w obrębie listwy uchwytowej pozostała bez drobnych zardopań. Takie ślady zużycia są nieuniknione z przyczyn konstrukcyjnych i stanowią konsekwencję estetycznego wyboru takiego frontu. Z tej przyczyny nie stanowią one podstawy do reklamacji.

Pozostałe po czyszczeniu ściekające płyny, skropliny lub resztki wilgoci mogą gromadzić się w wyfrézowanych listwach uchwytowych. Wilgoć tę należy niezwłocznie usunąć. W przeciwnym razie może dojść do pęcznienia. Tego rodzaju szkody spowodowane użytkowaniem nie mogą zostać uznane za podstawę do reklamacji.



Echtlack-, Lacklaminat-, Glaslaminat-, UV-Lack- und Zementfronten

Viele dieser Fronten sind zum Schutz für die Verarbeitung und den Transport mit einer Schutzfolie versehen. Nach dem Entfernen dieser Folie kann es noch zeitlich befristet zu dem bekannten „Lackgeruch“ kommen, der aber stetig geringer wird.

Diese Fronten sollten nie trocken gereinigt werden.

Achten Sie unbedingt darauf, dass die verwendeten Putzmittel (Tücher, Schwämme etc.) extrem sauber sind. Eventuell vorhandene mineralische Verschmutzungen, wie Sand- oder Staubkörner, können zu einem Verkratzen der Oberfläche führen.

Benutzen Sie niemals Mikrofaserutücher und Dampfreinigungsgeräte.

Verwenden Sie auf gar keinen Fall Glasreiniger, da diese Lösemittelhaltige Substanzen enthalten!

Bei Fronten mit integrierter, angefräster Griffleiste muss beim Öffnen und Schließen der Türen, Klappen und Auszüge darauf geachtet werden, dass Fingernägel, Ringe und ähnliches Spuren auf der Oberfläche hinterlassen können.

Die hochwertige Lackierung im Griffleistenbereich wird nicht ohne kleinere Kratzer bleiben können. Solche Gebrauchsspuren sind konstruktionsbedingt nicht zu vermeiden und Folge der geschmacklichen Entscheidung für diese Front. Sie stellen daher keinen Reklamationsgrund dar.

Herunterlaufende Flüssigkeiten, kondensierende Feuchtigkeit oder Feuchtigkeitsreste vom Putzen können sich in der eingefrästen Griffleiste sammeln. Diese Feuchtigkeit muss unverzüglich entfernt werden. Aufquellungen können sonst die Folge sein. Gebrauchsschäden dieser Art können nicht als Reklamationsgrund anerkannt werden.

Frontali in legno massello o impiallacciato

Il legno è un materiale vivo, con differenze naturali di colore e venatura. L'azione differenziata della luce artificiale e solare causa un cambiamento di colore che è del tutto normale. Pertanto non costituisce motivo di reclamo. I frontali in legno massello sono di facile manutenzione. Le superfici sono sigillate da più strati di una lacca di alta qualità. La pulizia va effettuata con un panno leggermente umido. Strofinare sempre nel senso della venatura, in modo da eliminare lo sporco eventualmente penetrato nei pori. Per evitare che restino residui di umidità nei profili, negli angoli e sui bordi, alla fine asciugare il frontale con un panno asciutto. Rimuovere immediatamente i residui per evitare che diventino secchi.

Anche in questo caso evitare di usare panni troppo bagnati. Non utilizzare mai panni in microfibra e pulitrici a vapore.

Il legno non deve essere esposto a un'atmosfera estremamente umida o secca. Altrimenti il legno può essere soggetto a movimenti, ossia a rigonfiamenti o ritiri, nonostante l'accurata applicazione della lacca. Per questo è importante accendere sempre l'aspiratore della cappa mentre si cucina e / o provvedere ad arieggiare sufficientemente l'ambiente.

Ahşap ön yüzler, masif veya ahşap kaplamalı

Ahşap, renk ve deseninde doğal farklılıklar olabilen canlı bir malzemedir. Farklı ışık ve güneş ışınları, yüzeylerde renk değişimlerine sebep olur ve tamamen normaldir. Bu nedenle bunlar şikayet sebebi sayılamaz. Masif ahşap ön yüzlerin temizlenmesi kolaydır. Yüzeyler, yüksek kaliteli bir lake uygulaması ile kaplanmıştır. Temizleme işlemini, hafif nemli bir bezle yapmanız yeterlidir. Temizlik sırasında daima ahşap damarının yönünde silin, böylece gözenekler içindeki kirler de temizlenmiş olur. Temizlik sonrasında profilin, köşelerin içinde ve kenarlarda ıslaklık kalmaması için, ön yüzün nihai olarak kurulması gerekir. Yüzey üzerindeki kirlerin kuruması önlenmeli ve bunlar derhal silinmelidir.

Burada da ıslak bez kullanmaktan kaçının. Asla mikrofiber bez ve buharlı temizleme makineleri kullanmayın.

Ahşap, olağanüstü nemli veya kuru havaya maruz kalmamalıdır. Aksi takdirde, yüksek kaliteli boya uygulamasına rağmen kabarma veya büzülme oluşabilir. Bu nedenle, yemek pişirme esnasında mutlaka davlumbazı çalıştırmak ve / veya yeterli bir havalandırma sağlamak büyük önem taşır.

Dřevěná čela, masiv nebo dýha

Dřevo je živý materiál s přírodními odchylkami barvy a struktury. Rozdílné sluneční a světelné záření vede k zabarvení, což je zcela normální. Proto nepředstavuje důvod k reklamaci. Ošetřování čel z masivního dřeva je velmi snadné. Povrchy jsou vícenásobně uzavřeny kvalitním lakem. Čištění byste měli provádět jen lehce navlhčenou utěrkou. Plochu přitom vždy otírejte ve směru vláken dřeva, abyste z porů vymyli eventuelní nečistoty. Aby v profilech, rozích a na okrajích nezůstala žádná zbytková vlhkost, měli byste poté čelo vyfrot do sucha. Nečistoty nesmí zaschnout a musíte je hned odstranit.

I zde nepoužívejte mokré utěrky. Nikdy nepoužívejte utěrky z mikrovlákna a parní čističí přístroje.

Dřevo nesmí být vystaveno extrémně vlhkému nebo suchému vzduchu. V opačném případě se dá do pohybu, tzn., že nabobtná nebo se smrští i přesto, že je vrstva laku pečlivě nanášena. Proto je důležité, abyste při vaření bezpodmínečně zapnuli zařízení k odvádění výparů anebo zajistili dostatečné větrání.

Fronty drewniane, lite lub fornierowane

Drewno to żywy materiał z naturalnymi różnicami w odcieniach i strukturze. Różne naświetlenie i nasłonecznienie prowadzą do przebarwień, które są całkowicie normalnym zjawiskiem. Z tej przyczyny nie stanowią one podstawy do reklamacji. Fronty z masywnego drewna są łatwe w pielęgnacji. Powierzchnie są wielokrotnie pokryte wysokiej jakości lakierem. Czyszczenie należy przeprowadzać za pomocą lekko wilgotnej ściereczki. Należy przy tym zawsze wycierać zgodnie z kierunkiem włókien drewna, aby usunąć ewentualne zabrudzenia z porów. Aby w profilach, narożnikach i na brzegach nie pozostawały resztki wilgoci, front należy na koniec wytrzeć do sucha. Nie należy dopuszczać do zasychania zanieczyszczeń i dlatego należy je natychmiast usuwać.

Również w tym przypadku należy unikać używania zbyt wilgotnych ściereczek. Nigdy nie stosować ściereczek z mikrofibry ani myjek parowych.

Drewna nie należy narażać na działanie ekstremalnie wilgotnego lub suchego powietrza. W przeciwnym razie zaczyna pracować, tzn. pęcznieje lub kurczy się, mimo starannie naniesionego lakieru. Dlatego ważne jest, aby podczas gotowania zawsze włączyć wyciąg i/lub zadbać o dostateczną wentylację.



Holz-Fronten, massiv oder furniert

Holz ist ein lebendiger Werkstoff mit natürlichen Abweichungen in Farbe und Struktur. Unterschiedliche Licht- und Sonneneinstrahlung führen zu Verfärbungen und sind völlig normal. Sie sind daher kein Reklamationsgrund. Massivholz-Fronten sind leicht zu pflegen. Die Oberflächen sind mehrfach mit einem hochwertigen Lack versiegelt. Die Reinigung sollten Sie mit einem leicht feuchten Tuch vornehmen. Dabei stets in Holzfaserrichtung wischen, damit eventuelle Verschmutzungen aus den Poren herausgewischt werden. Damit in den Profilen, Ecken und an den Rändern keine Feuchtigkeitsrückstände verbleiben, sollten Sie die Front anschließend trockenreiben. Verunreinigungen dürfen nicht eintrocknen und müssen sofort entfernt werden.

Vermeiden Sie auch hier den Gebrauch von zu nassen Tüchern. Benutzen Sie niemals Mikrofasertücher und Dampfreinigungsgeräte.

Holz darf nicht extrem feuchter oder trockener Luft ausgesetzt werden. Andernfalls kommt es in Bewegung, d.h. es quillt oder schwindet – trotz des sorgfältig aufgetragenen Lackes. Es ist daher wichtig, beim Kochen unbedingt das Dunstabzugsgerät einzuschalten und/oder für eine ausreichende Belüftung zu sorgen.

Frontali e nicchie in vetro

Evitare, come del resto si fa abitualmente con tutti gli oggetti in vetro, di sottoporre i frontali a forti urti quando si maneggiano stoviglie e utensili da cucina pesanti. Le schegge di vetro potrebbero causare ferite e il vetro dovrebbe essere sostituito.

Per tutte le superfici in vetro, tenere presente che l'impiego di oggetti metallici appuntiti o taglienti, per es. lamette o coltelli, può danneggiare la superficie (graffi). Non è ammesso l'uso di raschietti per Ceranfeld o simili.

Pulizia delle superfici opacizzate: per la pulizia del vetro opacizzato, non impiegare mai prodotti contenenti silicone e acidi, né spugne dure o lucidanti. Sulle superfici opacizzate le sostanze contenenti grasso e olio lasciano macchie con lieve effetto di ombreggiatura, che tuttavia possono essere rimosse con un detergente per vetri. Per lo sporco più ostinato, quale quello lasciato ad es. da grasso bollente, consigliamo di pulire con un detergente per Ceranfeld e molta acqua senza alterare la superficie e il grado di lucentezza (impiegare solo prodotti di marca con bassa abrasività).

Pulizia di superfici lisce in vetro: sono idonei per la pulizia di superfici lisce in vetro i detergenti neutri o i detergenti per vetro per la casa normalmente reperibili in commercio. Utilizzare spugne, pelli di daino o stracci morbidi e puliti. Per la pulizia delle superfici in vetro lisce, non impiegare mai prodotti contenenti silicone e acidi, né spugne dure o lucidanti.

Cam ön yüzler ve cam nişler

Camdan imal edilmiş tüm eşyalarda olduğu gibi ön yüzlerde de tabak, çanak ve ağır tencereler yerleştirirken sert müdahalelerden kaçınınız; aksi takdirde çatlayarak parçalanmış cam yarılanmalara yol açabilir ve değiştirilmesi gerekir.

Bütün cam ön yüzlerde örneğin kesici aletler veya bıçaklar gibi sivri ve keskin cisimler kullanıldığında, bunların yüzeyde hasar (çizik) oluşturacağını dikkate alınız. Seramik ocak kazıyıcıları veya benzer aletlerin kullanılması yasaktır.

Satine cam yüzeylerin temizlenmesi: Satine camlar temizlenirken, silikon içerikli ve asitli temizlik malzemeleri ile sert süngerlerin veya parlatacı deterjanların kullanılması yasaktır. Katı ve sıvı yağlı maddeler satine yüzeyler üzerinde hafif gölge etkili lekeler oluşturur ve bu lekeler camsil ile temizlenebilir. Örn. kızgın yağ lekeleri vb. gibi aşırı kirlenmelerde, yüzey kalitesi ile parlaklık derecesinin değişmemesi için, bol su kullanarak seramik ocak deterjanı ile temizlemenizi tavsiye ederiz (Lütfen sadece, düşük aşındırma özelliğine sahip tanınmış deterjanlar kullanın.)

Düz cam yüzeylerin temizlenmesi: Düz cam yüzeylerin temizlenmesi için, nötr temizleme maddeleri veya ev temizlik işlerinde kullanılan cam temizleme maddeleri uygundur. Yumuşak, temiz sünger, deri ve / veya bez kullanın. Düz cam yüzeyler temizlenirken, silikon içerikli ve asitli temizlik malzemeleri ile sert süngerlerin veya parlatacı deterjanların kullanılması yasaktır.

Skleněná čela a skleněné výklenky

Prosím, zabraňte, jak je tomu obvyklé u všech předmětů ze skla, tvrdým nárazům na čela při zacházení s nádobím a těžkými kuchyňskými potřebami, protože odštípnuté sklo by mohlo způsobit poranění a muselo by být vyměněno.

U všech skleněných povrchů respektujte, že používání ostrých, špičatých kovových předmětů, např. čepelí nebo nožů, může poškodit povrch (škrábance). Nesmíte používat škrabací hoblíky na sklo/škrábky na ceranové plotýnky či podobné nástroje.

Čištění satinovaných skleněných povrchů: Při čištění satinovaného skla nesmíte používat čisticí prostředky obsahující silikon a kyseliny i tvrdé houby nebo leštící čisticí prostředky. U satinovaných povrchů zanechávají substance obsahující tuk a olej skvrny s lehkým stínem, které však lze odstranit prostředkem na čištění skel. U silných znečištění, jako např. horkým tukem apod. doporučujeme čištění prostředkem na sklokeramické desky při použití většího množství vody, aniž by se tím změnil povrch a stupeň lesku (Používejte jen značkové prostředky s nízkou abrazivitou.)

Čištění hladkých skleněných povrchů: Pro čištění hladkých skleněných povrchů jsou vhodné neutrální čisticí prostředky nebo běžné domácí čističe skel. Používejte měkké, čisté houby, kůži anebo utěrky. Při čištění hladkých skleněných povrchů nesmíte používat čisticí prostředky obsahující silikon a kyseliny i tvrdé houby nebo leštící čisticí prostředky.

Szklane fronty i szklane wnęki

Prosimy unikać, jak to Państwo zwykle czynią w przypadku wszystkich przedmiotów ze szkła, ciężkich uderzeń we fronty podczas obchodzenia się z naczyniami lub ciężkimi przyborami kuchennymi, ponieważ odprysnięte szkło może prowadzić do obrażeń i musi zostać wymienione.

W przypadku wszystkich szklanych powierzchni należy mieć na uwadze, że zastosowanie spiczastych, ostrych przedmiotów, np. ostrzy lub noży może spowodować uszkodzenia powierzchni (zadrapania). Nie używać skrobaka do płyt ceramicznych lub podobnych narzędzi.

Czyszczenie satynowanych powierzchni szklanych: Do czyszczenia szkła satynowanego nie stosować środków czyszczących zawierających sylikon lub kwas ani twardych gąbek lub środków polerujących. Podczas czyszczenia powierzchni satynowanych substancje zawierające tłuszcz lub olej pozostawiają plamy, dające delikatne wrażenie padania cienia, które można usunąć płynem do mycia szyb. W przypadku silnych zabrudzeń, spowodowanych np. gorącym tłuszczem itp., zalecamy zastosowanie środka do czyszczenia płyt ceramicznych z dodatkiem dużej ilości wody, aby nie doszło do zmiany powierzchni i stopnia połysku (Należy używać wyłącznie markowych środków o niskiej ścieralności.).

Czyszczenie gładkich powierzchni szklanych: Do czyszczenia gładkich powierzchni szklanych nadają się neutralne środki czyszczące lub powszechnie dostępne w handlu środki gospodarstwa domowego przeznaczone do czyszczenia szyb. Należy stosować miękkie, czyste gąbki, skórę i / lub ściereczki. Do czyszczenia gładkich powierzchni szklanych nie stosować środków czyszczących zawierających sylikon lub kwas ani twardych gąbek lub środków polerujących.



Glasfronten und Glasnischen

Bitte vermeiden Sie, wie Sie das bei allen Gegenständen aus Glas üblicherweise tun, harte Stoßbelastungen an den Fronten beim Umgang mit Geschirr und schweren Kochutensilien, da abgesplittertes Glas zu Verletzungen führen kann und ausgetauscht werden muss.

Für alle Glasoberflächen ist zu beachten, dass der Einsatz von spitzen, scharfen Gegenständen, z.B. Klingen oder Messern Oberflächenschäden (Kratzer) verursachen. Ceranfeld-Schaber oder ähnliche Werkzeuge dürfen nicht verwendet werden.

Reinigung der satinierten Glasoberfläche: Bei der Reinigung von satiniertem Glas dürfen keine Silicon- und säurehaltigen Reinigungsmittel sowie harte Schwämme oder polierende Reinigungsmittel verwendet werden. Bei satinierten Oberflächen hinterlassen fetthaltige und ölhaltige Substanzen, Flecken mit leichter Schattenwirkung, die mit Glasreiniger jedoch zu entfernen sind. Bei starken Verunreinigungen, wie z.B. durch heißes Fett usw., empfehlen wir eine Reinigung mit Ceranfeld-Reiniger mit viel Wasser ohne damit die Oberfläche und den Glanzgrad zu verändern (Bitte nur Markenmittel mit geringer Abrasivität verwenden.)

Reinigung von glatten Glasoberflächen: Geeignet für die Reinigung von glatten Glasoberflächen sind neutrale Reinigungsmittel oder handelsübliche Haushalts-Glasreiniger. Verwenden Sie weiche, saubere Schwämme, Leder und/oder Lappen. Bei der Reinigung von glatten Glasoberflächen dürfen keine Silicon- und säurehaltigen Reinigungsmittel sowie harte Schwämme oder polierende Reinigungsmittel verwendet werden.

Pulizia dei mobili

Per la pulizia dei mobili, dei ripiani e dei cassetti/estraibili, utilizzare un panno leggermente inumidito con un detergente liquido per la casa/per vetri. Dopo la pulizia, asciugare sempre accuratamente i mobili con un panno asciutto! Se si usa un panno troppo bagnato, l'acqua può penetrare nelle giunture e provocare il rigonfiamento del mobile. Fare attenzione a pulire di tanto in tanto la **guarnizione di tenuta**. Questa guarnizione riduce il deposito di polvere all'interno del mobile. Di conseguenza è del tutto normale che si formi una traccia nell'area della guarnizione, la quale agisce da barriera.

Consigliamo pertanto di aprire regolarmente i mobili e di provvedere ad un'intensa aerazione dell'ambiente della cucina, in modo da eliminare gli odori che si formano nei mobili mentre si cucina a causa dei vapori e dei residui di cibo.

I prodotti abrasivi e tutti i diluenti a base di niro o resine sintetiche o simili sono inadatti alla manutenzione delle superfici!

Dolapların Temizlenmesi

Dolaplar, raflar ve çekmecelerin/büyük çekmecelerin temizlenmesi işlemini, ev temizliğinde kullanılan sıvı temizleme malzemesi / cam temizleme malzemesine hafifçe batırılmış bir bez ile gerçekleştirin. Mutfak moblelerinin temizlenmesinden sonra yüzeyleri daima yumuşak bir bez ile kurulayın! Temizleme işleminde çok ıslak bez kullandığınızda yarıklar içine su girebilir ve giren bu su mobilyaların şişmesine sebep olur. Contanın arada bir temizlenmesine dikkat ediniz. Conta dolap içinde toz oluşmasını engeller. Conta aynı bir bariyer görevi üstlendiğinden conta etrafında iz oluşması normaldir.

Pişirme esnasında oluşan buhar ve kokuların mutfak sistemleri içinden temizlenmesi için dolapları düzenli aralıklarla ile açıp mutfağı yoğun bir şekilde havalandırmanızı tavsiye ederiz.

Yüzeylerin temizlenmesi için çizen temizleme malzemeleri veya bütün Nitro ve suni reçineli solvent malzemeleri veya benzer malzemeler uygun değildir!

Čištění skříněk

K čištění skříněk, polic a zásuvek/výsuvů byste měli používat lehce navlhčenou utěrku ve spojení s kapalným domácním čističem/čističem skla. Po vyčištění kuchyňský nábytek vždy otřete suchou utěrkou! Budete-li používat příliš mokré utěrky, může voda proniknout do spár a způsobit nabobtnání nábytku. Příležitostně vyčistěte i **těsnící chlopek**. Ta snižuje výskyt prachu uvnitř skříněk. Stopy v okolí těsnění jsou zcela normální proto, že toto těsnění působí jako bariéra.

Proto doporučujeme, abyste k odstranění pachů v kuchyňském nábytku, který vzniká z výparů a zbytků po vaření, skřínky pravidelně otevírali a zajistili intenzivní větrání kuchyňského prostoru.

K ošetřování povrchů nejsou vhodné abrazivní prostředky, popř. všechna ředidla obsahující nitrosloučeniny a umělé pryskyřice apod.!

Czyszczenie szafek

Do czyszczenia szafek, półek i szuflad/ szuflad z wysokim frontem należy używać lekko wilgotnej ściereczki nasączonej płynnym środkiem do czyszczenia/ płynem do szkła. Po czyszczeniu zawsze wytrzeć meble kuchenne do sucha! Przy użyciu mokrych ścierek w spoiny może dostać się woda i prowadzić do pęcznienia mebli. Należy pamiętać, żeby od czasu do czasu czyścić **uszczelkę**. Redukuje ona gromadzenie się kurzu we wnętrzu szafek. Z czasem powstawanie śladów w otoczeniu uszczelki jest zupełnie normalne, ponieważ działa ona jak bariera.

Dlatego polecamy regularne otwieranie szafek i zagwarantowanie intensywnego wietrzenia pomieszczenia kuchennego, żeby usunąć opary i zapachy powstające w szafkach kuchennych.

Środki szorujące oraz rozcieńczone środki na bazie nitrogliceryny i żywicy syntetycznych lub podobne środki czyszczące nie nadają się do pielęgnacji powierzchni!

Pulire correttamente le maniglie

Per la pulizia delle maniglie, non utilizzare sostanze contenenti solventi e che danneggiano l'alluminio, detersivi a base di aceto e prodotti contenenti acciaio, i quali potrebbero causare la comparsa di macchie indelebili. Se si impiegano per la pulizia prodotti privi di indicazioni, si prega di provarli preventivamente (a proprio rischio) su una piccola superficie possibilmente non visibile nell'impiego normale.

Sapların doğru temizlenmesi

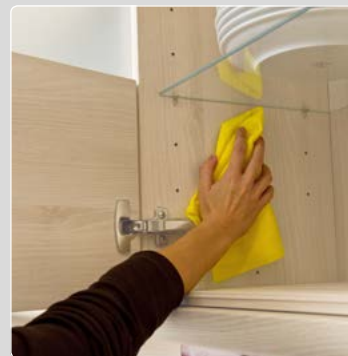
Mutfak sistemlerinin sapları, bazı temizleyiciler içinde bulunan solventli, alüminiyuma zarar veren maddeler ile sirkeli ve çelik parça içeren temizleme maddeleri ile temizlendiğinde giderilemeyecek lekeler oluştuğundan bu temizleme maddelerini kullanmaktan kaçının. Üzerinde bu konuda hiçbir bilgi bulunmayan temizleme maddesi kullandığınızda, temizleyicisi sorumluluk size ait olacak şekilde, önce normal kullanımlarda dolabın görünmeyecek bir yerinde test edin.

Správné čištění úchytů

Při čištění úchytů vašeho kuchyňského nábytku nepoužívejte substance obsahující rozpouštědla nebo poškozující hliník i octové čističe a čisticí prostředky obsahující ocel, protože mohou způsobit neodstranitelné skvrny. Použijete-li čističe, na kterých nejsou napsána žádná upozornění, pak je nejdříve na vlastní nebezpečí pokud možno opatrně vyzkoušejte na malé ploše, kterou není při běžném používání vidět.

Prawidłowe czyszczenie uchwytów

Przy czyszczeniu uchwytów należy unikać substancji zawierającej rozpuszczalniki i agresywnych dla aluminium oraz środków na bazie octu i zawierających stal, ponieważ mogą one prowadzić do tworzenia się plam, których nie da się już usunąć. Jeśli chcą Państwo użyć środka czyszczącego, który nie posiada żadnych wskazówek, należy go wypróbować na własne ryzyko ostrożnie na małej i możliwie niewidocznej przy normalnym użyciu powierzchni.



Reinigung der Schränke

Zum Reinigen der Schränke, Fachböden und der Schubkästen / Auszüge sollten Sie ein leicht feuchtes Tuch in Verbindung mit einem flüssigen Haushaltsreiniger / Glasreiniger verwenden. Nach dem Reinigen die Küchenmöbel stets mit einem weichen Tuch trockenwischen! Beim Gebrauch von zu nassen Tüchern kann Wasser in Fugen eindringen und zum Aufquellen der Möbel führen. Achten Sie darauf, dass die **Dichtkante** gelegentlich gereinigt wird. Diese reduziert die Staubbildung im Schrankinneren. Folglich ist eine Spurenbildung im Umfeld der Dichtung völlig normal, da diese wie eine Barriere wirkt.

Ausserdem empfehlen wir, regelmäßig die Schränke zu öffnen und für eine intensive Belüftung des Küchenraumes zu sorgen, um durch Kochdünste und Kochrückstände entstehende Gerüche in den Küchenmöbeln zu beseitigen.

Scheuernde Mittel bzw. alle Nitro- und Kunstharzverdünnungen oder ähnliche Reiniger sind zur Pflege der Oberflächen nicht geeignet!

Griffe richtig reinigen

Verzichten Sie bei der Reinigung Ihrer Küchenmöbelgriffe auf lösungsmittelhaltige und aluminiumschädigende Substanzen sowie auf Essigreiniger und stahlhaltige Reinigungsmittel, da diese zu einer nicht mehr entfernbaren Fleckenbildung führen können. Sollten Sie Reiniger verwenden, die mit keinerlei Hinweis ausgestattet sind, probieren Sie diese bitte, auf eigene Gefahr, vorsichtig auf einer kleinen, im Normalgebrauch möglichst nicht einsehbaren Stelle aus.

Elettrodomestici

Sistemi autopulenti, activ Clean, filtri a carboni attivi, pirolisi, catalisi ecc., sono solo alcuni degli infiniti concetti tecnici di questo tipo che sarebbe troppo lungo spiegare in questa sede. Per questo consigliamo di leggere attentamente e seguire le istruzioni per l'uso e la manutenzione fornite dal produttore dell'elettrodomestico.

Vapore e calore

Per proteggere i mobili da vapore, umidità e calore, la Nolte Küchen offre diversi ripari che possono venire montati in fabbrica oppure applicati dal montatore.

Impedire al vapore e al calore sviluppati da apparecchi quali microonde, macchine da caffè, bollitori o cuociuova, di agire direttamente sui mobili! Il vapore causa il rigonfiamento degli elementi del mobile.

Quando si cucina, accendere sempre la cappa aspirante!

Evitare di lasciare socchiuso a scopo di aerazione il coperchio del forno o della lavastoviglie, perché il calore e l'umidità che ne fuoriescono possono causare danni e rigonfiamenti nelle parti adiacenti dei mobili.

Questi danni non sono imputabili a difetti di materiale o lavorazione dei nostri mobili. Se dovessero manifestarsi i primi segni di tali danni, consigliamo di installare gli appositi listelli di protezione antivapore (DSS...) in quanto i rigonfiamenti non costituiscono motivo di reclamo. A questo scopo basta rivolgersi al rivenditore della cucina.

Ankastre Aletler

Kolay temizleme sistemi, activClean, aktif kömür filtresi, proliz, kataliz vs. gibi daha birçok teknik terim vardır ve bunların burada açıklanması konuyu çok genişletir. Bu nedenle elektrikli alet (beyaz eşya) üreticisi firmaların hazırlamış olduğu Kullanım ve Bakım Bilgilerini dikkatle okumanız ve açıklanan bilgilere harfiyen uymanız tavsiye edilir.

Buhar ve Isı

Mobilyalarınızı buhar, nem ve ısıya karşı korumak için Nolte Küchen firması çeşitli koruma kapakları sunar, bu kapakların bir kısmı fabrika çıkışında bir kısmı da montaj elemanları tarafından mutfak sistemi kurulurken takılacaktır.

Mikro dalgalı fırın, kahve makinesi, su kaynatma veya yumurta pişirme makinesi gibi elektrikli küçük el aletlerinden yayılan buharın mobilya parçalarının üzerine gelmesini sağlayın! Buhar içindeki su mobilyaların şişmesine sebep olur.

Yemek pişirirken daima davlumbazı çalıştırın!

Havalandırma amacı ile ocak / bulaşık makinesi kapağını açık bırakmayın, zira dışarı yayılan ısı / nem yakında bulunan mobilyaların şişmesine ve yanmasına sebep olabilir.

Bu durum mobilyalarımızda malzeme veya işçilik hatasının olduğuna işaret etmez. İlk belirtiler görülmeye başlandığında kabarma nedeniyle oluşan hasarlar şikayet sebebi olarak geçerli olmadığından buhar koruma çitalarının (DSS...) takılmasını tavsiye ederiz. Bu ürün ile ilgili bilgiyi mutfak tedarikçinizden edinebilirsiniz.

Vestavěné spotřebiče

Systém snadného čištění, activ Clean, aktivní uhlíkový filtr, pyrolýza, katalýza atd., existuje nekonečné množství takových technických odborných termínů, jejichž vysvětlování by zabralo mnohem více času a místa. Proto vám radíme, abyste si pozorně přečetli a dodržovali návody k obsluze a ošetřování výrobců elektrických spotřebičů.

Pára a horko

K ochraně vašeho nábytku před párou, vlhkostí a horkem nabízí firma Nolte Küchen různé ochranné kryty, které již jsou namontovány z výroby nebo umístěny montérem na místě.

Nenechávejte páru a horko z malých elektrických spotřebičů, jako je mikrovlnná trouba, kávovar, varná konvice nebo zařízení k vaření vajíček, působit přímo na části nábytku! Odpařování způsobuje bobtnání částí nábytku.

Při vaření vždy zapněte zařízení k odvádění výparů!

Klapka sporáku/myčky nádobí by neměla být kvůli ventilaci umístěna v mírně šikmé poloze, protože unikající teplo/vlhkost mohou způsobit škody z přehřátí/nabobtnání okolních částí nábytku.

Toto ze zásady nelze odvodit z vady materiálu nebo zpracování našeho nábytku. Pokud byste objevili první příznaky, doporučujeme dovybavení příslušnými listami k ochraně před párou (DSS...), protože poškození kvůli nabobtnání není důvodem k reklamaci. Jednoduše se zeptejte vašeho dodavatele kuchyně.

Urządzenia do zabudowy

System lekkiego czyszczenia, activ clean, filtry z węglem aktywnym, piroliza, kataliza itd... istnieje nieskończenie wiele takich technicznych pojęć fachowych, których objaśnianie tutaj byłoby zbyt czasochłonne. Dlatego radzimy dokładnie przeczytać instrukcje obsługi i wskazówki dotyczące pielęgnacji producentów urządzeń AGD i przestrzegać ich.

Para i wysoka temperatura

Do ochrony mebli przed parą, wilgocią i wysoką temperaturą firma Nolte Küchen proponuje różne osłony, które są montowane fabrycznie lub umieszczane przez monterów.

Para i wysoka temperatura z urządzeń AGD, jak kuchenka mikrofalowa, czajnik czy kocher do jajek nie mogą działać bezpośrednio na meble! Osadzenie się pary powoduje pęcznienie elementów mebli.

Przy gotowaniu zawsze włączyć wyciąg!

Unikać lekkiego uchylenia drzwi kuchenki/zmywarki w celu wentrowania, ponieważ wydostające się ciepło/wilgoć może prowadzić do uszkodzeń spowodowanych wysoką temperaturą/pęcznieniem sąsiednich części mebli.

Nie można tego sprowadzać do wad materiałowych lub błędów w obróbce. Jeśli rozpoznawalne będą pierwsze oznaki, zalecamy dokupienie odpowiednich listew zabezpieczających przed parą (DSS...), ponieważ uszkodzenia związane z pęcznieniem nie stanowią podstawy dla reklamacji. Informacji na ten temat udzieli dostawca kuchni.



Einbaugeräte

Leichtreinigungssystem, activ Clean, Aktivkohlefilter, Pyrolyse, Katalyse usw., es gibt unendlich viele solcher technischen Fachbegriffe, die zu erklären, hier zu weit führen würde. Daher raten wir Ihnen, die Bedienungs- und Pflegehinweise der Elektrogerätehersteller genauestens zu lesen und zu beachten.

Dampf und Hitze

Zum Schutz Ihrer Möbel vor Dampf, Feuchtigkeit und Hitze bietet die Firma Nolte Küchen verschiedene Schutzabdeckungen, die bereits werkseitig montiert oder vom Monteur angebracht werden.

Lassen Sie Dampf und Hitze aus Elektroklein-geräten wie Mikrowelle, Kaffeemaschine, Wasser- oder Eierkocher nicht direkt auf die Möbelteile einwirken! Dampfschwaden bewirken das Aufquellen der Möbelteile.

Beim Kochen stets das Dunstabzugsgerät einschalten!

Vermeiden Sie das leichte Schrägstellen der Herdklappe / Geschirrspülerklappe zu Lüftungszwecken, da die ausströmende Wärme / Feuchtigkeit zu Hitzeschäden / Quellungen an den angrenzenden Möbelteilen führen können.

Dieses ist nicht grundsätzlich auf einen Material- oder Verarbeitungsfehler unserer Möbel zurückzuführen. Sollten erste Anzeichen erkennbar sein, empfehlen wir die Nachrüstung entsprechender Dampfschutzleisten (DSS...), da Quellschäden keinen Reklamationsgrund darstellen. Fragen Sie dazu einfach Ihren Küchenlieferanten.

Lavelli a incasso e piani di cottura

Per lavelli a incasso, piani di cottura e tutti gli articoli in acciaio inossidabile non menzionati, usare una spugna o un panno in tessuto non tessuto con un detersivo per piatti o con i noti prodotti speciali per acciaio (detersivi per acciaio inox, lucidanti per metallo).

Nepoužívejte abrazivní prostředky!

Náletovou rez (oxidované částice železa – např. železné piliny po nové instalaci vodovodního potrubí) byste měli okamžitě odstranit běžným čističem na nerezovou ocel.

U vestavěných dřezů z jiných materiálů, jako je porcelán, plast, akrylová keramika i dřezy z nerezové ocele, použijte jemné oplachovací nebo čisticí prostředky. Abrazivní čisticí prostředky jen škodí!

Ankastre Evye ve Ocak Yerleri

Ankastre evye, ocak yerleri ve belirtilmeyen tüm diğer paslanmaz çelik ürünleri, bulaşık deterjanı veya sıradan özel paslanmaz çelik temizleme maddeleri (örneğin paslanmaz çelik temizleyicisi, metal Polish gibi) kullanarak sünger veya keçeli bez ile silin.

Çizen temizleme maddesi kullanmayın!

Yüzeyler üzerinde oluşan ince pas (örneğin su borularının yeni tesisatında demir talaşları gibi malzemeler nedeniyle demir partiküllerinin oksitlenmesi) derhal sıradan paslanmaz çelik temizleyicisi ile silinecektir.

Örneğin porselen, plastik, akrilik seramik gibi diğer malzemelerden üretilmiş ankastre evyeler ile paslanmaz çelik evyelerde yumuşak bulaşık deterjanı veya temizleme maddesi kullanın. Çizen temizleme maddesi yüzeylere hasar verir!

Vestavěné dřezy a sporákové desky

Vestavěné dřezy, sporákové desky i všechny další neuvedené výrobky z nerezové oceli nejlépe ošetřte houbou nebo netkanou textilií za použití saponátu nebo známých speciálních ošetřujících čisticích prostředků (čističe nerezové ocele, leštěnka na kovy).

Non impiegare prodotti abrasivi!

Le particelle di ruggine (particelle di ferro ossidate – per es. trucioli di ferro dopo l'installazione di tubazioni dell'acqua) devono venire rimosse immediatamente con uno dei detersivi per acciaio inox in commercio.

Per i lavelli a incasso in altri materiali, quali porcellana, sintetico, acrilico-ceramica, e per i lavelli in acciaio inossidabile, utilizzare un detersivo neutro e non aggressivo. I detersivi abrasivi causano solo danni!

Zlew i kuchenki do zabudowy

Zlew i kuchenki oraz niewymienione artykuły ze stali nierdzewnej należy pielegnować gąbką lub ściereczką z włókny przy zastosowaniu środka do mycia naczyń lub specjalnych środków do pielęgnacji (np. do czyszczenia stali szlachetnej, Metall-Polish).

Nie używać środków szorujących!

Rdza nalotowa (utlenione cząsteczki żelaza – np. wióry żelazne po instalacji przewodów wodnych) należy usuwać dostępnym w handlu środkiem do czyszczenia stali szlachetnej.

W przypadku zlewów do zabudowy z innych materiałów jak porcelana, tworzywo sztuczne, ceramika akrylowa oraz stal szlachetna stosować łagodne środki do mycia naczyń lub czyszczenia. Szorujące środki czyszczące mogą tylko zaszkodzić!

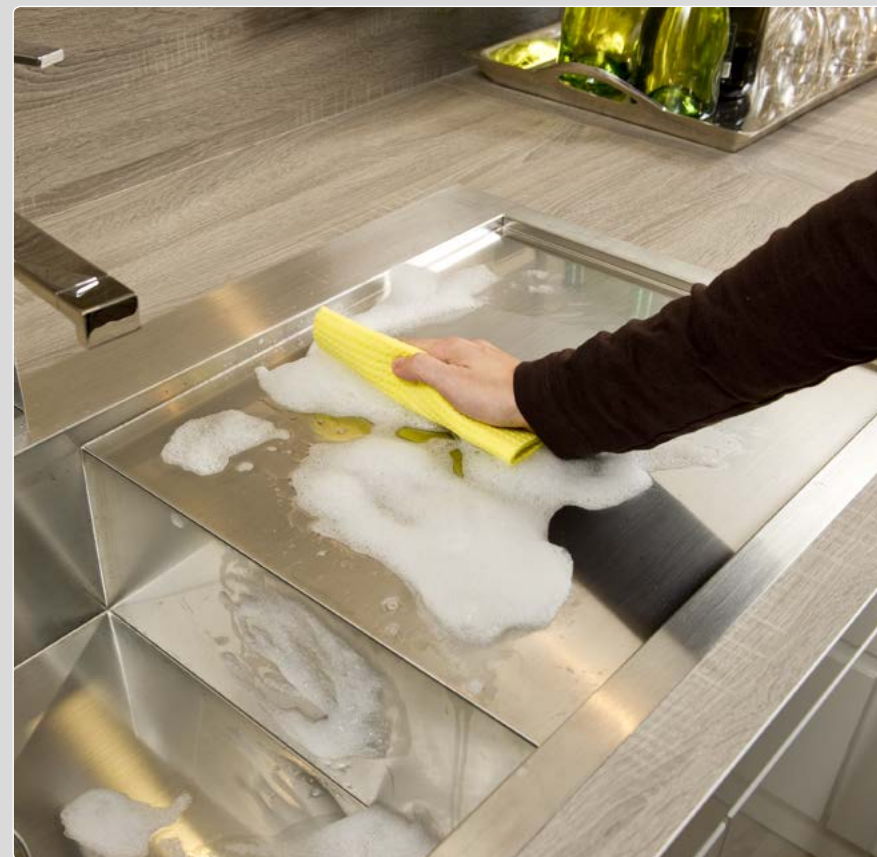
Einbauspülen und Herdmulden

Einbauspülen, Herdmulden sowie alle nicht genannten Artikel aus rostfreiem Stahl pflegen Sie am besten mit einem Schwamm oder einem Vliestuch unter Verwendung von Spülmittel oder mit den bekannten Spezialpflegemitteln (Edelstahlreiniger, Metall-Polish).

Keine scheuernden Mittel verwenden!

Flugrost (oxydierte Eisenpartikel – z.B. Eisenspäne nach Neuinstallation von Wasserleitungen) sollte sofort mit einem handelsüblichen Edelstahlreiniger entfernt werden.

Bei Einbauspülen aus anderen Materialien wie Porzellan, Kunststoff, Acryl-Keramik sowie bei Edelstahlsputen milde Spül- oder Reinigungsmittel verwenden. Scheuernde Reinigungsmittel schaden nur!



Tenere presente che i segni lasciati dall'uso e le piccole rigature causate da oggetti duri non rappresentano una diminuzione della qualità di questi lavelli a incasso soggetti a un uso intenso.

Tenere presenti inoltre anche le particolari istruzioni del produttore per la manutenzione!

Sert cisimler nedeniyle kullanımdan kaynaklanan aşınmaların ve ince çiziklerin olabileceğini göz önünde bulundurun, fakat bu hasarlar yüksek kaliteli evyelerin kalitesini kesinlikle etkilemez.

Ayrıca üretici firmanın özel Bakım Bilgilerini de dikkate alın!

Uvědomte si, že jsou možné stopy po používání a jemné škrábance způsobené tvrdými předměty, ale nedochází ke ztrátě kvality těchto velmi namáhaných vestavěných dřezů.

Prosim, navíc ještě dodržujte zvláštní pokyny k ošetřování příslušného výrobce!

Prosimy pamiętać, że twarde przedmioty mogą powodować powstawanie śladów zużycia i drobnych zarysowań, ale nie prowadzi to do utraty jakości tych bardzo obciążonych zlewów do zabudowy.

Prosimy poza tym przestrzegać specjalnych wskazówek pielęgnacji producenta!

Beachten Sie bitte, dass die Bildung von Gebrauchsspuren und Kratzern auf Kochfeldern und Einbauspülen durch die hohe Beanspruchung normal ist, aber nicht zu einem Qualitätsverlust der Oberfläche führt. Beachten Sie deshalb auch die ergänzend ausgehändigten Bedienungsanleitungen dieser Einbaukomponenten.

Piani di cottura in vetroceramica

Il piano di cottura in vetroceramica deve venire pulito dopo ogni utilizzo perché anche i più piccoli residui possono aderire irrimediabilmente all'accensione successiva. Rimuovere le piccole macchie usando un panno umido e un detersivo per piatti in commercio. Quindi asciugare perfettamente!

Per rimuovere lo sporco ostinato, le macchie di calcare e acqua e i segni lucidi lasciati dalle pentole, servirsi del detersivo speciale consigliato dal produttore (per es. Cerafix, Stahlfix). Le incrostazioni bruciate (zucchero, sale o residui di dolci) vanno rimosse quando sono ancora calde con un raschietto per vetro.

Tenere conto anche delle istruzioni per l'uso fornite dal produttore!

Cam Seramik Ocak

Cam seramik ocađınızı her kullanımdan sonra temizlemeniz gerekir, zira en küçük yemek artıkları ve lekeler dahi ocađı bir sonraki pişirme işlemi için açtđınızda yanıp sertleşecektir. Hafif kirleri sıradan bir bulaşık deterjanı kullanarak nemli bir bez ile silin. Bez ile sildikten sonra iyice kurulayın!

İnatçı kirlir, kireç ve su lekeleri ile tencere altının bıraktđı parlayan lekeleri, üretici tarafından önerilen özel deterjanlar ile temizleyin (örneğin Cerafix, Stahlfix). Yüzeye dökülerek yanmış gıda artıklarını (şeker, tuz veya şeker içeren yemek artıkları), henüz kızginken bir cam kazıyıcı ile temizleyin.

Ayrıca üretici firmanın Kullanım Kılavuzunda açıklanan bilgileri de dikkate alın!

Sklokeramické varné desky

Vaši sklokeramickou varnou desku byste měli po každém použití vyčistit, protože i ty nejmenší zbytky nečistoty se mohou po dalším zapnutí přepěci. Mírné nečistoty odstraňujte vlhkou utěrkou za použití běžného saponátu. Poté dobře vysušte!

Ulpělé nečistoty, vápenné a vodní skvrny i lesklý obruš z hrnců odstraníte speciálním čističem doporučeným výrobcem (např. Cerafix, Stahlfix). Připálené krusty (cukr, sůl nebo zbytky jídla obsahující cukr) ještě v horké stavu odstraňte skleněnou škrabkou.

Navíc ještě dodržujte návod k obsluze výrobce spotřebiče!

Płyty grzewcze z ceramiki

Ceramiczną płytę grzewczą należy wyczyścić po każdym użyciu, żeby nawet najmniejsze resztki zabrudzeń nie zapaliły się przy kolejnym włączeniu. Lekkie zabrudzenia można usunąć wilgotną ściereczką, stosując dostępny w handlu środek do mycia naczyń. Na koniec dobrze osuszyć!

Uporczywe zabrudzenia, takie jak osady kamienia i wody oraz błyszczące ślady wytarcia od garnków, należy usuwać polecanym przez producenta specjalnym środkiem do czyszczenia (np. Cerafix, Stahlfix). Przypalone resztki (cukier, sól lub resztki potraw zawierających cukier) należy usuwać jeszcze na ciepło skrobakiem do szkła.

Przeczytać również instrukcję obsługi producenta urządzenia!

Lavastoviglie

Leggere anche le istruzioni per l'uso fornite dal produttore!

Una volta terminato il programma di lavaggio, non aprire subito la lavastoviglie, in modo da evitare che la fuoriuscita di vapore possa danneggiare il piano di lavoro sovrastante e i mobili accanto. Dopo la fine del programma, il vapore si condensa sulle pareti interne e defluisce. Dopo 30 min circa si possono prelevare le stoviglie lavate senza problemi. I segnali acustici che si attivano prima del processo di asciugatura (invece che dopo) possono essere eventualmente riprogrammati (a seconda dell'apparecchio). Quindi si prega di leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso dell'apparecchio per adeguare le impostazioni del segnale.

Bulaşık Makinesi

Ayrıca üretici firmanın Kullanım Kılavuzunda açıklanan bilgileri de dikkate alın!

Yıkama programı sona erdikten sonra bulaşık makinesi **hemen açılmamalıdır**, aksi takdirde kapak açıldıktan sonra dışarı yayılan buhar çalışma tezgahı ve yanda duran mobilyalarda hasara yol açacaktır. Yıkama programı sona erdikten sonra su buharı soğuyarak makinenin duvarında yoğunlaşır. Yaklaşık 30 dakika sonra temizlenmiş olan bulaşıkları makineden çıkarabilirsiniz. Kurutma işleminden önce (sonrası yerine önceden) sesli sinyal verme ayarı, elektrikli aletin modeline bağlı olarak değiştirilebilir. Sinyalin ayarlarını tam uyarlamak için elektrikli aletin Kullanım Kılavuzunu dikkatlice okuyun.

Myčka nádobí

K tomu účelu si přečtěte návod k obsluze výrobce spotřebiče!

Po uplynutí oplachovacího programu byste myčku nádobí **neměli okamžitě otevírat**, protože jinak může kvůli unikající vodní páře dojít k poškození nad tím umístěných pracovních desek a okolo stojícího nábytku. Po ukončení programu se na vnitřních stěnách kondenzuje vodní pára a odtéká. Asi po 30 minutách můžete bez rozmyšlení nádobí vytáhnout. Akustické signály, které se ozvaly již před (místo po) procesem sušení, mohou být event. podle spotřebiče přeprogramovány. Proto si k přeprogramování nastavení signálu velmi pozorně přečtěte návod k obsluze zařízení.

Zmywarki

Przeczytać również instrukcję obsługi producenta urządzenia!

Po upływie programu płukania **nie należy natychmiast otwierać** zmywarki, ponieważ w przeciwnym razie wydostająca się para wodna może spowodować szkody na znajdujących się nad nią blatach roboczych i sąsiednich meblach. Po zakończeniu programu para wodna skrapla się na ściankach wewnętrznych i spływa. Po ok. 30 minutach można wyjąć naczynia bez obaw. Sygnały akustyczne, które rozbrzmiewają już przed (zamiast po) procesie osuszania, można w zależności od urządzenia przeprogramować. Dlatego należy bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi urządzenia, żeby dopasować ustawienia sygnału.



Glaskeramik-Kochfelder

Sie sollten Ihr Glaskeramik-Kochfeld nach jeder Benutzung reinigen, da selbst kleinste Schmutzreste beim nächsten Einschalten festbrennen können. Leichte Verschmutzungen entfernen Sie mit einem feuchten Tuch unter Verwendung eines handelsüblichen Spülmittels. Danach gut nachtrocknen!

Hartnäckige Verschmutzungen, Kalk- und Wasserflecken sowie glänzenden Topfabrieb beseitigen Sie mit dem vom Hersteller empfohlenen Spezialreiniger (z.B. Cerafix, Stahlfix). Festgebrannte Verkrustungen (Zucker, Salz oder zuckerhaltige Speisereste) entfernen Sie, in noch heißem Zustand, mit einem Glasschaber.

Beachten Sie hierzu auch die Bedienungsanleitung des Geräteherstellers!

Geschirrspüler

Lesen Sie hierzu auch die Bedienungsanleitung des Geräteherstellers!

Nach Ablauf des Spülprogramms sollte der Geschirrspüler **nicht sofort geöffnet werden**, da sonst durch den heraustretenden Wasserdampf Schäden an den darüber angebrachten Arbeitsplatten und nebenstehenden Möbeln entstehen können. Nach Programmende kondensiert der Wasserdampf an den Innenwänden und läuft ab. Nach ca. 30 min können Sie das Geschirr ohne Bedenken entnehmen. Akustische Signale, die bereits vor (statt nach) dem Trocknungsvorgang ertönen, können je nach Gerät evtl. umprogrammiert werden. Lesen Sie die Bedienungsanleitung des Gerätes daher sehr genau, um die Einstellungen des Signals anzupassen.

Piani di lavoro

Superfici: tutti i piani di lavoro sono prodotti di marche note e hanno una superficie in laminato molto resistente. Malgrado questo, il piano non deve venire utilizzato direttamente come superficie di taglio, in quanto i coltelli causano danni permanenti. Le stoviglie in ceramica e gli oggetti pesanti con bordi taglienti, se trascinati sul piano, possono lasciare graffi che non sono tuttavia attribuibili a difetti del materiale. Inoltre, nonostante le severissime prescrizioni qualitative, le tracce dell'uso (a seconda della sua intensità) specie sui laminati molto chiari o scuri sono visibili prima che su altri tipi di laminato.

Pulizia: per la pulizia della superficie dei piani di lavoro consigliamo di utilizzare un panno morbido umido che non contenga particelle abrasive. Per eliminare lo sporco più ostinato si può usare un detersivo per piatti o, in alcuni casi, un sapone da bucato. Può essere necessario anche ammorbidire lo sporco in precedenza. In caso di venatura ad andamento orizzontale, pulire strofinando in senso parallelo alla venatura. Per pulizie speciali, consultare la nostra home page nel capitolo Manutenzione dei piani di lavoro.

Calore: evitare di appoggiare direttamente sul piano di lavoro recipienti appena tolti dai fornelli o dal forno. Utilizzare sempre un posapentole adeguato, perché un contatto anche breve con il fondo del recipiente bollente potrebbe rovinare irreparabilmente la superficie del piano.

Çalışma Tezgahları

Yüzeyler: Tüm çalışma tezgahları ünlü üreticilerin ürettiği ürünler olup dayanıklı bir laminat yüzeye sahiptirler. Buna rağmen, doğrudan laminat yüzeyin üzerinde herhangi bir malzeme kesilmemelidir, aksi takdirde bıçak kesikleri kalıcı hasarlara yol açar. Seramik kaplar, ağır ve keskin kenarlı eşyalar tezgah üzerinde kaydırıldığında laminat yüzeyde çizik izleri bırakabilir. Ancak bu izler malzeme hatasından kaynaklanmamaktadır. Ayrıca, en sıkı kalite standartlarına rağmen çok koyu ve açık renkli dekorlar da kullanım yoğunluğuna bağlı olarak kullanım izleri diğer dekorlara kıyasla daha erken görülebilir.

Temizlik: Tezgah yüzeylerinin temizlenmesi için esas olarak nemli, yumuşak ve aşındırıcı malzeme içermeyen temizlik bezlerinin kullanılmasını öneriyoruz. İnatçı kirleri temizlemek için bulaşık ilacı veya gerektiğinde sabun ilave edilebilir. Bazı durumlarda kirlerin yumuşatılması gerekebilir. Yüzeylerde kabartma desen varsa bu desenlere paralel yönde temizlik yapılmalıdır. Özel metotları görmek için web sitemizdeki Çalışma Tezgahları Bakım Bilgileri bölümüne bakınız.

Isı: Tencere ve tavaları ocaktan indirip kızgın şekilde çalışma tezgahının üzerine koymaktan kaçının. Tencere tabanının sıcaklığı çalışma tezgahı yüzeyine onarılamayacak derecede hasar verdiğiinden lütfen uygun bir altlık kullanın.

Pracovní desky

Povrchy: Všechny pracovní desky jsou výrobky renomovaných výrobců a mají odolný povrch z vrstveného materiálu. I přesto nemohou být používány přímo jako plochy ke krájení, protože by fezy nožem mohly způsobit trvalá poškození. Nádobí z kameniny, těžké předměty a předměty s ostrými hranami mohou při posouvání zanechávat stopy poškrábání, které ovšem nelze vyvodit z vady materiálu. Přesto i přes nejpřísnější plánovanou kvalitu jsou podle namáhání zejména u velmi tmavých a velmi světlých dekorů vidět stopy po používání dřívě než u jiných dekorů.

Čištění: Pro čištění povrchů pracovních desek ze zásady doporučujeme vlhké, měkké utěrky, které neobsahují brusné materiály. K čištění úporných nečistot můžete přimíchat mycí prostředky nebo v jednotlivých případech jádrové mýdlo. Eventuálně může být také potřebné namáčení. V případě patrného průběhu struktury je třeba tuto strukturu čistit paralelně. Speciální postupy najdete na naší homepage v kapitole Ošetřování pracovních desek.

Horko: Zabraňte pokládání horkých hrnců z plotýnky přímo na pracovní desku. Prosím, použijte vhodnou podložku, protože krátkodobé horko dna hrnce může trvale poškodit povrch pracovní desky.

Blaty robocze

Powierzchnie: Wszystkie blaty robocze są produktami znanych producentów i składają się z wodoodpornych powierzchni warstwowych. Mimo to nie można ich używać bezpośrednio do krojenia, ponieważ nóż może spowodować trwałe uszkodzenia. Naczynia kamienne, ciężki i ostre przedmioty mogą zostawić przy przesuwaniu zarysowania, których nie można sprowadzić do wad materiałowych. Poza tym mimo najwyższych norm jakościowych, szczególnie w przypadku bardzo ciemnych lub bardzo jasnych dekorów, ślady użytkowania są widoczne w zależności od obciążenia wcześniej niż w przypadku innych dekorów.

Czyszczenie: Do czyszczenia powierzchni blatów roboczych polecamy zasadniczo wilgotne, miękkie ściereczki, które nie zawierają szlifujących materiałów. Do czyszczenia twardych zabrudzeń można użyć środka do mycia naczyń lub dodać szare mydło. Konieczne może okazać się zmięczenie. W przypadku wyczuwalnej struktury należy czyścić równoległe do niej. Specjalne metody znajdują Państwo na naszej stronie internetowej w dziale o pielęgnacji blatów roboczych.

Wysoka temperatura: Należy unikać odstawiania gorących garnków bezpośrednio z kuchenki na blat roboczy. Prosimy o stosowanie odpowiednich podstawek, ponieważ wysoka temperatura dna garnka nieodwracalnie niszczy powierzchnię blatu.



Arbeitsplatten

Oberflächen: Alle Arbeitsplatten sind Produkte namhafter Hersteller und bestehen aus einer widerstandsfähigen Schichtstoffoberfläche. Trotzdem darf diese nicht direkt als Schnittfläche benutzt werden, da Messerschnitte dauerhafte Schäden verursachen. Steingutgeschirr, schwere und scharfkantige Gegenstände können beim Verschieben Kratzspuren hinterlassen, die jedoch nicht auf einen Materialfehler zurückzuführen sind. Außerdem sind trotz strengster Qualitätsvorgaben besonders bei sehr dunklen und hellen Dekoren Gebrauchsspuren je nach Beanspruchung früher sichtbar als bei anderen Dekoren.

Reinigung: Für die Reinigung der Arbeitsplattenoberflächen empfehlen wir grundsätzlich feuchte, weiche Putztücher, die frei von schleifenden Inhalten sind. Zur Reinigung hartnäckiger Verschmutzungen können Spülmittel oder im Einzelfall Kernseife beigemischt werden. Einweichende Vorgänge können ebenfalls notwendig sein. (Ausser im Nut- und Federbereich, da es hier durch stehende Flüssigkeiten zu Quellschäden kommen kann.) Im Falle fühlbarer Strukturverläufe ist parallel zu diesen zu reinigen. Spezielle Verfahren finden Sie auf unserer Homepage im Kapitel Arbeitsplattenpflege.

Hitze: Das Abstellen von heißem Kochgeschirr direkt vom Kochfeld auf die Arbeitsplatte ist zu vermeiden. Bitte benutzen Sie einen geeigneten Untersatz, da die kurzfristige Topfbodenhitze die Arbeitsplattenoberfläche irreparabel beschädigt.

Piani di lavoro

Acqua: a causa della presenza di giunti e fughe, proteggere le superfici di lavoro dai ristagni d'acqua. Consiglio: l'acqua contenente detersivo ha una capacità di penetrazione maggiore dell'acqua pura. Per evitare rigonfiamenti, raccomandiamo di asciugare regolarmente gli eventuali depositi d'acqua, soprattutto in corrispondenza di giunti o fughe.

Bordo anteriore in vero legno: se il piano di lavoro è dotato di bordo anteriore in massello, raccomandiamo di adottare le normali precauzioni che si usano per il vero legno. Evitare forti sollecitazioni, quali l'urto con stoviglie e utensili, sul meno resistente bordo in legno. I danni visibili devono venire eliminati con operazioni specifiche (per es. ritocchi della laccatura, riparazione).

Çalışma Tezgahları

Su: Çalışma yüzeylerinde derzler mevcut olduğu için yüzeylerin duran suya karşı korunması şarttır. Tavsiye: Bulaşık ilacı içeren suyun ilerleme kabiliyeti normal suya kıyasla daha yüksektir. Su çekme ve dolayısıyla şişme nedeniyle meydana gelen hasarların önlenmesi için özellikle derz bölgelerinde duran suların düzenli şekilde giderilmesini öneriyoruz.

Gerçek ahşap ön kenar: Eğer çalışma tezgahınızın ön kenarı masif ahşaptan ise, gerçek ahşap için alınması gereken önlemler hakkında size bilgi vermek istiyoruz. Yumuşak bir malzeme olan ahşap kenara örneğin tava ve tencerelerin ve diğer eşyaların çarpması gibi zorlanmalardan kaçının. Görülebilir hasarlar uygun işlemlerle giderilmelidir (örneğin boyama, onarım)

Pracovní desky

Voda: Pracovní desky musíte kvůli stávajícímu spárám chránit před stojící vodou. Tip: Voda obsahující mycí prostředek má větší schopnost tečení než normální voda. Aby nedocházelo k nabobtnávání, doporučujeme pravidelné odstraňování stojící vody zejména v oblasti spár.

Přední hrana z ušlechtilého dřeva: Je-li vaše pracovní deska vybavena přední hranou z masivu, pak musíme upozornit na péči obvyklou pro ušlechtilé dřevo. Zabraňte vysokému zatížení, ke kterému dochází v důsledku nárazů nádobí a kuchyňských potřeb na měkkou hranu dřeva. Viditelná poškození musí být odstraněna vhodnými opatřeními (např. dodatečné lakování, oprava).

Blaty robocze

Woda: Powierzchnie robocze muszą być zabezpieczone z powodu spoin przed stojącą wodą. Praktyczna rada: Woda zawierająca środek do mycia naczyń ma większą zdolność pękania niż zwykła woda. Żeby uniknąć szkód spowodowanych pęcznieniem polecamy regularne usuwanie stojącej wody, w szczególności w okolicach spoin.

Przednia krawędź z drewna: Jeśli blat roboczy jest wyposażony w przednią krawędź z drewna, chcielibyśmy wskazać na potrzeby pielęgnacji drewna. Należy unikać dużych obciążeń, jak uderzanie naczyniami i przyborami w miękką krawędź drewnianą. Widoczne uszkodzenia muszą być usunięte odpowiednimi środkami np. poprzez ponowne lakierowanie, naprawę).



Arbeitsplatten

Wasser: Arbeitsflächen müssen aufgrund vorhandener Fugen vor stehendem Wasser geschützt werden. Tipp: Spülmittelhaltiges Wasser hat ein höheres Kriechvermögen als normales Wasser. Zur Vermeidung von Quellschäden empfehlen wir regelmäßiges Entfernen stehender Wassermengen besonders im Fugenbereich.

Echtholzvorderkante: Sollte Ihre Arbeitsplatte mit einer Massivholz-Vorderkante ausgestattet sein, möchten wir auf eine für Echtholz übliche Vorsorge hinweisen. Vermeiden Sie hohe Belastungen, wie das Anschlagen von Geschirr und Utensilien an der weichen Holzkannte. Sichtbare Beschädigung müssen durch geeignete Maßnahmen beseitigt werden (z.B. Nachlackieren, Reparatur).

Piani di lavoro e mensole in vetro

I nostri piani di lavoro e le nostre mensole in vetro sono in vetro di sicurezza monolastra (ESG). Questo vetro speciale temprato ha un'elevata resistenza contro gli urti e gli effetti del calore. Ciò nonostante, seguire le presenti avvertenze: il vetro ESG in caso di danno (danni ai bordi, graffi) può andare in frantumi improvvisamente, anche se con effetto ritardato. Evitare quindi di sottoporre ad urti i bordi e di poggiare sulla mensola oggetti molto caldi (pentole). In caso di danni del tipo suddetto al piano o alla mensola di vetro, far eseguire la perizia da un'officina specializzata in vetri.

Per tutte le superfici in vetro, tenere presente che l'impiego di oggetti metallici appuntiti o taglienti, per es. lamette o coltelli, può danneggiare la superficie (graffi). Non è ammesso l'uso di raschietti per Ceranfeld o simili. Usare allo scopo un tagliere idoneo.

Utilizzare posapentole idonei quando vi si appoggiano utensili da cucina ad alta temperatura. Usare con cautela gli oggetti in ceramica non smaltata, in quanto potrebbero danneggiare la superficie del vetro in modo permanente.

Cam çalışma tezgahları ve cam bankolar

Cam çalışma tezgahlarımız ve cam bankolarımız, tek katlı emniyet camından (ESG) oluşur. Özel olarak tavllanmış bu cam malzeme, darbeye ve ısıya karşı yüksek derecede dirençlidir. Buna rağmen yanda açıklanan bilgiler dikkate alınmalıdır: ESG camı hasar gördüğünde (kenar hasarı, çizikler) zaman gecikmeli de olsa camın ani şekilde kırılmasına yol açabilir (ani kırılma). Kenar darbelerinden ve yüzeye kızgın cisimler (tencereler) koymaktan kaçının. Cam çalışma tezgahında veya cam bankoda bu tür hasarlar meydana geldiğinde, uzman bir cam firması tarafından incelenme yapılmasını tavsiye ederiz.

Bütün cam ön yüzlerde, örneğin kesici aletler veya bıçaklar gibi sivri ve keskin cisimlerin yüzeyde hasarlara (çizikler) neden olacağı dikkate alınmalıdır. Seramik ocak kazıyıcıları veya benzer aletlerin kullanılması yasaktır. Uygun bir kesme tahtası kullanın.

Yüzey üzerine kızgın tencere ve tava koyacağınız zaman lütfen nihale kullanın. Sırlanmamış seramik mutfak eşyası kullanırken dikkatli olun, bunlar cam yüzeyine kalıcı zararlar verebilir.

Skleněné pracovní desky a prosklené pulty

Naše skleněné pracovní desky a prosklené pulty jsou vyrobeny z jednovrstvého bezpečnostního skla (ESG). Toto speciálně zušlechťené sklo je více odolné vůči nárazům a horku. I přesto musíte dodržovat následující pokyny: ESG může v případě poškození (poškození hrany, škrábance) vést k časově zpožděnému ale přesto náhlému roztržení skla (spontánní zlomení). Zabraňte nárazům na hrany a odkládání horkých předmětů (hrnce). U shora uvedených poškození skleněné pracovní desky, popř. prosklených pultů doporučujeme si nechat vystavit dobrozdání od profesionálního sklenářství.

U všech skleněných povrchů respektujte, že používání ostrých, špičatých kovových předmětů, např. čepelí nebo nožů, může poškodit povrch (škrábance). Nesmíte používat škrabací hoblíky na sklo/škrabáky na ceranové plotýnky či podobné nástroje. K řezání použijte vhodné prkénko.

Při odstavování horkého kuchyňského nádobí použijte vhodnou podložku. Opatrně při používání neglazované keramiky, která může trvale poškodit skleněný povrch.

Blaty szklane i szklane płyty barowe

Nasze blaty szklane i szklane płyty barowe są zbudowane ze szkła hartowanego. To specjalnie hartowane szkło posiada wysoką odporność na uderzenia i obciążenie cieplne. Pomimo to należy przestrzegać następujących wskazówek: W razie uszkodzeń (uszkodzenie krawędzi, zarysowania) szkło hartowane może z pewnym opóźnieniem w nagły sposób się rozprysnąć (pęknięcie spontaniczne). Należy unikać uderzania w krawędzie i odstawiania gorących przedmiotów (garnków). W razie wyżej wspomnianych uszkodzeń blatu szklanego lub szklanej płyty barowej zalecamy zlecenie przeprowadzenia ekspertyzy przez zakład szklarski.

W przypadku wszystkich szklanych powierzchni należy mieć na uwadze, że zastosowanie spiczastych, ostrych przedmiotów, np. ostrzy lub noży może spowodować uszkodzenia powierzchni (zadrapania). Nie używać skrobaka do płyt ceramicznych lub podobnych narzędzi. Należy stosować odpowiednie deski do krojenia.

Do odstawiania gorących urządzeń i przyborów do gotowania należy stosować odpowiednią podstawkę. Należy zachować ostrożność, stosując ceramikę niepokrytą szkliwem, ponieważ może ona trwale uszkodzić szklane powierzchnie.



Glasarbeitsplatten und Glastheken

Unsere Glasarbeitsplatten und Glastheken bestehen aus Einscheibensicherheitsglas (ESG). Dieses speziell vergütete Glas besitzt eine höhere Widerstandsfähigkeit gegenüber Schlag und Wärmebeanspruchung. Trotzdem gilt es folgende Hinweise zu beachten: ESG kann im Falle von Beschädigungen (Kantenschaden, Kratzern) zu einem zeitverzögerten aber dennoch plötzlichen Zersplittern des Glases führen (Spontanbruch). Vermeiden Sie Kantenstöße und das Abstellen heißer Gegenstände (Kochtöpfe). Wir empfehlen bei den o.g. Beschädigungen der Glasarbeitsplatte bzw. Glastheke die Begutachtung durch einen Glasfachbetrieb durchführen zu lassen.

Für alle Glasoberflächen ist zu beachten, dass der Einsatz von spitzen, scharfen Gegenständen, z.B. Klingen oder Messern Oberflächenschäden (Kratzer) verursachen. Ceranfeld-Schaber oder ähnliche Werkzeuge dürfen nicht verwendet werden. Benutzen Sie eine geeignete Schneidunterlage.

Beim Abstellen heißer Kochgeräte bitte einen geeigneten Untersetzer verwenden. Vorsicht bei der Verwendung von nicht glasierter Keramik, diese kann die Glasoberfläche nachhaltig beschädigen.

Piani di lavoro e mensole in vetro

Pulizia delle superfici opacizzate: per la pulizia del vetro opacizzato, non impiegare mai prodotti contenenti silicone e acidi, né spugne dure o lucidanti. Sulle superfici opacizzate le sostanze contenenti grasso e olio lasciano macchie con lieve effetto di ombreggiatura, che tuttavia possono essere rimosse con un detergente per vetri. Per lo sporco più ostinato, quale quello lasciato ad es. da grasso bollente, consigliamo di pulire con un detergente per Ceranfeld e molta acqua senza alterare la superficie e il grado di lucentezza (impiegare solo prodotti di marca con bassa abrasività).

Pulizia di superfici lisce in vetro: sono ideali per la pulizia di superfici lisce in vetro i detergenti neutri o i detergenti per vetro per la casa normalmente in commercio. Utilizzare spugne, pelli di daino o stracci morbidi e puliti. Per la pulizia delle superfici in vetro lisce, non impiegare mai prodotti contenenti silicone e acidi, né spugne dure o lucidanti.

Cam çalışma tezgahları ve cam bankalar

Satine cam yüzeylerin temizlenmesi: Satine camlar temizlenirken, silikon içerikli ve asitli temizlik malzemeleri ile sert süngerlerin veya parlatacı deterjanların kullanılması yasaktır. Katı ve sıvı yağlı maddeler satine yüzeyler üzerinde hafif gölge etkili lekeler oluşturur ve bu lekeler camsil ile temizlenebilir. Örn. kızgın yağ lekeleri vb. gibi aşırı kirlenmelerde, yüzey kalitesi ile parlaklık derecesinin değişmemesi için, bol su kullanarak seramik ocak deterjanı ile temizlemenizi tavsiye ederiz (Lütfen sadece, düşük aşındırma özelliğine sahip tanınmış deterjanlar kullanın.)

Düz cam yüzeylerin temizlenmesi: Düz cam yüzeylerin temizlenmesi için, nör temizleme maddeleri veya ev temizlik işlerinde kullanılan cam temizleme maddeleri uygundur. Yumuşak, temiz sünger, deri ve/veya bez kullanın. Düz cam yüzeyler temizlenirken, silikon içerikli ve asitli temizlik malzemeleri ile sert süngerlerin veya parlatacı deterjanların kullanılması yasaktır.

Skleněné pracovní desky a prosklené pulty

Čištění satinovaných skleněných povrchů: Při čištění satinovaného skla nesmíte používat čistící prostředky obsahující silikon a kyseliny i tvrdé houby nebo leštící čistící prostředky. U satinovaných povrchů zanechávají substance obsahující tuk a olej skvrny s lehkým stínem, které však lze odstranit prostředkem na čištění skel. U silných znečištění, jako např. horkým tukem apod. doporučujeme čištění prostředkem na sklokeramické desky při použití většího množství vody, aniž by se tím změnil povrch a stupeň lesku (Používejte jen značkové prostředky s nízkou abrazivitou.)

Čištění hladkých skleněných povrchů: Pro čištění hladkých skleněných povrchů jsou vhodné neutrální čistící prostředky nebo běžné domácí čističe skel. Používejte měkké, čisté houby, kůži anebo utěrky. Při čištění hladkých skleněných povrchů nesmíte používat čistící prostředky obsahující silikon a kyseliny i tvrdé houby nebo leštící čistící prostředky.

Blaty szklane i szklane płyty barowe

Czyszczenie satynowanych powierzchni szklanych: Do czyszczenia szkła satynowanego nie stosować środków czyszczących zawierających silikon lub kwas ani twardych gąbek lub środków polerujących. Podczas czyszczenia powierzchni satynowych substancje zawierające tłuszcz lub olej pozostawiają plamy, dające delikatne wrażenie padania cienia, które można usunąć płynem do czyszczenia szyb. W przypadku silnych zabrudzeń, spowodowanych np. gorącym tłuszczem itp., zalecamy zastosowanie środka do czyszczenia płyt ceramicznych z dodatkiem dużej ilości wody, aby nie doszło do zmiany powierzchni i stopnia połysku (Należy używać wyłącznie markowych środków o niskiej ścieralności.).

Czyszczenie gładkich powierzchni szklanych: Do czyszczenia gładkich powierzchni szklanych nadają się neutralne środki czyszczące lub powszechnie dostępne w handlu środki gospodarstwa domowego przeznaczone do czyszczenia szyb. Należy stosować miękkie, czyste gąbki, skórę i / lub ściereczki. Do czyszczenia gładkich powierzchni szklanych nie stosować środków czyszczących zawierających silikon lub kwas ani twardych gąbek lub środków polerujących.



Glaserbeitsplatten und Glastheken

Reinigung der satinierten Glasoberfläche: Bei der Reinigung von satiniertem Glas dürfen keine Silicon- und säurehaltigen Reinigungsmittel sowie harte Schwämme oder polierende Reinigungsmittel verwendet werden. Bei satinierten Oberflächen hinterlassen fetthaltige und ölhaltige Substanzen, Flecken mit leichter Schattenwirkung, die mit Glasreiniger jedoch zu entfernen sind. Bei starken Verunreinigungen, wie z.B. durch heißes Fett usw., empfehlen wir eine Reinigung mit Ceranfeld-Reiniger mit viel Wasser ohne damit die Oberfläche und den Glanzgrad zu verändern (Bitte nur Markenmittel mit geringer Abrasivität verwenden.)

Reinigung von glatten Glasoberflächen: Geeignet für die Reinigung von glatten Glasoberflächen sind neutrale Reinigungsmittel oder handelsübliche Haushalts-Glasreiniger. Verwenden Sie weiche, saubere Schwämme, Leder und/oder Lappen. Bei der Reinigung von glatten Glasoberflächen dürfen keine Silicon- und säurehaltigen Reinigungsmittel sowie harte Schwämme oder polierende Reinigungsmittel verwendet werden.

Regolazione dei pannelli frontali di cassetti ed estraibili

I pannelli frontali di cassetti ed estraibili sono montati in fabbrica tutti in posizione base, per cui, se la cucina viene montata correttamente, non richiedono alcuna regolazione ulteriore; se tuttavia questo fosse necessario, procedere come segue:

1. Regolazione dell'altezza dei frontali:

Rimuovere i due cappellotti sul cassetto o estraibile e procedere alla regolazione dell'altezza (A) su entrambi i lati mediante cacciavite a stella +/- 2 mm).

2. Regolazione laterale:

Rimuovere i due cappellotti sul cassetto o estraibile e procedere alla regolazione laterale (B) su entrambi i lati mediante cacciavite a stella (+/- 1,5 mm).

3. Regolazione dell'inclinazione

PremiumLINE:
Tirare indietro i due cappellotti del ringhierino (C) e procedere alla regolazione dell'inclinazione ruotando il manicotto (D) con un cacciavite.

4. Regolazione dell'inclinazione PremiumLINE Box:

Procedere alla regolazione dell'inclinazione mediante un cacciavite a stella sull'eccentrico visibile (E).

5. Regolazione dell'inclinazione

PremiumLINE vetro:
Tirare verso l'alto i due cappellotti del ringhierino (F) e procedere alla regolazione dell'inclinazione (G) mediante un cacciavite a stella.

Çekmece ve Büyük Çekmece Ön Panellerinin Ayarlanması

Çekmece ve büyük çekmecelerin ön panellerinin tümü fabrika çıkışında temel ayara ayarlanmış olduğundan mutfak sistemleri doğru şekilde monte edildiğinde ek bir ayarlamaya gerek yoktur; buna karşın ayarlamaların yapılması yine de gerekli olduğunda işlemi aşağıda açıklandığı şekilde gerçekleştirin:

1. Ön yüzlerin yükseklik ayarı:

Çekmece / derin çekmecedeki her iki örtme kepini sökün ve yükseklik ayarını (A) her iki tarafa yıldız tornavida yardımıyla gerçekleştirin (+/- 2 mm).

2. Yan ayar:

Çekmece / derin çekmecedeki her iki örtme kepini sökün ve yan ayarını (B) her iki tarafa yıldız tornavida yardımıyla gerçekleştirin (+/- 1,5 mm).

3. Eğim ayarı PremiumLINE:

Korkuluğun (C) her iki örtme kepini arkaya doğru çekin ve eğim ayarını, manşonu (D) bir tornavida yardımıyla döndürerek gerçekleştirin.

4. Eğim ayarı PremiumLINE Box:

Eğim ayarını, yıldız tornavida yardımıyla görünür eksantrik eleman (E) üzerinde gerçekleştirin.

5. Eğim ayarı PremiumLINE cam:

Korkuluğun (F) her iki örtme kepini yukarı doğru çekin ve eğim ayarını (G) yıldız tornavida yardımıyla gerçekleştirin.

Nastavení čelních krycích desek na zásuvkách a výsuvcech

Všechny čelní krycí desky na zásuvkách a výsuvcech jsou z výroby namontovány v základní poloze, takže při správné montáži kuchyně není potřebné dodatečné seřizování; pokud by to ovšem bylo zapotřebí, pak postupujte následovně:

1. Nastavení výšky čel:

Odstraňte obě krycí víka na zásuvce / výsuvu a oboustranně nastavte výšku (A) pomocí křížového šroubováku (+/- 2 mm).

2. Boční nastavení:

Odstraňte obě krycí víka na zásuvce / výsuvu a oboustranně proveďte boční nastavení (B) pomocí křížového šroubováku (+/- 1,5 mm).

3. Nastavení sklonu PremiumLINE:

Obě krycí víka relingu (C) zatáhněte dozadu a sklon nastavte otáčením objímky (D) za pomoci šroubováku.

4. Nastavení sklonu PremiumLINE Box:

Sklon nastavte křížovým šroubovákem na viditelném výstředníku (E).

5. Nastavení sklonu PremiumLINE Glas:

Obě krycí víka relingu (F) stáhněte směrem nahoru a nastavte sklon (G) pomocí křížového šroubováku.

Ustawienie blend frontowych na szufladach i szufladach z wysokim frontem

Blendy frontowe na szufladach i szufladach z wysokim frontem są fabrycznie zamontowane w ustawieniu podstawowym, więc przy prawidłowym montażu kuchni nie jest konieczna ich dodatkowa regulacja; jeśli mimo to będzie ona konieczna, należy postępować w następujący sposób:

1. Regulacja wysokości frontu:

Usunąć obie zaślepki znajdujące się na szufladzie/szufladzie z wysokim frontem i wyregulować wysokość (A) z obu stron za pomocą śrubokrętu krzyżowego (+/- 2 mm).

2. Regulacja boczna:

Usunąć obie zaślepki znajdujące się na szufladzie/szufladzie z wysokim frontem i wyregulować ustawienie boczne (B) z obu stron za pomocą śrubokrętu krzyżowego (+/- 1,5 mm).

3. Regulacja nachylenia PremiumLINE:

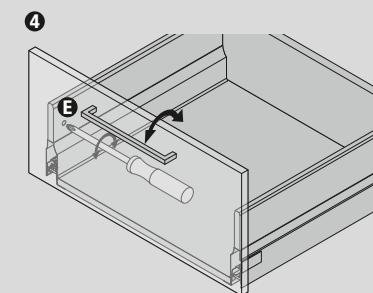
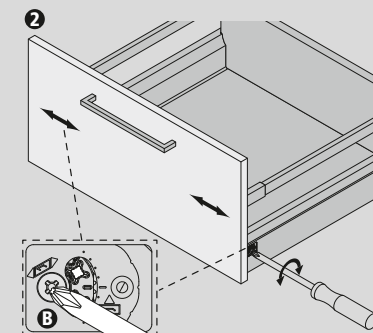
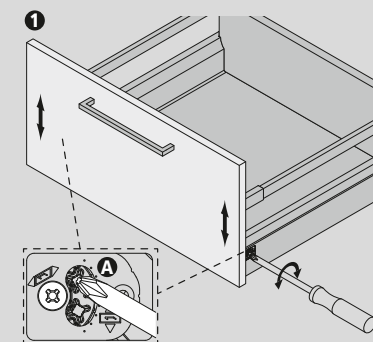
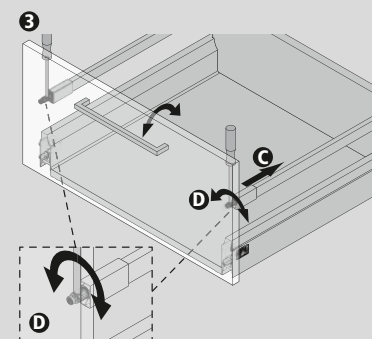
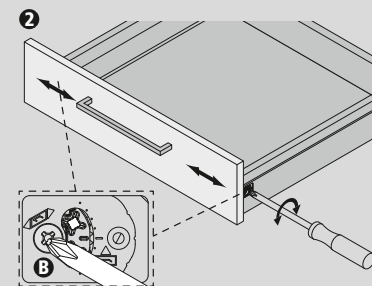
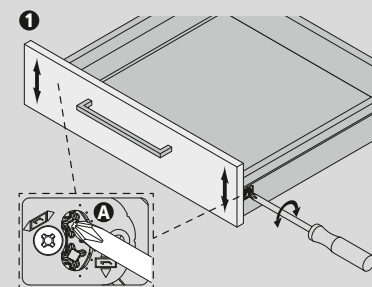
Obie zaślepki relingu (C) przesunąć do tyłu i wyregulować nachylenie, kręcąc nasuwką (D) za pomocą śrubokrętu.

4. Regulacja nachylenia PremiumLINE Box:

Wyregulować nachylenie za pomocą śrubokrętu krzyżowego na widocznym ekscenterze (E).

5. Regulacja nachylenia PremiumLINE szkło:

Ściągnąć obie zaślepki relingu (F) do góry i wyregulować nachylenie za pomocą śrubokrętu krzyżowego (G).



Einstellen der Frontblenden an den Schubkästen und Auszügen

Die Frontblenden an den Schubkästen und Auszügen sind werkseitig alle auf Grundstellung montiert, sodass bei einer korrekten Küchenmontage keine zusätzliche Justierung erforderlich ist; sollte es dennoch notwendig sein, gehen Sie bitte wie folgt vor:

1. Höhenverstellung der Fronten:

Die beiden Abdeckkappen am Schubkasten / Auszug entfernen und die Höhenverstellung (A) beidseitig mittels Kreuzschlitzschraubendreher vornehmen (+/- 2 mm).

2. Seitliche Verstellung:

Die beiden Abdeckkappen am Schubkasten / Auszug entfernen und die Seitenverstellung (B) beidseitig mittels Kreuzschlitzschraubendreher vornehmen (+/- 1,5 mm).

3. Neigungsverstellung PremiumLINE:

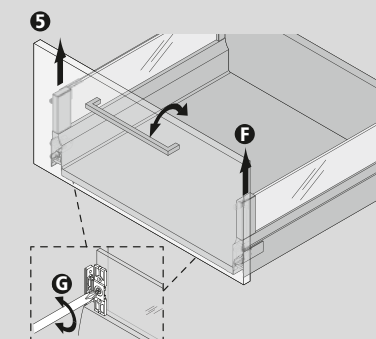
Die beiden Abdeckkappen der Reling (C) nach hinten ziehen und die Neigungsverstellung durch Drehen der Muffe (D) unter Zuhilfenahme eines Schraubendrehers vornehmen.

4. Neigungsverstellung PremiumLINE Box:

Die Neigungsverstellung mittels Kreuzschlitzschraubendreher am sichtbaren Excenter (E) vornehmen.

5. Neigungsverstellung PremiumLINE Glas:

Die beiden Abdeckkappen der Reling (F) nach oben abziehen und die Neigungsverstellung (G) mittels Kreuzschlitzschraubendreher vornehmen.



Istruzioni per il montaggio del sistema cassetti PremiumLINE

Rimozione dei cassetti e degli estraibili

Per poter pulire accuratamente l'interno delle basi, mostriamo qui le semplicissime operazioni di rimozione e rimontaggio di cassetti ed estraibili.

Attenzione! Per non danneggiare il telaio del cassetto o dell'estraibile durante lo smontaggio, rimuoverlo dal mobile **dal basso verso l'alto!**

- Aprire completamente il cassetto o l'estraibile.
- Tirare verso l'alto il cassetto o l'estraibile afferrandolo per il frontale ed estrarlo.
- Non impilare cassetti ed estraibili, bensì disporli isolati l'uno dall'altro.

Rimontaggio dei cassetti e degli estraibili

Per non danneggiare il telaio del cassetto o dell'estraibile durante il montaggio, inserire quest'ultimo nel mobile dall'alto verso il basso!

Estrarre del tutto le guide, poggiarvi il cassetto o l'estraibile e spingere in dentro. Quando è già quasi completamente scomparso nel corpo, spingere fino in fondo con una certa energia, fino a sentire chiaramente uno scatto. Verificare che il bloccaggio sia sicuro tirando in fuori più volte sino al finecorsa e richiudendo con energia.

PremiumLINE Çekmece Sistemi Montaj Kılavuzu

Çekmeceler ve Büyük Çekmecelerin Sökülmesi

Tezgah altı dolaplarınızın itinalı bir şekilde temizlenmesi için çekmece ve büyük çekmeceleri kolay şekilde nasıl sökeceğiniz ve tekrar nasıl takacağınız aşağıda açıklanmıştır.

Dikkat! Sökme işleminde çekmece ve büyük çekmecelerin kasalarına zarar verilmemesi için bunları lütfen dolaptan **alttan üste doğru** çıkarın!

- Çekmeceyi / derin çekmeceyi komple açın.
- Ön yüzdeki çekmeceyi / derin çekmeceyi sıkı şekilde yukarı doğru çekin ve çıkarın.
- Çekmece ve büyük çekmecelerin üst üste istiflenmesi yasaktır, çekmece ve büyük çekmeceleri tek tek koyun.

Çekmeceler ve Büyük Çekmecelerin Takılması

Montaj işlemi esnasında çekmecelerin / derin çekmecelerin kasasına zarar vermemek için, lütfen bunları dolap içine yukarıdan aşağıya doğru yerleştirin!

Kızakları komple dışarı çekin ve çekmeceyi / derin çekmeceyi üzerine koyun ve ileri itin. Çekmece gövde içinde neredeyse kaybolduğunda, yerine sabitlendiği duyuluncaya kadar komple biraz sertçe iterek yerleştirin. Birkaç kez dışarı çekip tekrar dayanana kadar içeri yerleştirerek, doğru takılıp takılmadığını kontrol edin.

Návod k montáži zásuvkového systému PremiumLINE

Vyjmutí zásuvek a výsuvů

Abyste mohli důkladně vyčistit vnitřek vašich spodních skříněk, ukážeme vám, jak může zcela jednoduše vyjmout a zase nasadit zásuvky a výsuvy.

Pozor! Aby při demontáži nedošlo k poškození rámu zásuvky/čelního výsuvu, pak zásuvku/čelní výsuv **zdola nahoru** vyjměte ze skříně!

- Úplně otevřete zásuvku / výsuv.
- Zásuvku / výsuv čela tahejte směrem nahoru a vyjměte ji.
- Zásuvky a výsuvy nesmíte stohovat, ale zásuvky/výsuvy odkládejte jednotlivě.

Nasazení zásuvek a výsuvů

Aby při montáži nedošlo k poškození zásuvek / výsuvů, pak je do skříně vkládejte shora dolů!

Úplně vytáhněte vodicí kolejničky, pak položte a zasuňte zásuvku / výsuv. Když zásuvka / výsuv téměř celá zmizí v korpusu, pak ji trochu razantněji celou zasuňte tak, aby bylo slyšet zaklapnutí. Několikanásobným vytažením až na doraz a svízným zasunutím zkontrolujte bezpečnou aretaci.

Instrukcja montażu systemu szuflad PremiumLINE

Wyjmowanie szuflad i szuflad z wysokim frontem

Do dokładnego czyszczenia szafek dolnych pokażemy Państwu, jak można łatwo wyjąć a następnie ponownie włożyć szuflady i szuflady z wysokim frontem.

Uwaga! Żeby nie uszkodzić korpusu szuflady/frontu wysuwanego przy demontażu, prosimy wyjmować je **od dołu** z szafki!

- Otworzyć szufladę/szufladę z wysokim frontem do końca.
- otem za front i wyciągnąć.
- Nie można kłaść szuflad i szuflad z wysokim frontem jednej na drugą, tylko należy je odstawiać pojedynczo.

Wkładanie szuflad i szuflad z wysokim frontem

W celu uniknięcia uszkodzeń ościeżnic szuflad/szuflad z wysokim frontem podczas montażu należy wkładać je do szafki od góry do dołu!

Wysunąć w całości prowadnice, położyć na nich szufladę/szufladę z wysokim frontem i wsunąć ją z powrotem. Po zniknięciu szuflady/szuflady z wysokim frontem niemal w całości w korpusie wsunąć ją energicznie do końca, do momentu usłyszenia wyraźnego kliknięcia. Sprawdzić jej bezpieczne zablokowanie poprzez wielokrotne wysunięcie jej do oporu i energiczne wsunięcie z powrotem.

Montageanleitung des Schubkastensystems PremiumLINE

Herausnehmen von Schubkästen und Auszügen

Für die sorgfältige Innenreinigung Ihrer Unterschränke zeigen wir Ihnen, wie Sie Schubkästen und Auszüge ganz einfach entnehmen und wieder einsetzen können.

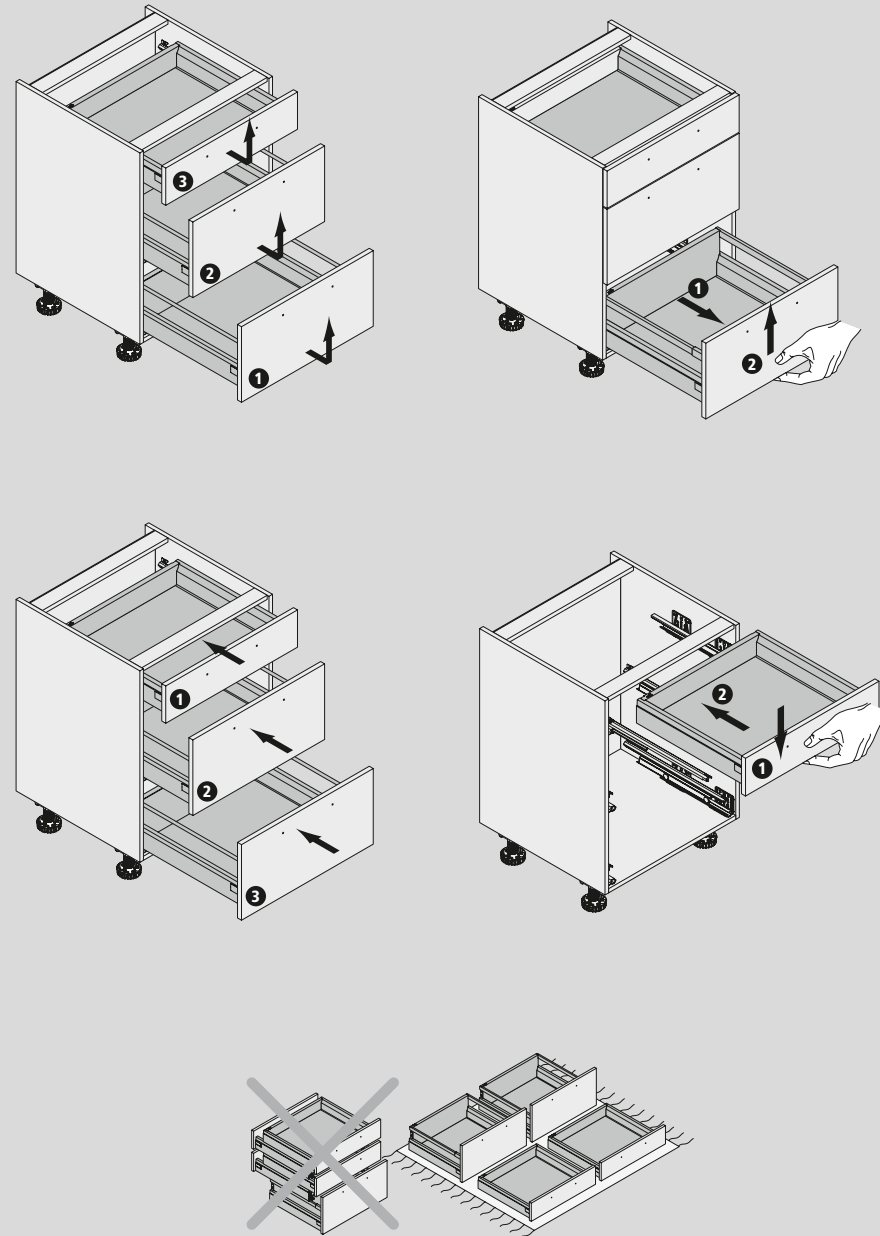
Achtung! Damit die Zargen der Schubkästen / Auszüge bei der Demontage nicht beschädigt werden, bitte diese **von unten nach oben** aus dem Schrank entnehmen!

- Den Schubkasten / Auszug komplett öffnen.
- Den Schubkasten / Auszug an der Front fest nach oben ziehen und herausnehmen.
- Schubkästen und Auszüge dürfen nicht gestapelt werden, stellen Sie die Schubkästen / Auszüge einzeln ab.

Einsetzen von Schubkkästen und Auszügen

Damit die Zargen des Schubkästen / Auszüge bei der Montage nicht beschädigt werden, bitte diese **von oben nach unten** in den Schrank einsetzen!

Die Führungsschienen komplett ausziehen und den Schubkasten / Auszug auflegen und einschieben. Wenn dieser fast im Korpus verschwunden ist mit etwas Schwung komplett einschieben, sodass ein deutliches Klicken zu hören ist. Prüfen Sie das sichere Arretieren durch mehrmaliges Herausziehen bis zum Endanschlag und schwingvolles Einschieben.



Smontaggio e montaggio di ante

La pulizia all'interno dei mobili (per es. per le pulizie di primavera) risulta molto più facile se si tolgono le ante. Procedere come segue:

1. Rimozione

Togliere la cerniera dal basso verso l'alto. A questo scopo premere in avanti il tasto di sblocco situato sotto la parte posteriore del braccio della cerniera.

2. Montaggio

Inserire la cerniera dall'alto in basso. A questo scopo agganciare il gancio di fissaggio dal davanti nella piastra di tarantaggio. Con le dita premere verso il basso il braccio della cerniera fino a sentire lo scatto dell'aggancio. **Provare il corretto inserimento delle ante con le apposite maniglie, poiché in caso di mancato aggancio esiste il pericolo di caduta dell'anta e quindi di possibili incidenti.**

Regolazione delle cerniere

Le ante dei mobili sono tutte montate in fabbrica in posizione base, per cui, se la cucina viene montata correttamente, non richiedono alcuna regolazione ulteriore; se tuttavia questo fosse necessario, procedere come segue: (per la regolazione togliere il tappo ornamentale)

A Regolazione appoggio (+ 1 / - 2,5 mm)

Avvitare o svitare la vite di regolazione fino a raddrizzare l'anta.

B Regolazione profondità (4 mm)

Regolare la distanza tra l'anta e il fianco del mobile mediante l'eccentrico. In senso antiorario = la distanza aumenta
In senso orario = la distanza diminuisce.

C Regolazione altezza (± 2 mm)

Allentare le viti di fissaggio e spostare l'anta in altezza. Quindi serrare nuovamente le viti.

Kapakları Sökme ve Takma

Dolap içlerinin temizlenmesi (örneğin bahar temizliği gibi) kapaklar çıkarıldığında çok daha kolay yapılır. Kapakları sökmek için aşağıda açıklanan işlemleri yapın:

1. Sökme

Menteşeleri lütfen alttan üste doğru sökün. Sökme için menteşe kolunun arka parçasının altında bulunan kilit açma düğmesini öne doğru bastırın.

2. Takma

Menteşeleri lütfen **üstten alta** doğru takın. Bunun için bağlantı kancalarını ön tarafta motaj plakasına takın. Sabitleme elemanının yerine geçtiği duyuluncaya kadar menteşe kolunu parmağınızla dışarı bastırın. **Saplar ile kapakların doğru şekilde oturup oturmadığını kontrol edin.**

Kapak Menteşelerinin Ayarlanması

Dolap kapakları tümü fabrika çıkışında temel ayara ayarlanmış olduğundan mutfak sistemleri doğru şekilde monte edildiğinde ek bir ayarlamaya gerek yoktur; buna karşın ayarlanmanın yapılması yine de gerekli olduğunda işlemi aşağıda açıklandığı şekilde gerçekleştirin: (ayarlama işlemi için dekor kapağını sökün)

A Dolap gövdesine yaslanma ayarı (+ 1 / - 2,5 mm)

Oluncaya kadar ayar civatasını içeri veya dışarı döndürün.

B Derinlik ayarı (4 mm)

Kapak ve dolap kenarı arasındaki aralığı ayar eksantrik elemanı ile ayarlayın. Sola döndürüldüğünde = Aralık ölçüsü büyütülür Sağa döndürüldüğünde = Aralık ölçüsü küçültülür

C Yükseklik ayarı (± 2 mm)

Bağlantı civatalarını hafifçe gevşetin ve kapağın yüksekliğini ayarlayın. Sonra bağlantı civatalarını tekrar sıkın.

Vysazení a nasazení dvířek

Čištění vnitřního prostoru skříně (např. při jarním úklidu) si výrazně ulehčíte vysazením dvířek. Přitom postupujte následovně:

1. Vysazení

Závěsy uvolníte směrem **zdola nahoru**. K tomu účelu zatlačte odblokovací tlačítko pod zadní částí ramena závěsu směrem dopředu.

2. Nasazení

Závěsy nasazujete **shora dolů**. K tomu účelu vpředu do montážní desky zavěste upevňovací háčky. Rameno závěsu prsty stlačte dolů, až zapadka slyšitelně zaskočí. **Příslušnými hmaty zkontrolujte správné usazení dvířek, protože při nezaskočení hrozí nebezpečí pádu a tím nebezpečí poranění.**

Seřízení závěsů dvířek

Všechna dvířka skříněk jsou z výroby namontována v základní poloze, takže při správné montáži není dodatečné seřízení potřebné; pokud by to ovšem bylo zapotřebí, pak postupujte následovně: (K seřízení sejměte ozdobnou krytku.)

A Seřízení vzhledem ke straně (+ 1 / - 2,5 mm)

Stavěcí šroub vyšroubujte nebo zašroubujte tak, aby dvířka rovně visela.

B Seřízení vzhledem k hloubce (4 mm)

Vzdálenost mezi dvířky a stranou skřínky nastavíte seřizovacím výstředníkem. Otáčení doleva = vzdálenost se zvětší
Otáčení doprava = vzdálenost se zmenší.

C Seřízení vzhledem k výšce (± 2 mm)

Mírně uvolněte upevňovací šrouby a dvířka výškově vyrovnejte. Poté upevňovací šrouby zase pevně utáhněte.

Wymowanie i wkładanie drzwi

Czyszczenie wnętrza szafki (np. porządki wiosenne) ułatwia znacznie wymowanie drzwi. Należy przy tym postępować w następujący sposób:

1. Wymowanie - zluźwiać zawiasy z **dolu** do góry. W tym celu nacisnąć przycisk odblokowania pod tylną częścią ramienia zawiasu do przodu.

2. Wkładanie - włożyć zawiasy od **góry** w **dół**. Zawiesić przy tym hak mocujący z przodu na płycie montażowej. Docisnąć ramię zawiasu aż blokada słyszalnie wskoczy. **Sprawdzić prawidłowe osadzenie drzwi odpowiednio chwytając, ponieważ w przypadku niezaskoczenia istnieje niebezpieczeństwo spadku a tym samym odniesienia obrażeń.**

Regulacja zawiasów drzwiczek

Drzwiczki szafek są fabrycznie zamontowane w ustawieniu podstawowym, więc przy prawidłowym montażu nie jest konieczna dodatkowa regulacja; jeśli mimo to będzie ona konieczna, należy postępować w następujący sposób: (do regulacji zdjąć kolpak ozdobny)

A Regulacja w poziomie (+ 1 / - 2,5 mm)

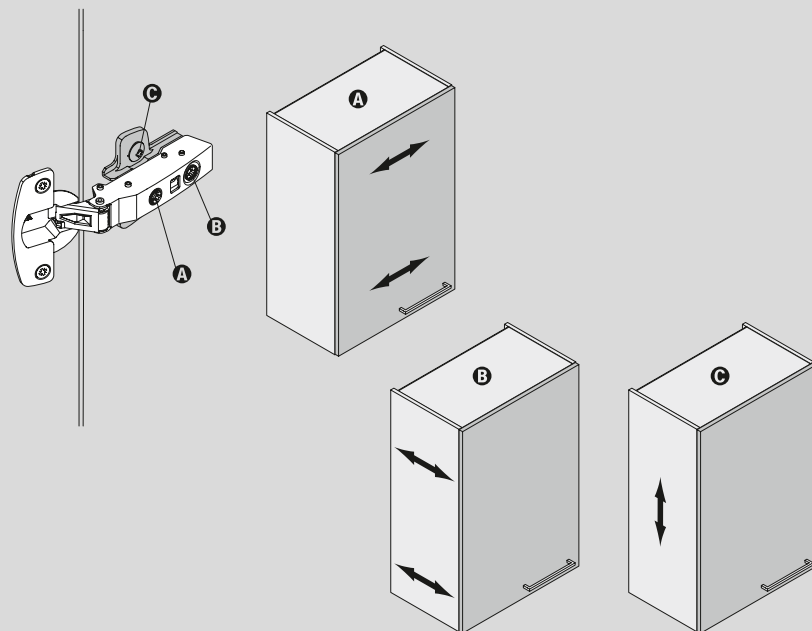
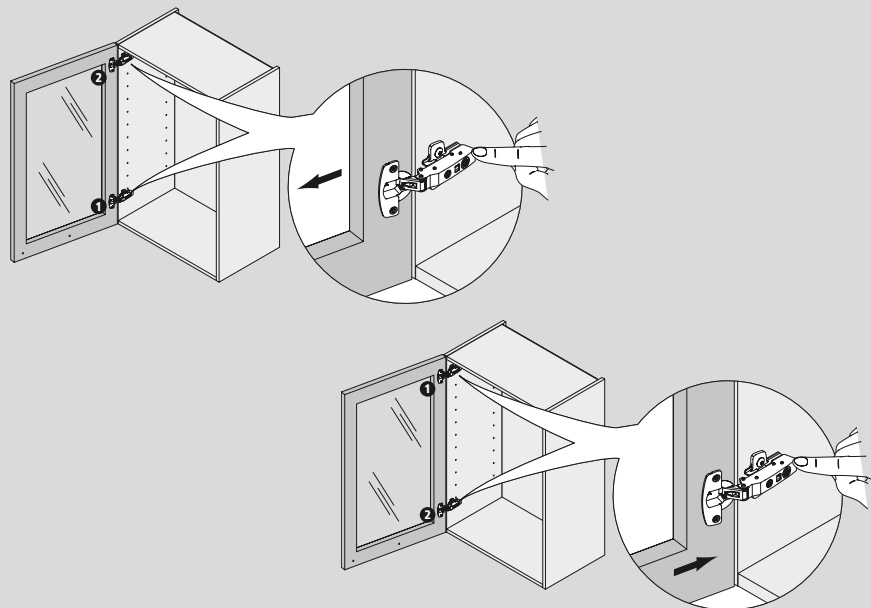
Dokręcić lub wykręcić śrubę nastawczą tak daleko aż drzwiczki będą wisiały prosto.

B Regulacja głębokości (4 mm)

odległość pomiędzy drzwiczkami a stroną szafki wyregulować mimośrodem. obrót w lewo = zwiększenie odległości, obrót w prawo = zmniejszenie odległości.

C Regulacja wysokości (± 2 mm)

lekko zluźować śruby mocujące i wyrównać drzwiczki na wysokość. Na koniec ponownie dokręcić śruby mocujące.



Herausnehmen und Einsetzen der Türen

Das Reinigen des Schrankinnenraumes (z.B. Frühjahrsputz) wird durch das Herausnehmen der Türen wesentlich erleichtert. Gehen Sie dabei wie folgt vor:

1. Herausnehmen

Die Scharniere bitte von **unten** nach **oben** lösen. Dafür die Entriegelungstaste unter dem hinteren Teil des Scharnierarms nach vorn drücken.

2. Einsetzen

Die Scharniere von **oben** nach **unten** einsetzen. Dafür die Befestigungshaken vorn in die Montageplatte einhängen. Scharnierarm mit Fingern herabdrücken, bis die Rastklinke hörbar einrastet.

Prüfen Sie den korrekten Sitz der Türen durch entsprechende Handgriffe, da bei Nichteinrastung die Gefahr des Herabfallens und der somit Verletzungsgefahr besteht.

Nachstellen der Türscharniere

Die Schranktüren sind werkseitig alle auf Grundstellung montiert, sodass bei einer korrekten Montage keine zusätzliche Justierung erforderlich ist; sollte es dennoch notwendig sein, gehen Sie bitte wie folgt vor: (Zum Justieren bitte die Zierkappe abnehmen)

A Auflagenverstellung (+ 1 / - 2,5 mm)

Stellschraube soweit ein- oder herausdrehen, bis die Tür gerade hängt.

B Tiefenverstellung (4 mm gesamt)

Abstand zwischen Tür und Schrankseite durch Betätigung des Verstellexzentrers regulieren. Linksdrehung = Abstand vergrößern
Rechtsdrehung = Abstand verkleinern.

C Höhenverstellung (± 2 mm)

Befestigungsschrauben leicht lösen und die Tür in der Höhe ausrichten. Anschließend Befestigungsschrauben wieder festziehen.

Smontaggio / montaggio della fascia zoccolo

Se per es. si deve sostituire o smontare una lavastoviglie guasta, la fascia zoccolo può venire smontata e rimontata. Procedere come segue:

1. Smontaggio della fascia zoccolo

La fascia zoccolo è fissata a terra da un elemento a incastro nel piede. Per togliere la fascia, spingere verso l'alto la sporgenza dell'elemento a incastro (sotto il corpo del mobile) e con l'altra mano sfilare la fascia dall'alto (vedere disegno).

2. Montaggio della fascia zoccolo

Per prima cosa posare la fascia zoccolo in alto nell'elemento a incastro, poi premere la fascia zoccolo in basso contro il piede dello zoccolo.

Attenzione:

Alcune parti dello zoccolo (per es. elementi laterali, collegamenti diagonali e simili) sono avvitate o incollate e potrebbero danneggiarsi in caso di smontaggio non eseguito correttamente.

Süpürgeliklerin Demontajı / Montajı

Örneğin arızalı bir bulaşık makinesini değiştirmek veya yerinden çıkarmak için dolap altlarındaki süpürgelikleri sökebilir ve tekrar yerine takabilirsiniz. Bunun için aşağıda açıklanan işlemi gerçekleştirin:

1. Süpürgeliklerin Demontajı

Süpürgelikler dolap ayağına bir sabitleme elemanı ile sabitlenmiştir. Süpürgeliği sökmek için sabitleme elemanının tırnağını yukarı (dolap tabanının altında) doğru bastırın ve diğer elinizle süpürgeliği yukarı doğru çıkarın (çizime bakınız).

2. Süpürgeliklerin Montajı

Süpürgeliği önce üstten sabitleme elemanına takın ve sonra süpürgeliği dolap ayağına bastırın.

Dikkat:

Dolap ayaklarının bazı bölümleri (örneğin yan ayak parçaları, diagonal bağlantılar vs. gibi) civata ile bağlanmış veya yapıştırılmış olduğundan talimatlara aykırı yapılan sökme işleminde hasar görebilir.

Demontáž / montáž soklové krycí lišty

Abyste např. mohli vyměnit vadnou myčku nádobí ve vaší kuchyni, popř. ji demontovat, můžete uvolnit soklové krycí lišty a zase je namontovat. Přitom postupujte následovně:

1. Demontáž soklové krycí lišty

Soklovou krycí lištu v soklovém podstavci na podlaze zafixujete pomocí zaskakovacího prvku. K vyjmutí soklové krycí lišty zatlačte výstupek zaskakovacího prvku směrem nahoru (pod dno skříňky) a druhou rukou soklovou krycí lištu vytáhněte směrem nahoru (viz obrázek).

2. Montáž soklové krycí lišty

Soklovou krycí lištu nejdříve nahoře vložte do zaskakovacího prvku a pak soklovou krycí lištu stlačujte dolů proti soklovému podstavci.

Pozor:

Některé dílčí oblasti soklu (jako např. boční části soklu, diagonální spoje apod.) jsou sešroubované popř. slepené a při neodborné demontáži může dojít k jejich poškození.

Demontaż / montaż listwy cokołowej

Żeby np. wymienić uszkodzoną zmywakę w kuchni lub ew. wymontować, można złuzować i ponownie zamontować listwy cokołowe. Należy przy tym postępować w następujący sposób:

1. Demontaż listwy cokołowej

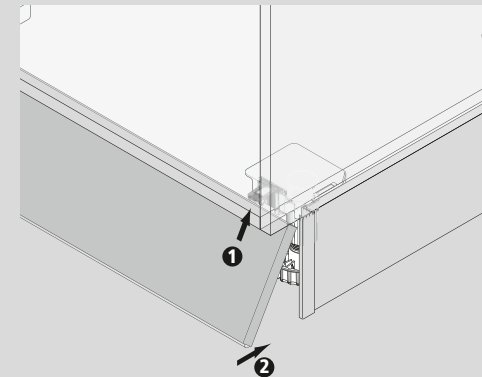
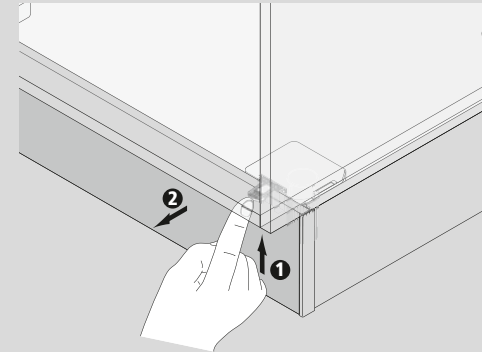
Listwa cokołowa jest zamocowana w podstawie przy podłodze na zatrzask. Żeby wyjąć listwę cokołową należy pociągnąć nosek zatrzasku w górę (pod dnem szafki) i zdjąć ręcznie listwę cokołową od góry (patrz rysunek).

2. Montaż listwy cokołowej

Najpierw ustawić listwę cokołową od góry w zatrzasku a następnie docisnąć ją do podstawy.

Uwaga:

niektóre przedziały listwy (jak np. części boczne, połączenia po przekątnej itp.) są skręcane lub sklejone i mogą zostać uszkodzone przy nieprawidłowym montażu.



Demontage / Montage der Sockelblende

Um z.B. einen defekten Geschirrspüler in Ihrer Küche zu tauschen, bzw. auszubauen, können Sie die Sockelblenden lösen und wieder montieren. Gehen Sie dabei bitte wie folgt vor:

1. Demontage der Sockelblende

Die Sockelblende wird durch ein Rastelement im Sockelfuß am Boden fixiert. Zur Entnahme der Sockelblende die Nase des Rastelementes nach oben (unter den Schrankboden) drücken und mit der anderen Hand die Sockelblende von oben herausziehen (siehe Zeichnung).

2. Montage der Sockelblende

Sockelblende zuerst oben in das Rastelement stellen und dann die Sockelblende unten gegen den Sockelfuß drücken.

Achtung:

Einige Teilbereiche des Sockels (wie z.B. Sockelseitenstücke, Diagonalverbindungen u.Ä.) sind geschraubt bzw. geklebt und können bei unsachgemäßer Demontage beschädigt werden.

Avvertenze generali

Nella maggior parte delle famiglie, la cucina rappresenta il centro della casa, e per questo è spesso il vano più utilizzato. Questo ambiente contiene però una quantità di pericoli per i bambini. Per questo occorre rispettare le seguenti avvertenze per garantire la sicurezza:

- Impedire che la cucina venga utilizzata dai bambini come stanza giochi o comunque impropriamente, in modo da evitare il **pericolo di lesioni**.
- Fare attenzione che i bambini non si nascondano nei mobili o negli estrai-bili, in modo da evitare il **pericolo di rimanere incastrati o soffocati**.
- I piani di lavoro e i mobili non devono essere utilizzati come scala o come sedile, in modo da evitare il **pericolo di cadute**.
- Diversi apparecchi producono calore. A causa del **pericolo di ustioni** e dei **rischi sopra menzionati**, ma anche di **eventi imprevedibili**, i bambini non devono mai rimanere in cucina senza sorveglianza.
- E' anche vietato appendersi o appendere giochi a elementi dei mobili da cucina per l'**elevato pericolo di caduta**.
- I detersivi devono venire sempre tenuti chiusi in luogo sicuro, in modo da evitare il **pericolo di avvelenamento** in caso di ingestione accidentale.

Montaggio di cucine a regola d'arte

I montaggi dei mobili da cucina nonché i collegamenti di elettrodomestici, apparecchi a gas, linee idriche e scarichi devono essere eseguiti solo da appositi specialisti nel rispetto delle norme di sicurezza in vigore. Per l'incasso rispettare le direttive fornite dal produttore dell'apparecchio.

Genel

Birçok evde mutfak evin merkezini oluşturur ve genellikle en çok kullanılan odadır. Çocuklar için mutfakta birçok tehlike vardır. Bu sebepten dolayı aşağıda açıklanan güvenlik uyarılarını dikkate almanız gerekir:

- Mutfağın çocuklar tarafından oyun yeri olarak veya amacı dışında kullanılmasını sağlayın, aksi takdirde mutfakta **yaralanma tehlikesi** vardır.
- **Sıkışma ve boğulma tehlikesi olduğundan** çocukların dolap veya çekmece içine girmemelerine dikkat edin.
- Çalışma tezgahları ve dolaplar merdiven veya üzerine oturma aracı olarak kullanılmamalıdır, aksi takdirde **devrilme tehlikesi** vardır.
- Değişik cihazla ısı oluşturur. **Yanma tehlikesi ve yukarıda açıklanan diğer riskler** ve aynı zamanda önceden tahmin edilemeyen diğer olaylar nedeniyle çocukların mutfakta gözetim altında olmadan bulunmaları kesinlikle yasaktır.
- **Düşme tehlikesi** nedeniyle kişisel aletlerin veya oyuncakların mutfak mobilyaları üzerine asılması yasaktır.
- Deterjanlar daima güvenli bir yerde saklanacak ve kilit altında tutulacaktır, zira yanlışlıkla yutulması veya ağızdan alınması halinde **zehirlenme** tehlikesi vardır.

Profesyonel mutfak montajı

Mutfak mobilyası montajları, elektrikli ve gazlı aletler ile su ve gider bağlantıları sadece uzman personel tarafından geçerli güvenlik yönetmeliklerine riayet edilerek yapılacaktır. Montaj çalışmalarında elektrikli alet imalatçısının montaj direktiflerini dikkate alınız.

Všeobecně

Ve většině domů tvoří kuchyň střed, a proto i nejčastěji používanou místnost. Pokud jde o děti, může to být pro ně nebezpečné. Proto dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Zajistěte, aby si děti neudělaly z kuchyně místo na hraní nebo ji neodborně nepoužívaly, protože zde hrozí **nebezpečí poranění**.
- Dávejte pozor, aby se děti neplížily do skříněk nebo výsuvů, protože zde hrozí **nebezpečí sevření nebo udušení**.
- Pracovní desky a skříňky nesmí být používány jako žebříky nebo sedací nábytek, protože zde hrozí nebezpečí **pádu**.
- Různé spotřebiče vydávají teplo. Kvůli **nebezpečí popálení**, shora **uvedeným rizikům**, ale také kvůli **předvídatelným událostem** nesmí děti v kuchyni zůstat nikdy bez dozoru.
- Právě tak není přípustné zavěšování osob nebo hrajících se dětí na části kuchyňského nábytku kvůli **akutnímu nebezpečí pádu**.
- Čistící prostředky vždy bezpečně uzavřete, protože při jejich náhodném požití hrozí **otrava**.

Odborná montáž kuchyně

Montáž kuchyňského nábytku, instalací elektrických a plynových spotřebičů i vodní potrubí a odtokové přípojky mohou realizovat jen k tomu vyškolení odborníci za dodržování platných bezpečnostních předpisů. Při vestavbě se řiďte montážními směrnicemi výrobce spotřebičů.

Informacje ogólne

W większości domów kuchnia jest centrum ogniska rodzinnego i dlatego też najczęściej odwiedzanym pomieszczeniem. Dla dzieci jest tam wiele zagrożeń. Dlatego należy przestrzegać poniższych wskazań bezpieczeństwa:

- Należy zadbać o to, żeby kuchnia nie była miejscem zabaw dla dzieci lub nie była używana niezgodnie z przeznaczeniem, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.
- Uważać na to, żeby dzieci nie wspinały się na szafki lub szuflady, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo zakleszczenia i uduszenia.
- Blaty robocze i szafki nie mogą być używane jako drabinki i meble do siedzenia, ponieważ takie użycie stwarza niebezpieczeństwo upadku.
- Różne urządzenia generują wysoką temperaturę. Z powodu niebezpieczeństwa poparzenia, wyżej wymienionego ryzyka, ale również z powodu nieprzewidywalnych zdarzeń dzieci nie mogą przebywać w kuchni bez nadzoru.
- Wieszanie się osób i wieszanie zabawek na częściach mebli kuchennych jest również niedopuszczalne z powodu poważnego zagrożenia upadkiem.
- Środki czyszczące należy zawsze bezpiecznie zamykać, ponieważ ich omyłkowe spożycie wiąże się z niebezpieczeństwem zatrucia.

Fachowy montaż kuchni

Montaż mebli kuchennych, urządzeń elektrycznych i gazowych oraz przyłączy wody i odpływów może przeprowadzać wyłącznie przeszkolony do tego fachowiec, przestrzegając wszystkich obowiązujących przepisów bezpieczeństwa. Przy montażu przestrzegać zaleceń montażowych producenta urządzenia.



Allgemein

In den meisten Häusern ist die Küche der Mittelpunkt und daher oft der meist genutzte Raum. Für Kinder kann es dort eine Menge Gefahren geben. Sie sollten aus diesem Grund die folgenden Sicherheitshinweise beachten:

- Sorgen Sie dafür, dass die Küche von Kindern nicht als Spielplatz oder unsachgemäß genutzt wird, da **Verletzungsgefahr** besteht.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht in Schränke oder Auszüge kriechen, da **Klemm- und Erstickenungsgefahr** droht.
- Arbeitsplatten und Schränke dürfen nicht als Leiter oder Sitzmöbel verwendet werden, da diese Nutzung zur **Sturzgefahr** führen kann.
- Verschiedene Geräte erzeugen Hitze. Aufgrund der **Verbrennungsgefahr**, der **o.g. Risiken**, aber auch aufgrund **nicht vorhersehbarer Ereignisse** dürfen Kinder in der Küche nie unbeaufsichtigt bleiben.
- Ebenfalls ist das Anhängen von Personen oder Spielgeräten an den Küchenmöbelteilen aufgrund **akuter Sturzgefahr** unzulässig.
- Reinigungsmittel sind immer sicher zu verschließen, da versehentliche Einnahme zu **Vergiftungsgefahr** führen kann.

Fachmännische Küchenmontage

Küchenmöbelmontagen, Elektro- und Gasgeräte sowie Wasser- und Abflussanschlüsse dürfen nur von dafür geschulten Fachleuten unter Beachtung der gültigen Sicherheitsvorschriften durchgeführt werden. Beachten Sie beim Einbau die Montage-richtlinien der Gerätehersteller.

Cambio di proprietario

Se la cucina cambia proprietario, il nuovo proprietario deve ricevere le presenti istruzioni per l'uso e la manutenzione.

Per un nuovo montaggio della cucina è di estrema importanza il rispetto delle avvertenze speciali relative alla sicurezza. Per questo è necessario che anche il nuovo montaggio venga effettuato da personale specializzato debitamente addestrato.

Esclusione della responsabilità in caso di autocostruzioni cliente

Non ci assumiamo nessuna responsabilità per danni di alcun tipo causati da interventi intrapresi autonomamente - a prescindere dal fatto che siano o meno eseguiti correttamente - o da strutture autoportanti modificate in opera. Per lavori intrapresi autonomamente si intendono, ad esempio, la realizzazione da parte del cliente di un articolo non presente nel nostro elenco di modelli, la composizione di vari articoli da noi forniti per la creazione da parte del cliente di un nuovo pezzo non incluso nel nostro elenco di modelli, il montaggio di articoli da noi forniti senza rispettare le disposizioni nel nostro elenco di modelli, nelle nostre istruzioni per la cura e per l'uso o nelle nostre istruzioni di montaggio, o le disposizioni e i consigli di altri costruttori, o l'utilizzo di un articolo che non corrisponda alla prassi commerciale relativa a questo componente.

Sahibinin değişmesi halinde

Mutfağınızı başka birilerine sattığınızda lütfen bu bakım ve kullanma talimatlarını da mutfağın yeni sahibine veriniz.

Mutfağın yeniden monte edilmesinde özel güvenlik uyarılarının dikkate alınması çok önemlidir! Bu nedenle yeniden montaj işleminin de kalifiye montaj personeli tarafından yapılması gereklidir.

Müşterinin kendisinin monte ettiği parçalardan sorumluluk muafiyeti:

Firmamız, - kusurlu veya kusursuz - özel yapıtların veya müşteri tarafından yapılacak ve kendinden taşımali konstrüksiyonların sebep olduğu hasarlara karşı herhangi bir sorumluluk üstlenmez. Bir özel yapıttan kastedilen, tip listemizde yer almayan bir ürünün müşteri tarafından imal edilmesi, firmamız tarafından sevk edilen birden fazla ürünün bir araya getirilmesi sırasında müşteri tarafından, tip listemizde gösterilmeyen bir parça şeklinde monte edilmesi, firmamızın sevk ettiği bir ürünün bakım, kullanım veya montaj kılavuzumuz veya başka üreticilerin yönetmelikleri ve tavsiyeleri dışında montajı veya bir ürünün, parça göz önünde bulundurulduğunda genel kullanım anlayışına aykırı şekilde kullanımıdır.

Změna vlastníka

Pokud by vaše kuchyně měnila vlastníka, pak tomuto novému vlastníkovi předejte i tento návod k ošetřování a obsluze.

Při opětovné montáži kuchyně je velmi důležité, aby byly dodržovány zvláštní bezpečnostní pokyny! Proto je zapotřebí, aby i opětovnou montáž prováděl vyškolený a kvalifikovaný personál.

Vyloučení záruky v případě svépomocné výstavby

Neručíme za škody jakéhokoli druhu, které byly způsobeny chybnými nebo bezchybnými svépomocnými přístavbami nebo samonosnými konstrukcemi odvozenými z montáže. O svépomocnou přístavbu zákazníka se jedná při výrobě výrobku, který není uveden v našem seznamu modelů, při sestavování několika námi dodaných výrobků zákazníkem do jednoho nového dílu neuvedeného v našem seznamu modelů, při vestavbě námi dodaných výrobků odporující ustanovením a doporučením uvedeným v našem seznamu modelů, v našem návodu k ošetřování a obsluze nebo v našem návodu k montáži nebo v návodech jiných výrobců, nebo při používání výrobku, které neodpovídá všeobecnému obvyklému pojetí, pokud jde o tento díl.

Zmiana właściciela

Jeśli kuchnia ma zmienić właściciela, prosimy o przekazanie tej instrukcji pielęgnacji i obsługi.

Przy ponownym montażu kuchni konieczne jest przestrzeganie specjalnych wskazań bezpieczeństwa! Dlatego wymagane jest, żeby ponowny montaż również przeprowadzał personel fachowy.

Wykluczenie odpowiedzialności w przypadku samodzielnego montażu przez klienta

Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wszelkiego rodzaju, które powstały z powodu prawidłowego lub wadliwego samodzielnego montażu albo na skutek samonośnych konstrukcji stworzonych w miejscu instalacji. W przypadku samodzielnego montażu chodzi o artykuły niedostępne na naszej liście typów przez klienta, o składanie kilku artykułów dostarczanych przez nas w nowy, niewymieniony na naszej liście przez klienta, o montaż dostarczanych przez nas artykułów niezgodnie z wytycznymi i zaleceniami zawartymi w naszych listach typów, instrukcji pielęgnacji i obsługi lub instrukcji montażowej, lub innego producenta oraz o wykorzystanie artykułu, który w ogólnej opinii nie odpowiada danej części.



Besitzerwechsel

Sollte Ihre Küche den Besitzer wechseln, geben Sie bitte diese Pflege- und Bedienungsanleitung weiter.

Bei der erneuten Montage der Küche ist die Beachtung spezieller Sicherheitshinweise von äußerster Wichtigkeit! Deshalb ist es erforderlich, dass auch die erneute Montage durch geschultes Fachpersonal erfolgt.

Haftungsausschluss bei Selbstbauten des Kunden

Wir übernehmen keine Haftung für Schäden jeglicher Art, die durch – mangelhafte oder mangelfreie – Selbstbauten oder bauseits abgeleitete, selbsttragende Konstruktionen verursacht werden. Um einen Selbstbau handelt es sich bei der Fertigung eines in unserer Typenliste nicht vorhandenen Artikels durch den Kunden, bei der Zusammensetzung mehrerer von uns gelieferter Artikel zu einem neuen, nicht in unserer Typenliste aufgeführten Teil durch den Kunden, bei Einbau der von uns gelieferten Artikel entgegen den in unserer Typenliste, unserer Pflege- und Bedienungsanleitung oder unserer Montageanleitung oder der anderer Hersteller enthaltenen Bestimmungen und Empfehlungen oder bei einer Verwendung eines Artikels, die nicht der allgemeinen Verkehrsauffassung im Hinblick auf das Teil entspricht.

Basi / isole

Alcune basi, a causa della loro struttura e/o della loro progettazione all'interno della cucina, devono sostituite fissate con una squadretta alla parete! Pertanto durante e dopo il montaggio della cucina il montatore che lo esegue deve garantire che tutti gli elementi da noi forniti siano fissati affinché non si rovescino in avanti accidentalmente (in seguito a un carico, all'apertura o ad un uso improprio), in quanto ciò metterebbe a rischio l'incolumità delle persone. Inoltre in caso di progettazione di una **cucina a isola** i mobili devono venire fissati per evitare che si ribaltino o si spostino sul pavimento! **Su richiesta sono disponibili i relativi rivestimenti speciali (STE FU-BEF)!** (Raccomandiamo di affidare il nuovo montaggio della cucina ad appositi specialisti)

Tezgah Altı Dolaplar

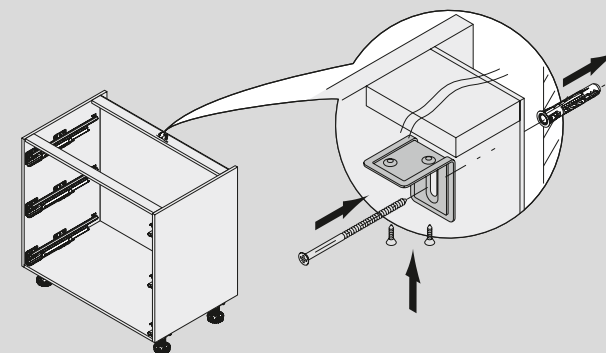
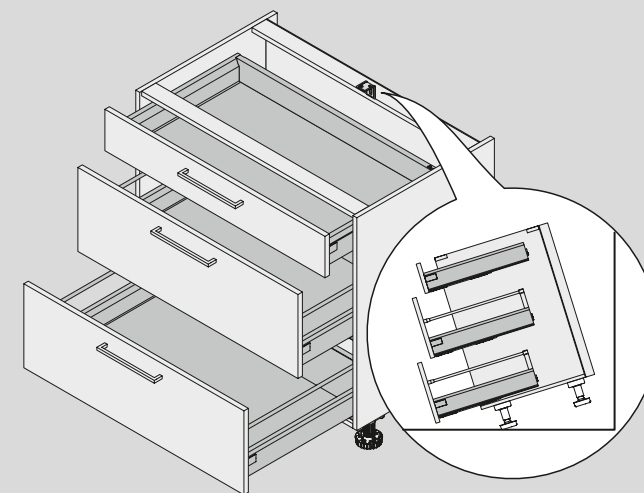
Bazı alt dolaplar sahip oldukları konstrüksiyon özellikleri ve/veya mutfak içindeki planlama şartları nedeniyle köşebent ile duvar sabitlenecektir! Bu nedenle mutfak montajı esnasında ve sonrasında mutfak monte eden teknik personel tarafından, tarafımızdan sevk edilen bütün mobilya parçalarının yanlışlıkla (yükleme, açma veya kötü amaçlı kullanma) öne doğru düşmeye karşı emniyet altına alınması sağlanmalıdır. Aksi takdirde insanların zarar görmesi söz konusudur. Aynı şekilde planlanan ada mutfaktaki bütün mobilya parçaları da devrilmeye ve/veya kaymaya karşı emniyet altına alınacaktır! **Uygun special menteşeler (STE FU-BEF) isteğe bağlı olarak sevk edilebilir.** (Mutfağınızın yeniden monte edilmesinde uzman personel görevlendirilmenizi tavsiye ederiz)

Spodní skříňky / kuchyňské ostrůvky

Některé spodní skříňky musejí být na základě své konstrukce anebo svého plánovaného umístění v kuchyni upevněny pomocí úhelníku na stěnu! Proto musí provádějící montér během a po montáži kuchyně zajistit, aby byly všechny námi dodané díly nábytku zabezpečeny proti náhodnému převrácení dopředu (způsobenému zatížením, otevřením nebo zneužitím), jinak by mohlo dojít k poranění osob. Zrovna tak musejí být díly nábytku v naplánovaném **kuchyňském ostrůvku** zajištěny proti převrácení popř. posunutí na podlaže! **Patřičné speciální kování (STE FU-BEF) k dodání na přání.** (Doporučujeme, aby opětovnou montáž vaší kuchyně prováděl kvalifikovaný montér).

Szafki dolne / wyspa kuchenna

Niektóre szafki dolne muszą ze względu na konstrukcję lub rozplanowanie w kuchni być umocowane kątownikiem do ściany! prace. Dlatego podczas i po montażu kuchni monter winien zapewnić zabezpieczenie wszystkich dostarczonych przez nas części mebli przed nieumyślnym przewróceniem (z powodu załadowania, otwarcia lub nieprawidłowego użytkowania), ponieważ może to stwarzać zagrożenie dla ludzi. Również elementy meblowe zaprojektowanej zabudowy wyspowej muszą być zabezpieczone przed przewróceniem lub przesunięciem po podłodze! **Na życzenie dostarczamy okucia specjalne (STEFU-BEF).** (Polecamy ponowny montaż kuchni przez przeszkolony personel.)



Unterschränke / Kücheninsel

Einige Unterschränke müssen aufgrund ihrer Konstruktion und/oder ihrer Planung innerhalb der Küche mit einem Winkel an der Wand befestigt werden! Daher ist während und nach der Küchenmontage vom ausführenden Küchenmonteur zu gewährleisten, dass alle von uns gelieferten Möbelteile gegen versehentliches Kippen (durch Beladung, Öffnung oder Missbrauch) nach vorne abgesichert sind, da eventuell die Gefahr des Personenschadens besteht. Ebenso müssen Möbelteile in einer geplanten **Kücheninsel** gegen ein Kippen bzw. Verschieben auf dem Fußboden gesichert werden!

Entsprechende Spezialbeschläge (STEFU-BEF) sind auf Wunsch lieferbar.

(Wir empfehlen die erneute Montage ihrer Küche durch geschulte Fachleute)

Pensili

I pensili devono venire fissati alla parete in modo che anche sotto carico (per es. quando si apre un mobile con meccanismo a ribalta) non esista pericolo di caduta o sganciamento del pensile stesso! **Su richiesta sono disponibili i relativi meccanismi speciali (fissaggio a H)!**

Impiegare tasselli e viti idonei per il tipo di parete a disposizione. Le pareti cave o in pannelli leggeri richiedono un tipo speciale di fissaggi, disponibili in commercio. Il quantitativo necessario dipende dalla struttura del mobile (vedere disegni). In ogni caso controllare la solidità del tassello prima di montare il mobile!

Controllare inoltre che nella zona da forare non siano presenti condutture di acqua o gas o linee elettriche.

Sistemi di frontali con motorizzazione elettrica

Se la cucina è dotata di sistemi di frontali con motorizzazione elettrica, alla cucina è stato allegato un opuscolo di istruzioni per l'uso con avvertenze relative alla sicurezza. Poiché Nolte Küchen in quanto fabbricante ha l'obbligo di informare esaurientemente l'utente di eventuali pericoli connessi con questi sistemi, prima della consegna abbiamo controllato le istruzioni per l'uso stesse e gli elementi della motorizzazione di questa cucina. **Le istruzioni per l'uso vanno assolutamente sostituite nel caso andassero perdute.** Rivolgersi a questo scopo al rivenditore della cucina.

Tezgah Üstü Dolaplar

Üst dolaplar yük altında da (örneğin: klape menteşeli dolapların açılmasında) aşağıya düşme veya yerinden çıkma tehlikesi olmayacak şekilde duvara monte edilecektir! **Uygun spesyal menteşeler (H emniyeti) isteğe bağlı olarak sevk edilebilir.**

Monte edilecek duvara uygun dübel ve civata kullanın. Alçıpan duvarlar veya arkası boş duvarlar için spesyal sabitleme sistemleri kullanılacaktır, bunları ihtisas mağazalarından temin edebilirsiniz. Gerekli olan sabitleme noktası adedi dolap konstrüksiyonuna bağlıdır. (bkz. çizimler) Dolabı monte etmeden önce dübel sağlamlığı her halukarda kontrol edilecektir!

Ayrıca sabitleme deliklerini delmeden önce delik delinecek bölüme su, gaz veya elektrik tesisatının bulunup bulunmadığını kontrol ediniz.

Závěsné skřínky

Závěsné skřínky je třeba upevnit na stěnu tak, aby i při zatížení (např.: při otevření skříněk s vyklápěcím kováním) nehrozilo spadnutí či vyvážení! **Průslušné spe-ciální kování (H-Sicherung) k dodání na přání.**

Používejte hmoždinky a šrouby vhodné pro příslušnou stěnu. Odlehčené nebo duté stěny potřebují speciální upevnění, která jsou k dostání ve specializovaném obchodě. Potřebné množství se řídí podle konstrukce skřínky (viz obrázky). Před montáží skřínky musíte v tomto případě zkontrolovat pevnost hmoždinky!

Navíc zkontrolujte, zda se v oblasti vrtání nenachází vodovodní, plynová potrubí nebo elektrická vedení.

Elektromotorické systémy čel

Pro případ, že je vaše kuchyně vybavena elektromotorickými systémy čel, byl k této kuchyni přiložen několikastránkový návod k používání s bezpečnostními pokyny. Protože je společnost Nolte Küchen jako výrobce zavázána, aby uživatele kuchyně informovala o event. nebezpečích vyplývajících z těchto systémů, evidovali jsme před expedicí samotný návod k používání i elektromotorické konstrukční prvky této kuchyně. **Návod k používání musí být v případě ztráty bezpodmínečně nahrazen.** Proto se obraťte na vašeho prodejce kuchyní.

Szafki wiszące

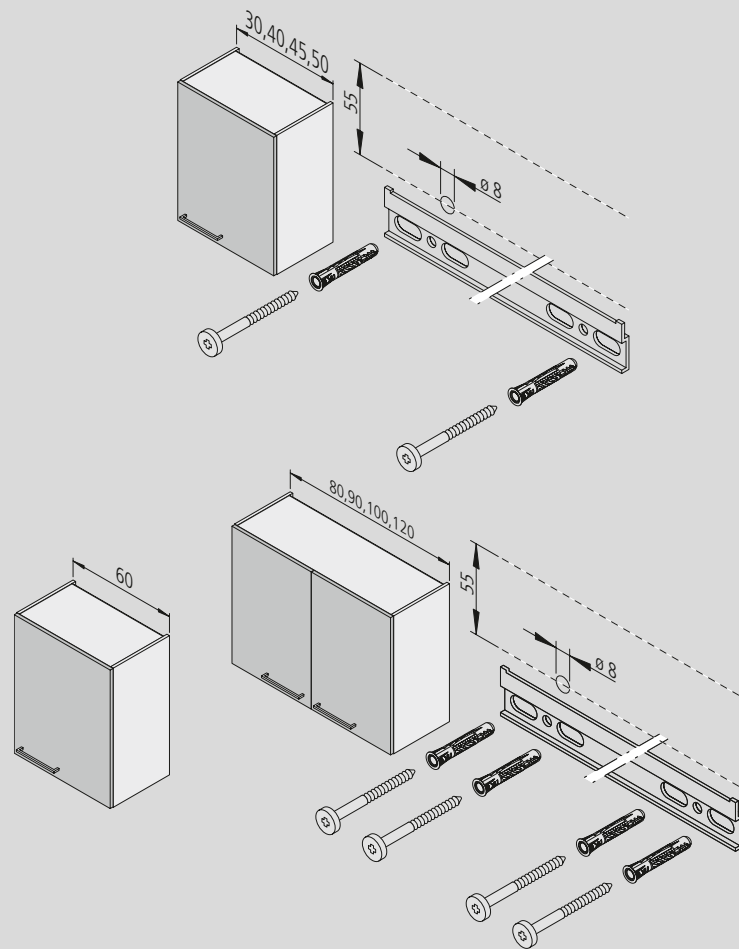
Szafki wiszące należy zamocować do ściany tak, żeby również pod obciążeniem (np. przy otwieraniu szafel z okuciem wychylnym) nie było ryzyka spadku lub zwisania! **Na życzenie dostarczamy okucia specjalne (zabezpieczenie H).**

Używać tylko kołków i śrub dostosowanych do danego typu ściany. Ścianki działowe lub z pustaków wymagają specjalnych mocowań, które dostępne są w sklepach specjalistycznych. Konieczna ilość zależy od konstrukcji szafki (patrz rysunki). Przed montażem szafki należy w każdym przypadku sprawdzić wytrzymałość kołka!

Poza tym należy sprawdzić, czy w przedziale wiercenia nie znajdują się przewody rurowe wody, gazu lub przewody elektryczne pod napięciem.

Systemy frontów z silnikiem elektrycznym

Na wypadek wyposażenia kuchni w systemy frontów z silnikiem elektrycznym, do kuchni załączono wielostronicową instrukcję obsługi ze wskazówkami bezpieczeństwa. Ponieważ Nolte Küchen jest jako producent zobowiązany do wszechstronnego poinformowania użytkownika kuchni o ew. zagrożeniach związanych z systemem, zarejestrowaliśmy samą instrukcję obsługi oraz silnikowe komponenty kuchni przed wysyłką. **Instrukcja obsługi musi być koniecznie zastąpiona w przypadku zagubienia.** W tym celu należy skontaktować się z przedstawicielem handlowym.



Hängeschränke

Die Hängeschränke sind so an der Wand zu befestigen, dass auch unter Belastung (Bsp.: beim Öffnen von Schränken mit einem Klappenbeschlag) keine Gefahr des Herabfallens oder Aushängens besteht!

Entsprechende Spezialbeschläge (H-Sicherung) sind auf Wunsch lieferbar.

Verwenden Sie Dübel und Schrauben die für die jeweilige Wand geeignet sind. Leichtbau- oder Hohlwände benötigen spezielle Befestigungen, die der Fachhandel bereithält. Die notwendige Menge richtet sich nach der Konstruktion des Schrankes. (siehe Zeichnungen) Vor der Montage eines Schrankes muss die Festigkeit des Dübels in jedem Fall geprüft werden!

Prüfen Sie außerdem, ob sich Wasser-, Gasrohre oder stromführende Leitungen im Bohrbereich befinden.

Elektromotorische Frontsysteme

Für den Fall, dass Ihre Küche mit elektromotorischen Frontsystemen ausgestattet ist, wurde dieser Küche eine mehrseitige Bedienungsanleitung mit Sicherheitshinweisen beigelegt. Weil Nolte Küchen als Hersteller verpflichtet ist, den Küchenbenutzer umfangreich über evtl. Gefahren mit diesen Systemen zu informieren, haben wir die Bedienungsanleitung selbst und die elektromotorischen Bauteile dieser Küche vor der Auslieferung registriert. **Die Bedienungsanleitung ist im Falle des Verlustes unbedingt zu ersetzen.** Sprechen Sie dazu Ihren Küchenfachhändler an.

Colonne e colonne per elettrodomestici

Come principio, le colonne per sicurezza devono venire sempre fissate alla parete! Le colonne per elettrodomestici vengono fissate con tasselli alla parete mediante la traversa metallica montata in fabbrica o con l'acclusa squadra in metallo.

Colonna estraibile

Fissare alla parete la colonna estraibile come da figura.

Per sfilare l'estraibile togliere la chiave esagonale dal telaio dell'estraibile stesso. Non dimenticare poi di rimettere la chiave nel telaio. Servirà da fermo di sicurezza.

Non dimenticare che le parti inferiori della guida inferiore devono venire **pulite regolarmente** in modo che non vengano sporcate da residui di cibo, polvere o particelle abrasive dall'attrito. Inoltre non è ammesso l'uso di **olio**, **spray al silicone** e simili. Questo provocherebbe il cattivo funzionamento del meccanismo automatico di chiusura.

Raccomandiamo di rivolgersi a un servizio di assistenza solo dopo aver eseguito la pulizia, in quanto l'intervento potrebbe risultare costoso. Se l'estraibile viene aperto **spesso solo a metà**, gli elementi spostati nell'ambito delle guide inferiori potrebbero causare problemi al rientro automatico. Con un'apertura completa fino all'arresto, questi elementi vengono nuovamente bloccati automaticamente ripristinando così il corretto funzionamento. Attenzione: se si smonta l'estraibile in modo non corretto, la sua fuoriuscita improvvisa potrebbe provocare lesioni.

Kenar ve Alet Dolapları

Yüksek dolaplar sağlam durmaları için, prensip olarak duvara sabitlenmelidir! Alet dolapları, fabrikada monte edilmiş metal travers veya ürün ile birlikte verilen metal köşebent yardımı ile duvara dübellenmelidir.

Eczacı Dolabı

Eczane dolabını şekilde gösterildiği gibi duvara monte edin.

Derin çekmeceyi çıkarmak için anahtar derin çekmece çerçevesinden çıkarn. Sökme işlemi tamamlandıktan sonra anahtar mutlaka derin çekmece çerçevesine takın. Bu anahtar emniyetleme görevini görür.

Taban rayındaki alt menteşe parçasının **düzenli** olarak **temizlenmesine** ve böylece gıdalar, toz ve aşınma tozu nedeniyle kirlenmemesine dikkat ediniz. Bunun dışında **yağ**, **silikon sprej vb.** gibi malzemelerin kullanılması da yasaktır. Bu gibi malzemeler otomatik kapatma mekanizmasının fonksiyonuna zarar verir.

Anza durumunda servisi ancak, ilgili temizleme işlemlerini yaptıktan sonra çağırmanızı tavsiye ederiz, zira servis hizmetleri ücretli olabilir. Çekmeceler **sık olarak sadece yarıya kadar** açıldığında taban rayı içinde kayan elemanlar kapanma anlarına yol açabilir. Bu elemanlar çekmece dayanağı kadar **tam açılarak otomatik olarak yeniden sabitlenir** ve böylece fonksiyonu yeniden tesis edilir. Dikkat: Çekmecenin yönetmeliklere aykırı şekilde sökülmesi sonucunda çekmece aniden devrilebilir ve yaralanmalara sebep olabilir.

Boční a přístrojové skřínky

Vysoké skřínky musejí být pro zajištění stability důkladně upevněny na stěnu! Přístrojové skřínky budou z výroby namontovanou kovovou traverzou nebo přiloženým kovovým úhelníkem připevněny ke stěně pomocí hmoždínek.

Skřínka na léky

Skřínku na léky upevněte na stěnu podle obrázku.

K vyjmutí výsuvu odstraňte z rámu výsuvu šestihranný klíč. Šestihranný klíč pak zase bezpodmínečně zasuňte zpět do rámu výsuvu. Slouží jako zajištění.

Dbejte na **pravidelné čištění** dolních částí kování spodní lišty, tak nedojde ke znečištění potravinami, prachem nebo oděrem. Dále také nesmíte používat **žádný olej, silikonový sprej apod.** To vede k poruchám funkce automatického zavírání.

Doporučujeme, abyste se na zákaznický servis obrátili až po vyčištění, protože nasazení může být zpoplatněno. Je-li výsuv **často otevírán jen napůl**, mohou posunuté prvky ve spodní liště vést k poruchám zasouvání. Tyto prvky budou **úplným otevřením až na doraz automaticky znovu zaaretovány**, a tím bude také obnovena i funkce. Pozor: Neodborná demontáž výsuvu může kvůli náhlému vyklonění přivodit poranění.

Szafki boczne i szafki do zabudowy urządzeń

W celu zachowania stabilności szafek wysokich zasadniczo muszą one być przymocowane do ściany! Szafki do zabudowy urządzeń są mocowane kołkami do ściany za pomocą fabrycznie zamontowanej metalowej belki poprzecznej lub dołączonego metalowego kątownika.

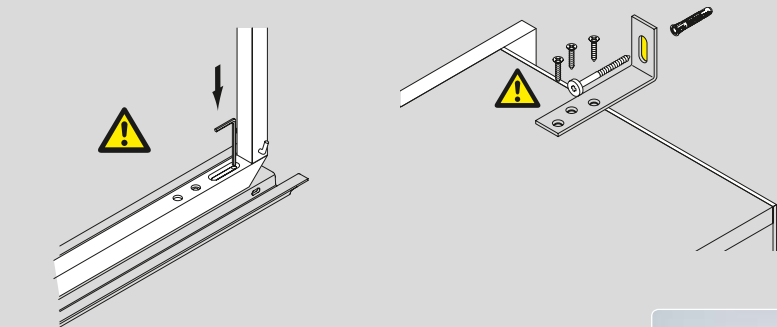
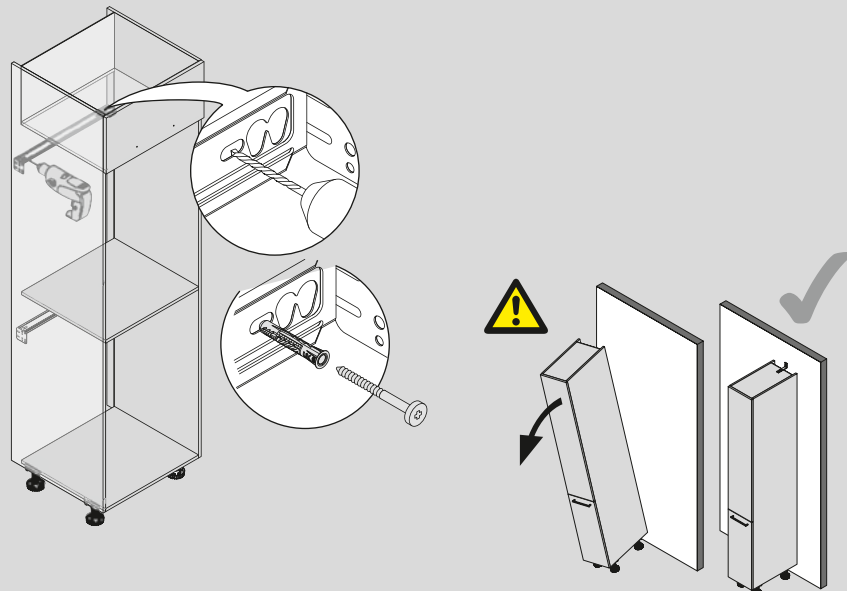
Apteczka

Zamocować apteczkę na ścianie, jak przedstawiono na rysunku.

Żeby wyjąć szufladę z wysokim frontem, wyjąć klucz sześciokątny z ramy szuflady. Włożyć klucz sześciokątny koniecznie z powrotem w ramę. Służy on jako zabezpieczenie.

Zwrócić uwagę na to, żeby dolne części okucia szyny półki były **regularnie czyszczone** a tym samym nie były zabrudzone produktami spożywczymi, kurzem lub opiłkami. Ponadto nie wolno również stosować **oleju, sprayu silikonowego itp.** Prowadzi to do zakłóceń działania automatyki zamykania.

Zalecamy wezwanie serwisu dopiero po zakończeniu czyszczenia, ponieważ wizyta może być odpłatna. Jeśli szuflada z wysokim frontem jest często otwierana **tylko do połowy**, elementy wsunięte w szynę mogą prowadzić do usterek wsuwania. Można je **automatycznie wyregulować na nowo** poprzez **kompletne otwarcie a tym samym przywrócić** działanie. Uwaga: Nieodpowiedni demontaż szuflady z wysokim frontem może prowadzić do nagłego wysunięcia i obrażeń.



Seiten- und Geräteschränke

Hochschränke müssen grundsätzlich zur Standsicherung an der Wand befestigt werden! Geräteschränke werden mit Hilfe der werkseitig montierten Metalltraverse oder dem beiliegendem Metallwinkel an der Wand festgedübelt.

Apothekerschrank

Befestigen Sie den Apothekerschrank wie im Bild dargestellt an der Wand.

Zum Herausnehmen des Auszugs entnehmen Sie den Sechskantschlüssel aus dem Auszugsrahmen. Stecken Sie den Sechskantschlüssel unbedingt wieder in den Auszugsrahmen. Dieser dient als Sicherung.

Bitte achten Sie darauf, dass die unteren Beschlagteile der Bodensiene **regelmäßig gereinigt** werden und somit nicht durch Lebensmittel, Staub oder Abrieb verschmutzen. Des weiteren darf auch kein **Öl, Silikonspray o.Ä.** verwendet werden. Dieses führt zu Funktionsstörungen der Schließautomatik.

Wir empfehlen die Anforderung eines Kundendienstes erst nach erfolgter Reinigung, da der Einsatz kostenpflichtig sein kann. Wenn der Auszug **oft nur halb** geöffnet wird, können verschobene Elemente innerhalb der Bodensiene zu Einzugsstörungen führen. Diese werden durch **vollständiges Öffnen** bis zum Anschlag **automatisch neu arretiert** und die Funktion damit wieder hergestellt. Achtung: Nicht sachgemäßer Ausbau des Auszuges kann durch plötzliches Herauskippen zu Verletzungen führen.

Tutti i cassetti, gli estraibili e i ripiani da noi utilizzati sono prodotti di qualità di note marche. Per garantirne il perfetto funzionamento anche dopo molti anni, si prega di rispettare i seguenti limiti di portata.

Sistema	Portata	Carico utile
Cassetti	max. 40 kg	a seconda di la larghezza min. 30 kg
Estraibili fino a larghezza 60 cm	max. 40 kg	a seconda di larghezza e altezza frontale min. 47 kg
Estraibili fino a larghezza 90 cm	max. 60 kg	a seconda di larghezza e altezza frontale min. 56 kg
Estraibili larghezza 100 cm	max. 70 kg	a seconda di larghezza e altezza frontale min. 56 kg
Estraibili larghezza 120 cm	max. 80 kg	a seconda di larghezza e altezza frontale min. 65 kg
Estraibili profondità 35 e 46 cm	max. 40 kg	a seconda di larghezza e altezza frontale min. 26 kg
Estraibili fino a larghezza 60 cm e profondità 71 cm	max. 60 kg	a seconda di larghezza e altezza frontale min. 47 kg
Estraibili da larghezza 80 cm e profondità 71 cm	max. 80 kg	a seconda di larghezza e altezza frontale min. 65 kg

Definizione del concetto:
Carico utile: peso che viene caricato in un sistema
Portata: carico utile più peso proprio del sistema, per gli estraibili: estraibile più frontale più maniglia più carico utile

Velocità di chiusura:
Estraibili, cassetti, estraibili grandi, cestelli, piani girevoli, estraibili per colonna, ribaltine ecc. sono dotati di meccanismi attivi o passivi di invito a chiusura, in funzione di dimensioni, peso proprio e materiale . In associazione a un carico di diverso peso sono possibili le seguenti **diverse velocità di chiusura**, che sono anche volute per evitare danni alle stoviglie e alle provviste.

Všechny námi používané zásuvky, výsuvy a odkládací plochy jsou výrobky renomovaných výrobců. Aby byla i po mnohaletém používání zajištěna perfektní funkce, dodržujte následující meze zatřizení.

Systém	Zatřizitelnost	Přítěž
Zásuvka	max. 40 kg	podle šířky min. 30 kg
Výsuvy do šířky 60 cm	max. 40 kg	podle šířky a výšky čela min. 26 kg
Výsuvy do šířky 90 cm	max. 60 kg	podle šířky a výšky čela min. 47 kg
Výsuvy o šířce 100 cm	max. 70 kg	podle šířky a výšky čela min. 56 kg
Výsuvy o šířce 120 cm	max. 80 kg	podle šířky a výšky čela min. 65 kg
Výsuvy o hloubce 35 a 46 cm	max. 40 kg	podle šířky a výšky čela min. 26 kg
Výsuvy do šířky 60 cm a hloubky 71 cm	max. 60 kg	podle šířky a výšky čela min. 47 kg
Výsuvy od šířky 80 cm a hloubky 71 cm	max. 80 kg	podle šířky a výšky čela min. 65 kg

Definice pojmu:
Přítěž: Hmotnost, která je zavedena do systému.
Zatřizitelnost: Přítěž plus vlastní váha systému, u výsuvů: Výsuv plus čelo plus úchyt plus přítěž

Zasouvací rychlost:
Výsuvy, zásuvky, velkoprostorové výsuvy, koše, otočné police, výsuvy skříní na léky, sklápěcí dvířka atd. jsou v závislosti na velikosti, vlastní hmotnosti a materiálu vybaveny aktivními nebo pasivními zasouvacími mechanismy. Ve spojení s různě těžkou náplní jsou potom možné **různé zasouvací rychlosti**, a ty jsou také žádané k ochraně před poškozením nádobí a potravin.

Firmamızın kullandığı tüm çekmece, derin çekmece tabla tabanları lider firmaların yüksek kaliteli ürünleridir. Uzun yıllar sonrasında da sistemlerin mükemmel şekilde çalışmasını sağlamak için aşağıda açıklanan yükleme kapasitelerini lütfen dikkate alınız.

Sistem	Taşıma kapasitesi	Yük
Çekmece	maks. 40 kg	genişliğe göre asg. 30 kg
Azami 60 cm genişlikte derin çekmeceler	maks. 40 kg	genişliğe ve ön yüz yüksekliğine göre asg. 26 kg
Azami 90 cm genişlikte derin çekmeceler	maks. 60 kg	genişliğe ve ön yüz yüksekliğine göre asg. 47 kg
Azami 100 cm genişlikte derin çekmeceler	maks. 70 kg	genişliğe ve ön yüz yüksekliğine göre asg. 56 kg
Azami 120 cm genişlikte derin çekmeceler	maks. 80 kg	genişliğe ve ön yüz yüksekliğine göre asg. 65 kg
Derin çekmeceler, 35 ve 46 cm derinlikte	maks. 40 kg	genişliğe ve ön yüz yüksekliğine göre asg. 26 kg
Derin çekmeceler, azami 60 cm genişlikte ve 71 cm derinlikte	maks. 60 kg	genişliğe ve ön yüz yüksekliğine göre asg. 47 kg
Derin çekmeceler, asgari 80 cm genişlikte ve 71 cm derinlikte	maks. 80 kg	genişliğe ve ön yüz yüksekliğine göre asg. 65 kg

Terim tanımı:
Yük: Sisteme yüklenen yük
Taşıma kapasitesi: Yük artı sistemin kendi ağırlığı, Derin çekmecelerde: Derin çekmece artı ön yüz artı kulp artı yük

Kapanma hızı:
Çekmeceler, büyük çekmeceler, sepetler, döner tabanlar, eczacı dolapları klapeler, vs. ölçü-leri, ağırlıklan ve malzeme çeşitlerine bağlı olarak aktif veya pasif kapanma mekanizmaları ile donatılmıştır. Bu elemanların değişken ağırlıktaki yük ile yüklenmesi durumunda **değişken kapanma hızı** ile kapanacağını ve bunun tabak, tencere ve diğer mutfak eşyaları ve gıda-ların hasar görmesini engellemek için istenerek planlandığını dikkatinizi çekeriz.

Wszystkie stosowane przez nas szuflady, szuflady z wysokim frontem i półki są wysokiej jakości produktami znanych producentów. Żeby po długoletnim użytkowaniu zagwaranto-wać ich sprawność, należy przestrzegać poniższych granic obciążenia.

System	Obciążalność	Dodatkowe obciążenie
Szuflady	maks. 40 kg	w zależności od szerokości min. 30 kg
Szuflady z wysokim frontem do 60 cm szerokości	maks. 40 kg	w zależności od szerokości i wysokości frontu min. 26 kg
Szuflady z wysokim frontem do 90 cm szerokości	maks. 60 kg	w zależności od szerokości i wysokości frontu min. 47 kg
Szuflady z wysokim frontem do 100 cm szerokości	maks. 70 kg	w zależności od szerokości i wysokości frontu min. 56 kg
Szuflady z wysokim frontem do 120 cm szerokości	maks. 80 kg	w zależności od szerokości i wysokości frontu min. 65 kg
Szuflady z wysokim frontem o głębokości 35 i 46 cm	maks. 40 kg	w zależności od szerokości i wysokości frontu min. 26 kg
Szuflady z wysokim frontem do 60 cm szerokości i 71 cm głębokości	maks. 60 kg	w zależności od szerokości i wysokości frontu min. 47 kg
Szuflady z wysokim frontem do 80 cm szerokości i 71 cm głębokości	maks. 80 kg	w zależności od szerokości i wysokości frontu min. 65 kg

Definicje pojęć:
Dodatkowe obciążenie: ciężar, który jest ładowany do systemu
Obciążalność: dodatkowe obciążenie plus ciężar własny systemu, w przypadku szuflad z wysokim frontem: szuflada z wysokim frontem plus front plus dodatkowe obciążenie

Różne prędkości wsuwania:
szuflady z wysuwanym frontem, szuflady, duże szuflady z wysuwanym frontem, kosze, półki obroto-we, szuflady z wysuwanym frontem apteczki, klapy itd. są wyposażone w zależności od wielkości, ciężaru własnego i materiału w aktywny lub pasywny mechanizm wsuwania. W połączeniu z załadunkiem różnej masy możliwe są **różne prędkości wsuwania** i są one również pożądane ze względu na zabezpieczenie naczyń i produktów spożywczych przed uszkodzeniem.



Alle von uns eingesetzten Schubkästen, Auszüge und Tablarböden sind hoch-wertige Produkte namhafter Hersteller. Um auch nach jahrelanger Nutzung einwandfreie Funktion zu gewährleisten beachten Sie bitte die nachfolgenden Belastungsgrenzen.

System	Belastbarkeit	Zuladung
Schubkasten	max. 40 kg	je nach Breite mind. 30 kg
Auszüge bis 60 cm Breite	max. 40 kg	je nach Breite und Fronthöhe mind. 26 kg
Auszüge bis 90 cm Breite	max. 60 kg	je nach Breite und Fronthöhe mind. 47 kg
Auszüge 100 cm Breite	max. 70 kg	je nach Breite und Fronthöhe mind. 56 kg
Auszüge 120 cm Breite	max. 80 kg	je nach Breite und Fronthöhe mind. 65 kg
Auszüge 35 und 46 cm Tiefe	max. 40 kg	je nach Breite und Fronthöhe mind. 26 kg
Auszüge bis 60 cm Breite und 71 cm Tiefe	max. 60 kg	je nach Breite und Fronthöhe mind. 47 kg
Auszüge ab 80 cm Breite und 71 cm Tiefe	max. 80 kg	je nach Breite und Fronthöhe mind. 65 kg

Begriffsdefinition

Zuladung:
Gewicht, das in ein System geladen wird

Belastbarkeit:
Zuladung plus Eigengewicht des Systems, bei Auszügen: Auszug plus Front plus Griff plus Zuladung

Einzugsgeschwindigkeit:

Auszüge, Schubkästen, Großraumauszüge, Körbe, Drehböden, Apothekerschranksauszüge, Klappen, usw. sind in Abhängigkeit von Größe, Eigengewicht und Material mit aktiven oder passiven Einzugsmechanismen ausgestattet. In Verbindung mit unterschiedlich schwerer Beladung sind in der Folge **unterschiedliche Einzugsgeschwindigkeiten** möglich und zum Schutz vor Beschädigungen von Geschirr und Lebensmitteln auch gewollt.

Tutti i cassetti, gli estraibili e i ripiani da noi utilizzati sono prodotti di qualità di note marche. Per garantirne il perfetto funzionamento anche dopo molti anni, si prega di rispettare i seguenti limiti di portata.

Sistema	Carico utile
Base con estraibile UVK, UVSK	30 kg in totale
Colonna estraibile	100 kg in totale
Base angolare LeMans UELA Base angolare UEK, UET	20 kg ogni piano
Pensile angolare HET	8 kg ogni piano
Stipo UK	20 kg in totale
Base angolare UEA Piano semicircolare	15 kg ogni piano
Ripiano per base e colonna	50 kg/m ²
Ripiano per pensile	15 kg
Ripiano in vetro per pensile	10 kg

Definizione del concetto:
Carico utile: peso che viene caricato in un sistema

Velocità di chiusura:
Estraibili, cassetti, estraibili grandi, cestelli, piani girevoli, estraibili per colonna, ribaltine ecc. sono dotati di meccanismi attivi o passivi di invito a chiusura, in funzione di dimensioni, peso proprio e materiale . In associazione a un carico di diverso peso sono possibili le seguenti **diverse velocità di chiusura**, che sono anche volute per evitare danni alle stoviglie e alle provviste.

Všechny námi používané zásuvky, výsuvy a odkládací plochy jsou výrobky renomovaných výrobců. Aby byla i po mnohaletém používání zajištěna perfektní funkce, dodržujte následující meze zatížení.

Systém	Přítěž
Spodní skříňka s výsuvem UVK, UVSK	celkem 30 kg
Skříňka na léky	celkem 100 kg
Rohová spodní skříňka LeMans UELA Rohová spodní skříňka UEK, UET	20 kg na polici
Rohová závěsná skříňka HET	8 kg na polici
Skříňka s nohama UK	celkem 20 kg
Rohová spodní skříňka UEA polokruhové dno	15 kg na polici
Vkládací police spodní a boční skřínky	50 kg/m ²
Vkládací police závěsné skřínky	15 kg
Skleněná vkládací police závěsné skřínky	10 kg

Definice pojmu:
Přítěž: Hmotnost, která je zavedena do systému.

Zasouvací rychlost:
Výsuvy, zásuvky, velkoprostorové výsuvy, koše, otočné police, výsuvy skřínky na léky, sklápěcí dvířka atd. jsou v závislosti na velikosti, vlastní hmotnosti a materiálu vybaveny aktivními nebo pasivními zasouvacími mechanismy. Ve spojení s různě těžkou náplní jsou potom možné **různé zasouvací rychlosti**, a ty jsou také žádané k ochraně před poškozením nádobí a potravin.

Firmamızın kullandığı tüm çekmece, derin çekmece tabla tabanları lider firmaların yüksek kaliteli ürünleridir. Uzun yıllar sonrasında da sistemlerin mükemmel şekilde çalışmasını sağlamak için aşağıda açıklanan yükleme kapasitelerini lütfen dikkate alınız.

Sistem	Yük
Derin çekmeceli alt dolap UVK, UVSK	Toplam 30 kg
Eczane dolabı	Toplam 100 kg
Köşe alt dolabı LeMans UELA Köşe alt dolabı UEK, UET	Taban başına 20 kg
Köşe üst dolabı HET	Taban başına 8 kg
Dar dolap UK	Toplam 20 kg
Köşe alt dolabı UEA Yarım ay taban	Taban başına 15 kg
Raf tabanı, alt ve boy dolap	50 kg/m ²
Raf tabanı, üst dolap	15 kg
Cam raf tabanı, üst dolap	10 kg

Terim tanımı:
Yük: Sisteme yüklenen yük

Kapanma hızı:
Çekmeceler, büyük çekmeceler, sepetler, döner tabanlar, eczacı dolapları klapeler, vs. ölçüleri, ağırlıkları ve malzeme çeşitlerine bağlı olarak aktif veya pasif kapanma mekanizmaları ile donatılmıştır. Bu elemanların değişken ağırlıktaki yük ile yüklenmesi durumunda **değişken kapanma hızı** ile kapanacağını ve bunun tabak, tencere ve diğer mutfak eşyaları ve gıdaların hasar görmesini engellemek için istenerek planlandığını dikkatinizi çekeriz.

Wszystkie stosowane przez nas szuflady, szuflady z wysokim frontem i półki są wysokiej jakości produktami znanych producentów. Żeby po długoletnim użytkowaniu zagwarantować ich sprawność, należy przestrzegać poniższych granic obciążenia.

System	Dodatkowe obciążenie
Dolna szafka z szufladą z wysokim frontem UVK, UVSK	30 kg w sumie
Apteczka	100 kg w sumie
Dolna szafka narożna LeMans UELA Dolna szafka narożna UEK, UET	20 kg na półkę
Wisząca szafka narożna HET	8 kg na półkę
Szafa stolowa UK	20 kg w sumie
Dolna szafka narożna UEA Półka półkole	15 kg na półkę
Półka wyjmowana do szafki dolnej i bocznej	50 kg/m ²
Półka wyjmowana do szafki wiszącej	15 kg
Półka szklana do szafki wiszącej	10 kg

Definicje pojęć:
Dodatkowe obciążenie: ciężar, który jest ładowany do systemu

Różne prędkości wsuwania:
szuflady z wysuwanym frontem, szuflady, duże szuflady z wysuwanym frontem, kosze, półki obrotowe, szuflady z wysuwanym frontem apteczki, klapy itd. są wyposażone w zależności od wielkości, ciężaru własnego i materiału w aktywny lub pasywny mechanizm wsuwania. W połączeniu z załadunkiem różnej masy możliwe są **różne prędkości wsuwania** i są one również pożądane ze względu na zabezpieczenie naczyń i produktów spożywczych przed uszkodzeniem.



Alle von uns eingesetzten Schubkästen, Auszüge und Tablarböden sind hochwertige Produkte namhafter Hersteller. Um auch nach jahrelanger Nutzung einwandfreie Funktion zu gewährleisten beachten Sie bitte die nachfolgenden Belastungsgrenzen.

System	Zuladung
Unterschrank mit Auszug UVK, UVSK	30 kg insgesamt
Apothekerschrank	100 kg insgesamt
Eckunterschrank LeMans UELA Eckunterschrank UEK, UET	20 kg je Boden
Eckhängeschrank HET	8 kg je Boden
Stollenschrank UK	20 kg insgesamt
Eckunterschrank UEA Halbkreisboden	15 kg je Boden
Einlegeboden Unter- und Seitenschrank	50 kg/m ²
Einlegeboden Hängeschrank	15 kg
Glaseinlegeboden Hängeschrank	10 kg

Begriffsdefinition

Zuladung:
Gewicht, das in ein System geladen wird

Einzugsgeschwindigkeit:

Auszüge, Schubkästen, Großraumauszüge, Körbe, Drehböden, Apothekerschrankauszüge, Klappen, usw. sind in Abhängigkeit von Größe, Eigengewicht und Material mit aktiven oder passiven Einzugsmechanismen ausgestattet. In Verbindung mit unterschiedlich schwerer Beladung sind in der Folge **unterschiedliche Einzugsgeschwindigkeiten** möglich und zum Schutz vor Beschädigungen von Geschirr und Lebensmitteln auch gewollt.



Note importanti sulle differenze di colore (materiali in vero legno/ laminati)

I materiali in vero legno sono una caratteristica di qualità esclusiva di una cucina di pregio. Contrariamente alle imitazioni, possono variare per colore e venatura a seconda della loro origine in natura. Le variazioni di colore (scurimento/schiarimento) causate dall'azione della luce, ma anche le differenze di colore originate dall'accostamento di elementi acquistati successivamente a mobili più vecchi sono quindi del tutto normali e sono un segno dell'origine veramente naturale del materiale. Anche i laminati sono soggetti comunque a piccole variazioni ottiche, che però non sono in contraddizione con la nostra tipica esecuzione (sia interna che esterna) e sono del tutto normali nelle condizioni di produzione. In effetti per ogni lotto di prodotti la formula dei colori per la stampa del laminato viene sempre composta nuovamente. Le varie parti di una cucina (frontali, corpi, piani di lavoro ecc.) hanno inoltre rivestimenti diversi in funzione delle diverse sollecitazioni a cui saranno esposte, diversità che possono venire percepite soprattutto sotto la luce artificiale. Per questo motivo, Nolte Küchen impone regole molto severe ed esegue controlli regolari nello stabilimento di produzione e anche presso i suoi subfornitori.



Renklerdeki farklılıklar (gerçek ahşap malzemeler/ plastik dekorlar) hakkında faydalı bilgiler

Gerçek ahşap malzemeler, yüksek kaliteli bir mutfak için eşsiz kalite özelliğidir. Suni malzemelerden farklı olarak bu malzemeler, doğal yapıları itibarıyla renk ve ağacın yüzey yapısı açısından farklılık teşkil ederler. Işık etkisi nedeniyle ileride gerçekleşecek renk değişikliği (koyulaşma/renk açılması) ve yeni alınacak eşyalar ile aralarında renk farklılığının bulunması tamamen normal bir olgudur ve bu farklılık doğal malzemenin özelliklerini yansıtan bir işarettir.

Aynı zamanda plastik dekorlarda da görsellik açısından çok az bir sapmaya izin verilir, bu durum tipik dekor uygulamamız olan iç ve dış yüzeylerin aynı olması prensibine bir çelişki arz etmez ve sadece üretimden kaynaklanan normal bir durumdur. Gerçekten de her ürün partisinde gerekli olan renk tarifi yeniden ayarlanır. Mutfak sisteminin çeşitli parçaları (örneğin ön yüz, gövde, çalışma tezgahı gibi) ilerideki kullanım alanına bağlı olarak farklı kaplamalar ile kaplanır, bu yüzeylerin renkleri suni ışık altında farklı algılanabilir. Bu algılama kaçınılmaz olduğundan Nolte Küchen bu alanda katı standartlar getirmiştir. Bu nedenle hem kendi üretim tesislerimizde hem de tedarikçilerimizde düzenli kontroller yapılır.



Poznatky a vědomosti o barevných odchylkách (materiály z pravého dřeva/plastové dekory)

Materiály z pravého dřeva jsou jedinečným příznakem kvality kuchyně. V protikladu k imitacím se kvůli jejich přírodnímu původu liší barva a kresba. Pozdější barevné změny (ztmavnutí/zesvětlení) následkem dopadu světla, ale také barevné rozdíly kvůli kombinaci dokupovaných dílů a starších kusů nábytku jsou tedy zcela běžné a poukazují na pravý přírodní materiál.

Ale i plastové dekory podléhají nepatrným optickým změnám, které však nejsou v rozporu s naším typickým dekoračním provedením (uvnitř stejně jako vně), ale je to zcela běžné v závislosti na výrobních podmínkách. Skutečně se u každé šarže výrobku stále znovu sestavuje receptura na barvu, která je potřebná pro dekorační tisk. Rozličné konstrukční prvky jedné kuchyně (např. čela, korpusy, pracovní desky) mají navíc podle požadavku na pozdější využívání různé povlaky, které mohou být zejména za umělého světla jinak vnímány. Protože tomu tak je, Nolte Küchen k tomu účelu specifikuje přísná zadání a ve výrobě a také u svých subdodavatelů provádí pravidelné kontroly.



Co warto wiedzieć o różnicach kolorów

Materiały z prawdziwego drewna to jedyny w swoim rodzaju znak jakości w kuchni. W przeciwieństwie do imitacji, ich kolor i rysunek słojów zmienia się z powodu ich naturalnego pochodzenia. Możliwe są późniejsze zmiany kolorów (ciemnienie/jasnienie) spowodowane działaniem światła, jak również różnice kolorów w kombinacji części dokupionych ze starszymi meblami i jest to całkowicie normalne dla prawdziwych, naturalnych materiałów.

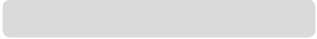
Również dekory z tworzywa sztucznego podlegają niewielkim zmianom wyglądu, które nie sprzeciwiają się jednak naszemu typowemu wykonaniu dekorów (wewnątrz jak i na zewnątrz), lecz są całkowicie normalne i uwarunkowane produkcją. Faktycznie przy każdej partii produktu recepturę farby potrzebnej dla danego dekoru ustawia się na nowo. Różne komponenty kuchni (np. fronty, korpusy, blaty robocze) posiadają poza tym odpowiednio do późniejszych wymogów użytkowania różne powłoki, które mogą różnie wyglądać, szczególnie w sztucznym świetle. Ponieważ tak jest, firma Nolte Küchen ustaliła surowe zalecenia i przeprowadza w zakładzie oraz u swoich dostawców regularne kontrole.



Wissenswertes zu Farbabweichungen

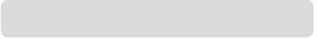
Echtholzmaterialien sind ein einzigartiges Qualitätsmerkmal einer hochwertigen Küche. Im Gegensatz zu Nachbildungen variieren sie aufgrund ihres natürlichen Ursprungs in Farbe und Maserung. Spätere farbliche Veränderungen (Nachdunkeln/Aufhellen) durch Lichteinfall aber auch Farbunterschiede durch die Kombination von Nachkaufteilen zu älteren Möbelteilen sind daher völlig normal und weisen auf das echte naturgewachsene Material hin.

Aber auch **Kunststoffdekore** unterliegen geringen optischen Schwankungen, die jedoch nicht im Widerspruch zu unserer typischen Dekorausführung (innen wie außen) stehen, sondern herstellbedingt völlig normal sind. Tatsächlich wird bei jeder Produktcharge die für den Dekordruck notwendige Farbrezeptur immer wieder neu eingestellt. Die verschiedenen Bauteile einer Küche (z.B. Fronten, Korpusse, Arbeitsplatten) besitzen außerdem entsprechend der späteren Nutzungsanforderung unterschiedliche Beschichtungen, die besonders unter künstlichem Licht unterschiedlich wahr genommen werden können. Weil das so ist, legt Nolte Küchen dafür strenge Vorgaben fest und führt daher im Werk und auch bei seinen Zulieferern regelmäßige Kontrollen durch.



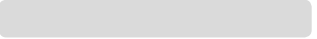
Focolari con alimentazione d’aria dall’ambiente

La disposizione sugli impianti di combustione [FeuV] (§ 4 Installazione di focolari) richiede:
In caso di contemporaneo funzionamento di un focolare con alimentazione d’aria dall’ambiente (ad es. boiler a gas, fornello a carbonella) e di ventilatori di evacuazione dell’aria (ad es. cappe di aspirazione) in una casa/ un appartamento, si deve garantire che dal focolare non venga estratto monossido di carbonio. Non appena viene acceso un sistema di evacuazione aria, nell’ambiente chiuso si crea una depressione. Una compensazione della pressione può avvenire solo mediante continuo flusso di aria pura dall’esterno e non tramite il focolare. Le autorizzazioni d’impiego e i criteri per garantire la compensazione della pressione devono sempre essere richiesti tramite un tecnico specializzato.



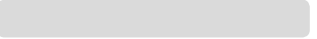
Mekan havasına bağımlı ateş yerleri

Açık ateş yakılması ile ilgili yönetmeliğin FeuV (Par. 4 Açık ateş yerlerinin kurulumu) öngördüğü koşul:
Mekan havasına bağımlı bir ateş yeri (örneğin gazlı kombi, odun-kömür sobası) ile atık hava fanlarının (örneğin aspiratör) aynı anda çalıştırılması durumunda, daire / ev içinde ateş yakılan yerden karbon monoksit gazının emilmesi güvence altına alınmalıdır. Bir atık hava sistemi devreye sokulduğunda, kapalı mekan içinde bir vakum oluşur. Bir basınç dengelemesi ateş yerinden değil, sadece dış bölgeden gelen temiz havadan yararlanarak gerçekleşmelidir. Kullanım izinleri ve basınç dengelemesinin güvence altına alınması ile ilgili varsayılan değerler, sorumlu baca temizleyicisinden temin edilmelidir.



Topeniště závislá na vzduchu z místnosti

Vyhláška o topeništích – FeuV (§ 4 instalace topenišť) předepisuje:
Při současném provozu topeniště závislého na přívodu vzduchu z místnosti (např. plynové ohříváče, kamna na dřevěné uhlí) a odvětrávacích ventilátorů (např. odtažových nástavců) musí být v bytě / domě zaručeno, že z topeniště nebude unikat kyslíčnik uhelnatý. Jakmile je zapnutý systém odpadního vzduchu, vzniká v uzavřené místnosti podtlak. Tlak může být vyrovnáván pouze dodatečným přiváděním čerstvého vzduchu z vnější oblasti a nikoli přes topeniště. Povolení pro používání a zadání k zajištění vyrovnání tlaku je třeba vždy zajistit prostřednictvím vašeho kominíka.



Paleniska zależne od powietrza w pomieszczeniu

Niem. rozporządzenie o paleniskach – FeuV (§ 4 Ustawianie palenisk) stanowi:
Przy jednoczesnej pracy paleniska zależnego od powietrza w pomieszczeniu (np. termy gazowej czy pieca na węgiel drzewny) oraz wentylatorów wyciągowych (np. w okapie kuchennym) w mieszkaniu lub domu musi być zapewnione, że z paleniska nie będzie wyciągany tlenek węgla. Po włączeniu wentylacji wyciągowej w zamkniętym pomieszczeniu powstaje podciśnienie. Wyrównanie ciśnienia może odbywać się tylko przez uzupełniający dopływ świeżego powietrza z zewnątrz, a nie przez palenisko. W sprawach dopuszczenia do użytkowania oraz warunków zapewnienia wyrównywania ciśnienia należy zwrócić się do.



Raumluftabhängige Feuerstätten

Die Feuerungsverordnung – FeuV (§ 4 Aufstellen von Feuerstätten) schreibt vor: Bei gleichzeitigem Betrieb einer raumluftabhängigen Feuerstätte (z.B. Gastherme, Holzkohleofen) und Abluftventilatoren (z.B. Abzugshaube) muss in einer Wohnung / Haus gewährleistet sein, dass kein Kohlenmonoxid aus der Feuerstätte entzogen wird. Sobald ein Abluftsystem eingeschaltet wird, entsteht ein Unterdruck im geschlossenen Raum. Ein Druckausgleich darf nur über das Nachströmen von Frischluft aus dem Außenbereich erfolgen und nicht über die Feuerstätte. Einsatzfreigaben und Vorgaben zur Sicherung des Druckausgleichs sind stets über Ihren zuständigen Schornsteinfeger einzuholen.



Nolte Küchen
 Anni-Nolte-Straße 4
 32584 Löhne
www.nolte-kuechen.de
 Fon +49 1805-665830

nolte[®]
 KÜCHEN

Stand November 2016
VF-PFLEGE
 Version D/I/TR/CZ/PL
 T.-Nr. 170002